Zeitschrift: Physiotherapie = Fisioterapia
Herausgeber: Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband
Band: 32 (1996)
Heft: 3

Rubrik: Verbandsmitteilungen

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Tarifwesen
Tarifs
Tariffe

TARIFWESEN

Die männliche Form gilt analog auch immer für die weibliche und umgekehrt.

Entschädigungsmodelle und Kostengutsprache-Verfahren

Die unterschiedliche Praxis zwischen Kranken- und Unfallversicherern führt in Mitgliederkreisen immer wieder zu Diskussionen und Verunsicherungen. Die zwei Modelle unterscheiden sich grundsätzlich dadurch, dass die Krankenkassen das Kostenrückerstattungsprinzip anwenden, d.h. dass die Krankenkassen erst auf die Rechnung Einfluss nehmen können, während die Unfallversicherer das Naturalleistungsprinzip kennen. Dadurch holt sich die SUVA die Legitimation, bereits bei der Kostengutsprache zu kürzen und bestimmt damit, welche Medizin ein Patient zugute hat. Die Begründungspflicht bei Positionskürzungen besteht dadurch primär immer beim Leistungserbringer.
In den nachfolgenden Artikeln von Dr. oec. Ludwig Bapst und lic. iur. D. Wyler soll auf die Unterschiede, die rechtlichen Unterlagen sowie die Auswirkungen und Konsequenzen eingegangen werden.

TARIFS

La forme masculine englobe aussi les personnes du sexe opposé et inversement.

Modèles d'indemnisation et système de garantie

La différence de pratique entre les assureurs maladie et accidents conduit de façon répétée à des discussions et à des incertitudes parmi les membres. Les deux modèles se distinguent fondamentalement dans le sens où les caisses-maladie appliquent le principe du remboursement des frais, c.-à-d. qu'elles ne peuvent influer que sur la facture, tandis que les assureurs-accidents recourent au principe de la prestation en nature. De ce fait, la CNA se réserve le droit de réduire déjà le montant de la garantie et de déterminer ainsi le mode de traitement du patient. L'obligation de motiver en cas de réductions de positions incombe toujours au fournisseur de prestations.
Les articles suivants de MM. Ludwig Bapst et D. Wyler visent à expliquer les différences, les bases juridiques ainsi que les conséquences.

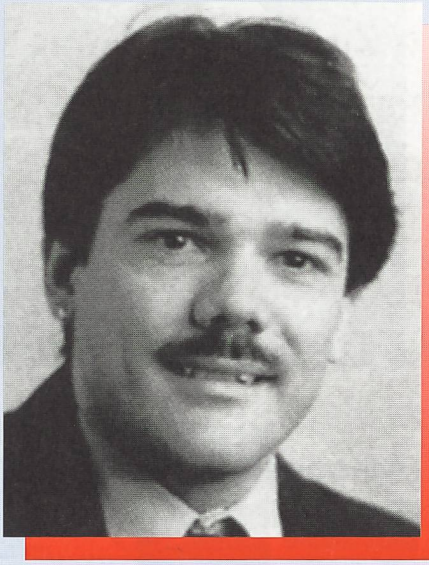
TARIFFE

La forma maschile risp. femminile si applica a entrambi i sessi.

Modelli di indennizzo e procedure di garanzia del pagamento

Le diverse procedure applicate dalle assicurazioni malattie e da quelle contro gli infortuni causano spesso discussioni e perplessità tra i nostri membri. I due modelli si differenziano per il fatto che le casse malati applicano il principio del rimborso dei costi, cioè possono influenzare solo le fatture, mentre gli assicuratori contro gli infortuni operano secondo il principio delle prestazioni in natura. Per questo l'INSAI si considera legittimato a ridurre la garanzia di pagamento e dunque decidere a quale trattamento ha diritto un paziente. L'obbligo di motivazione in caso di riduzione delle posizioni interessa dunque essenzialmente il fornitore delle prestazioni.
Nei seguenti articoli il Dott. oec. Ludwig Bapst e lic. jur. D. Wyler illustrano le differenze, le basi giuridiche nonché gli effetti el le conseguenze delle diverse normative.

Dr. L. Bapst
Direktor Zentralstelle für Medizinaltarife UVG (ZMT)
directeur du Service central des tarifs médicaux LAA (SCTM)
direttore del Servizio centrale delle tariffe mediche LAINF



D. Wyler
KSK-Rechtsdienst und Leiter der Tarifabteilung
Service juridique CAMS et chef du Département des tarifs
Servizio giuridico CCMS e responsabile del Dipartimento tariffe

Inhalt und Konsequenzen des Naturalleistungsprinzips im Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG) vom 20. März 1981

Dr. oec. Ludwig Bapst, Direktor, Zentralstelle für Medizinaltarife UVG (ZMT), Postfach 4358, 6002 Luzern

1. Ausgangslage und Problemstellung

Im Gesundheitswesen stellt sich immer wieder die Frage über die Art der vertraglichen und abrechnungsmässigen Beziehungen unter den prämienzahlenden Patienten, den Leistungserbringern und den Kostenträgern. Ausgehend von der in *Abbildung 1* dargestellten Situation kann von einem Beziehungsdreieck zwischen Patienten, Leistungsanbietern und Kostenträgern gesprochen werden.

Contenu et conséquences du principe de la prestation en nature dans la loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) du 20 mars 1981

M. Ludwig Bapst, directeur, Service central des tarifs médicaux LAA (SCTM), case postale 4358, 6002 Lucerne

1. Situation initiale et données du problème

Dans le domaine de la santé publique, la question se pose toujours de savoir quel est le genre de rapports existant au niveau de la convention et du décompte entre les patients qui versent les primes, les fournisseurs de prestations et les organes de support des coûts. En partant de la situation représentée au *schéma 1*, on peut parler d'une relation triangulaire entre le patient, le fournisseur de prestations et l'organe de support des coûts.

Contenuto e conseguenze del principio delle prestazioni in natura nella Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF) del 20 marzo 1981

Dr. oec. Ludwig Bapst, direttore, Servizio centrale delle tariffe mediche LAINF (STM), casella postale 4358, 6002 Lucerna

1. Premesse

Nel settore sanitario si pone sempre la questione dei rapporti contrattuali e finanziari tra i pazienti che pagano i premi, i fornitori delle prestazioni e gli enti che assumono i costi. Come illustrato nella *fig. 1*, il rapporto tra pazienti, fornitori di prestazioni ed enti finanziatori può essere rappresentato con un triangolo.

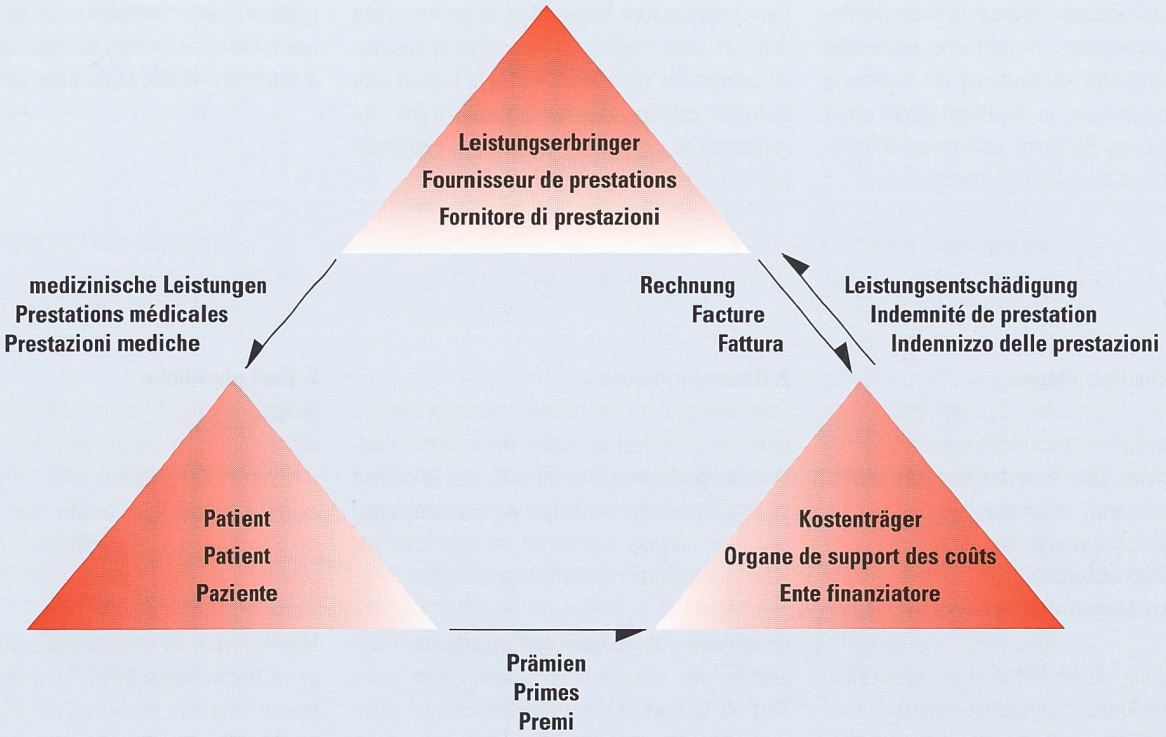


Abbildung 1: Beziehungsdreieck zwischen Patient, Leistungserbringer und Kostenträger

Schéma 1: relation triangulaire entre patient, fournisseur de prestations et organe de support des coûts

Fig. 1: rapporto «triangolare» tra pazienti, fornitori di prestazioni ed enti finanziatori.

Im Bereich der obligatorischen Unfallversicherung (UVG) ist die Situation gesetzlich so geregelt, dass die Kostenträger zusammen mit den gesamtschweizerisch tätigen Verbänden der Leistungserbringer gesamtschweizerisch geltende Tarifverträge ausarbeiten und vertraglich vereinbaren. Diese Tarifverträge beinhalten einen Rahmenvertrag, den eigentlichen Tarif, eine Vereinbarung über die Einsetzung einer paritätischen Vertrauenskommission sowie eine Vereinbarung betreffend die Modalitäten zur Veränderung des Taxpunktwertes. Diese Grundlagen werden allenfalls ergänzt durch notwendige Tarif- und Vertragsinterpretationen.

Soweit ein entsprechendes Unfallereignis vorliegt, tritt der jeweilige Patient gegenüber dem behandelnden Leistungserbringer als UVG-Patient auf und erhält dadurch die notwendigen diagnostischen und therapeutischen Massnahmen. Die Leistungserbringer rechnen ihre Leistungen gemäss den bestehenden Tarifverträgen direkt mit dem zuständigen Unfallversicherer ab. In diesem System gibt es für den obligatorischen Grundversicherer keine Selbstbehalte, keine Franchise, keinen Privatpatientenstatus und keine Zusatzrechnungen. Es gibt nur einen gesamtschweizerisch einheitlichen Tarif, *einen* einzigen Taxpunktwert (für die gesamte Schweiz) und nur den zuständigen Kostenträger als Rechnungsempfänger.

In diesem Dreiecksverhältnis erhält somit der Patient die notwendige medizinische Betreuung und der zuständige Kostenträger die Rechnung für diese Behandlung. In der Regel erhält somit der Patient keine Kenntnis von seinen Behandlungskosten und auch keine Rechnungskopie.

Dans le domaine de l'assurance-accidents obligatoire (LAA), la situation est réglée légalement de telle sorte que les organes de support des coûts élaborent et concluent des conventions tarifaires valables dans toute la Suisse en collaboration avec les fédérations de fournisseurs de prestations exerçant sur le plan national. Ces conventions tarifaires renferment un contrat-cadre, le tarif effectif, un accord sur l'institution d'une commission paritaire ainsi qu'un accord relatif aux modalités de modification de la valeur du point de taxation. Des interprétations des conventions et du tarif rendues nécessaires peuvent compléter ces données de base.

Dans le cas d'un accident, le patient concerné est considéré comme un patient LAA par le fournisseur de prestations traitant et bénéficie ainsi des mesures diagnostiques et thérapeutiques qui s'imposent. Les fournisseurs de prestations effectuent directement avec l'assureur-accidents responsable le décompte de leurs prestations selon les conventions tarifaires en vigueur. Ce système de l'assurance de base obligatoire ne connaît pas de quote-part, pas de franchise, pas de statut privé du patient et pas de factures complémentaires. Il existe un seul tarif uniforme de portée nationale, *une* seule valeur du point (pour toute la Suisse) et un seul organe de support des coûts responsable comme destinataire de la facture.

Dans cette relation triangulaire, le patient reçoit donc les soins médicaux nécessaires et l'organe de support des coûts responsable la facture pour ce traitement. En général, le patient n'a pas connaissance de ses frais de traitement et ne reçoit pas non plus de copie de la facture.

Nell'ambito dell'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni (LAINF) la situazione è disciplinata in modo tale che gli enti finanziatori, assieme alle federazioni nazionali dei fornitori di prestazioni, elaborano e stipulano convenzioni tariffali valide a livello svizzero. Queste convezioni tariffali includono una convenzione quadro, il vero e proprio tariffario, un accordo sulla nomina di una Commissione paritetica di fiducia nonché un accordo relativo alle modalità di modifica del valore dei punti tariffari. Queste basi vengono eventualmente completate dalle necessarie interpretazioni tariffali e contrattuali.

Quando si verifica un infortunio, il paziente si rivolge al fornitore delle prestazioni in qualità di paziente LAINF e riceve da questi le necessarie misure diagnostiche e terapeutiche. I fornitori di prestazioni conteggiano le loro prestazioni, in base alle convenzioni tariffali vigenti, direttamente con l'assicuratore competente contro gli infortuni. In base a questo sistema, per gli istituti che offrono l'assicurazione obbligatoria di base, non vi sono aliquote percentuali, franchigie, status di paziente privato e fatture complementari. Esiste solo una tariffa unitaria a livello svizzero e *un unico* valore del punto tariffario (per tutta la Svizzera). La fattura va solo all'ente finanziatore competente.

In questo triangolo il paziente riceve l'assistenza medica necessaria e l'assicuratore competente la fattura per il trattamento. Di solito il paziente non viene a conoscenza dei costi del trattamento e non riceve alcuna copia della fattura.

2. Rechtliche Grundlagen

Gestützt auf *Art. 10* UVG hat der Versicherte Anspruch auf eine zweckmässige Behandlung der Unfallfolgen. Dies bedeutet, dass der Patient unter Einsatz von angemessenen Mitteln so rasch wie möglich wieder hergestellt und überdies möglichst bald wieder in den Arbeitsprozess integriert werden soll.

Bei der Prüfung, ob die Mittel angemessen sind, sind das Zweckmässigkeitsgebot gemäss *Art. 48* UVG und Wirtschaftlichkeitsgebot gemäss *Art. 54* UVG mitzuberücksichtigen. Der Versicherer hat die Pflegeleistungen nur solange zu erbringen, als davon eine namhafte Besserung des Gesundheitszustandes erwartet werden

2. Bases juridiques

Conformément à *l'art. 10* LAA, l'assuré a droit au traitement médical approprié des lésions résultant de l'accident. Ce qui signifie que le patient doit se rétablir aussi vite que possible en recourant aux moyens appropriés et qu'il doit par ailleurs réintégrer rapidement la vie active.

En vérifiant si les moyens sont appropriés, il faut prendre en considération l'adéquation selon *l'art. 48* LAA et le caractère économique selon *l'art. 54* LAA. L'assureur ne doit fournir les prestations pour soins aussi longtemps qu'une sensible amélioration de l'état de santé peut en être attendue (cf. art. 19 LAA). Il en résulte que l'assureur doit mettre à la disposition de l'assuré

2. Basi giuridiche

In base all'*art. 10* della LAINF, l'assicurato ha diritto alla cura appropriata dei postumi di un infortunio. Ciò significa che il paziente deve essere curato al più presto, con l'impiego dei mezzi adeguati, e reintegrato non appena possibile nel processo di lavoro.

Nel verificare se i mezzi impiegati sono appropriati, occorre considerare il principio dell'adeguatezza della cura sancito all'*art. 48* della LAINF e quello dell'economicità stabilito dall'*art. 54* della LAINF. L'assicuratore deve assumere i costi delle cure solo finché ci si possa attendere un sensibile miglioramento dello stato di salute dell'assicurato (cfr. art. 19 LAINF). Ne consegue che

kann (vgl. Art. 19 UVG). Daraus folgt, dass der Versicherer dem Versicherten die Pflegeleistungen grundsätzlich in Natura, d.h. auf seine Kosten, zur Verfügung zu stellen hat.[1]
Das damit im Gesetz der obligatorischen Unfallversicherung als Grundprinzip festgelegte *Naturalleistungsprinzip* legt damit dem obligatorischen Unfallversicherer einen klaren Handlungsauftrag fest, dem Patienten die diagnostischen und therapeutischen sowie rehabilitationsbezogenen Behandlungen zukommen zu lassen. Dies soll innerhalb der Schranken einer zweckmässigen und wirtschaftlichen Behandlung erfolgen. Die Versicherer verzichten weitgehend darauf, diese Leistungen selber anzubieten. Vielmehr ist es so, dass mit den Tarifverträgen die Zurverfügungstellung dieser Leistungen vertraglich mit den zuständigen gesamtschweizerisch tätigen Organisationen der Leistungserbringer geregelt wird.[2] Da es rund 90 Träger der obligatorischen Unfallversicherer gibt, werden diese Verträge für alle Versicherer durch die Medizinaltarif-Kommission UVG (MTK) abgeschlossen. In der MTK sind neben den Unfallversicherern ebenfalls die Invalidenversicherung (IV) sowie die Militärversicherung (MV) mitvertreten. Durch diesen Tarifverbund wird sichergestellt, dass die eidgenössischen Sozialversicherer (UV/MV/IV) gegenüber den Verbänden der gesamtschweizerisch tätigen Leistungsanbieter gemeinsam und einheitlich auftreten. Als geschäftsführendes Organ hat die MTK die Zentralstelle für Medizinaltarife UVG (ZMT) eingesetzt. Die ZMT wird gemäss Rahmenabkommen unter den beteiligten Unfallversicherern durch die Abteilung Medizinaltarife der SUVA geführt. Sitz der ZMT ist Luzern.

les prestations pour soins en nature, c.-à-d. à ses frais.[1]
Le *principe de la prestation en nature* fixé ainsi dans la loi sur l'assurance-accidents obligatoire comme principe de base impose donc à l'assureur-accidents un mandat clairement défini, à savoir de prodiguer au patient des traitements diagnostiques et thérapeutiques ainsi que des mesures de réadaptation. Ceci doit prendre place dans le cadre d'un traitement approprié et au caractère économique. Les assureurs renoncent en grande partie à proposer eux-mêmes ces prestations. En fait, la règle veut qu'avec les conventions tarifaires la mise à disposition de ces prestations soit réglée conventionnellement avec les fédérations de fournisseurs de prestations compétents exerçant dans toute la Suisse.[2] Comme l'on compte quelque 90 organismes gérant l'assurance-accidents obligatoire, ces conventions sont conclues pour tous les assureurs par la Commission des tarifs médicaux (CTM). Au sein de la CTM sont aussi représentés, outre les assureurs-accidents, l'assurance-invalidité (AI) ainsi que l'assurance militaire (AM). Ce regroupement tarifaire permet aux assureurs sociaux fédéraux (AA / AM / AI) de former une unité face aux fédérations de fournisseurs de prestations exerçant au niveau national. La CTM a institué le Service central des tarifs médicaux LAA (SCTM) comme organe de gestion. Le SCTM est géré, selon l'accord-cadre entre les assureurs-accidents concernés, par la Division des tarifs médicaux de la CNA. Le siège du SCTM est à Lucerne.

l'assicuratore mette a disposizione dell'assicurato le prestazioni di cura in natura, cioè a proprie spese.[1]
La legge sull'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni si basa dunque sul *principio delle prestazioni in natura* e conferisce agli istituti di assicurazione obbligatoria contro gli infortuni il chiaro mandato di mettere a disposizione del paziente trattamenti diagnostici, terapeutici e riabilitativi. Ciò deve avvenire nei limiti di una cura appropriata ed economica. Gli assicuratori rinunciano in gran parte ad offrire da soli questi trattamenti. Nella maggior parte dei casi le prestazioni vengono messe a disposizione tramite convenzioni tariffali stipulate con le federazioni nazionali dei fornitori di prestazioni.[2] Poiché vi sono circa 90 istituti che offrono l'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni, queste convenzioni vengono stipulate a nome di tutti gli assicuratori dalla Commissione delle tariffe mediche LAINF (CTM). Nella CTM sono rappresentati, oltre agli assicuratori contro gli infortuni, anche l'assicurazione contro l'invalidità (AI) e l'assicurazione militare (AM). Questa unione tariffale consente alle assicurazioni sociali federali (AINF/AM/AI) di presentarsi come un fronte compatto nei confronti delle federazioni nazionali dei fornitori di prestazioni. Come suo organo esecutivo la CTM ha nominato il Servizio centrale delle tariffe mediche LAINF (STM). In base all'accordo quadro stipulato tra gli assicuratori contro gli infortuni, l'STM è gestito dal Divisione tariffe mediche dell'INSAI. L'STM ha sede a Lucerna.

3. Auswirkungen und Konsequenzen

Aus dem vorstehend beschriebenen Sachverhalt ergeben sich insbesondere folgende *Auswirkungen* und *Konsequenzen:*

- Gemäss den gesetzlichen Voraussetzungen müssen die obligatorischen Unfallversicherer mit den gesamtschweizerischen Verbänden der Leistungsanbieter entsprechende gesamtschweizerische Tarifverträge abschliessen; diese Tarifverträge müssen gesamtschweizerisch einheitlich angewendet werden; die Unfallversicherer haben die flächendeckende Versorgung ihrer Patienten sicherzustellen;

[1] A. Maurer, Schweizerisches Unfallversicherungsrecht, Bern, 1985, Seite 274ff.

[2] vgl. ebenda, Seite 274

3. Conséquences

Des éléments précédents résultent notamment les *incidences* suivantes:

- Selon les conditions légales, les assureurs de l'assurance-accidents obligatoire doivent conclure des conventions tarifaires sur le plan national avec les fédérations de fournisseurs de prestations exerçant dans toute la Suisse; ces conventions tarifaires doivent être appliquées uniformément dans tout le pays; les assureurs-accidents doivent assurer à leurs patients une couverture totale des soins.

[1] A. Maurer, Schweizerisches Unfallversicherungsrecht, Berne, 1985, page 274ss.

[2] cf. ibidem, page 274

3. Effetti e conseguenze

Da quanto esposto sopra risultano in particolare i seguenti *effetti* e *conseguenze:*

- In base alle premesse legali, gli istituti di assicurazione obbligatoria contro gli infortuni devono concludere convenzioni tariffali a livello nazionale con le federazioni nazionali dei fornitori di prestazioni; queste convenzioni devono essere applicate a livello unitario in tutta la Svizzera; gli assicuratori contro gli infortuni devono garantire un servizio sanitario capillare ai loro pazienti.

[1] A. Maurer, Schweizerisches Unfallversicherungsrecht, Berna, 1985. Pag. 274 e ss.

[2] cfr. ibidem, pag. 274

- Im Gegensatz zu den Krankenversicherern haben die Unfallversicherer die gesetzliche Möglichkeit, ab dem jeweiligen Unfallereignis und bereits *vor* der Behandlungsaufnahme und Inrechnungstellung der entsprechenden Leistungen seitens der Leistungsanbieter in den Behandlungsablauf einzugreifen, d.h., gestützt auf die entsprechenden medizinischen und anderweitigen Unterlagen sind die Vertreter der obligatorischen Unfallversicherer befugt, die Frage der Notwendigkeit, der Zweckmässigkeit und Wirtschaftlichkeit der Behandlung bereits *vor* oder während der laufenden diagnostischen und der therapeutischen Behandlung *mitzubestimmen;*
- Im Gegensatz zu den Krankenversicherern muss daher mit einer entsprechenden Einflussnahme nicht bis zum Vorliegen der entsprechenden Rechnung gewartet werden;
- Dem zuständigen Versicherer sind die notwendigen Unterlagen, Diagnosen, Therapievorschläge usw. bei Behandlungsaufnahme zu unterbreiten. Gemäss Auskunft des Datenschutzbeauftragten steht dieses Vorgehen im Einklang mit dem Datenschutzgesetz;
- In der praktischen Anwendung dieser Eingriffsmöglichkeiten wird in der Regel über den Kreisarzt oder durch das entsprechend geschulte und instruierte administrative Personal mit dem jeweiligen Leistungserbringer Kontakt aufgenommen.

In der Alltagspraxis sind immer wieder einzelne Leistungsanbieter überrascht, dass die obligatorischen Unfallversicherer in den Behandlungsablauf eingreifen und jeweils die Frage der Behandlungsnotwendigkeit, der Zweckmässigkeit sowie der Wirtschaftlichkeit der Behandlung thematisieren. Es geht dabei nicht darum, entsprechende Therapeuten zu schikanieren, sondern um die Sicherstellung einer fallbezogenen adäquaten Behandlung. Behandlungsmässige Über- und Unterversorgungen sind dabei zu verhindern. Im Zentrum steht die Behandlung nach anerkannten Grundsätzen und Prinzipien. Hiezu muss einmal mehr darauf hingewiesen werden, dass insbesondere in der heutigen Zeit unsere Prämienzahler nicht mehr bereit sind, unbegründete und extensive Prämiensteigerungen mitzufinanzieren. In dieser Hinsicht hat in den letzten Jahren ein gewaltiger *Zeitenwechsel* stattgefunden! Von daher haben wir auch begonnen, unsere Möglichkeiten der Beeinflussung des Behandlungsablaufes noch intensiver und noch aktiver wahrzunehmen. Wir sind zudem beauftragt worden, mit *Massnahmen des Kostenmanagements* unbegründete und nicht gerechtfertigte Behandlungen festzustellen und mit dem Gebot der Wirtschaftlichkeit und Zweckmässigkeit der Behand-

- A l'inverse des assureurs-maladie, les assureurs-accidents disposent du moyen légal, à partir du cas d'accident et déjà *avant* le début du traitement et la facturation des prestations correspondantes de la part du fournisseur de prestations, d'intervenir dans le processus du traitement, c.-à-d. que les représentants de l'assurance-accidents obligatoire sont autorisés, en se fondant sur des documents d'ordre médical ou autre, à *codécider* au niveau de la nécessité, du caractère approprié et économique du traitement déjà *avant* ou pendant le diagnostic et le traitement thérapeutique.
- Au contraire des assureurs-maladie, il n'est donc pas utile d'attendre la présentation de la facture pour exercer l'influence qui s'impose.
- Il est à remettre à l'assureur compétent les documents nécessaires, les diagnostics, les propositions de thérapie, etc., au début du traitement. Selon la personne chargée de la protection des données, cette procédure est conforme à la loi sur la protection des données.
- En pratique, il est en général pris contact avec le fournisseur de prestations concerné par l'intermédiaire du médecin d'arrondissement ou du personnel administratif formé et instruit en conséquence.

Dans la pratique quotidienne, certains fournisseurs de prestations sont toujours surpris que les assureurs de l'assurance-accidents obligatoire interviennent dans le déroulement du traitement et abordent la question de la nécessité du traitement, de son caractère approprié ainsi que de son aspect économique. Il ne s'agit toutefois pas de chicaner les thérapeutes, mais d'assurer le traitement adéquat du cas considéré. Il faut éviter les soins excessifs ou insuffisants. L'important est de fournir un traitement selon des principes reconnus. Il nous faut encore une fois préciser à ce sujet que nos payeurs de primes ne veulent plus, surtout à l'heure actuelle, cofinancer des hausses de primes injustifiées et massives. De ce point de vue, les *temps ont énormément changé* au cours des dernières années! C'est pourquoi nous avons aussi commencé à prendre conscience de manière encore plus intense et plus active de nos possibilités d'influence sur le déroulement du traitement. En outre, nous sommes mandatés, au moyen de *mesures de management des coûts,* pour la constatation des traitements injustifiés et leur concordance avec le principe du caractère économique et approprié. Nous tenons à faire remarquer que la priorité va non à ce qui est souhaitable et agréa-

- A differenza degli assicuratori contro le malattie, gli assicuratori contro gli infortuni hanno la possibilità, prevista dalla legge, di intervenire nel processo di trattamento dal momento in cui subentra l'infortunio e già *prima* dell'inizio del trattamento e quindi prima della fatturazione delle relative prestazioni da parte dei fornitori delle prestazioni. Ciò significa che, in base alla documentazione medica e di altra natura, i rappresentanti degli istituti di assicurazione obbligatoria contro gli infortuni sono autorizzati a partecipare alle decisioni circa la necessità, l'opportunità e l'economicità della cura già *prima* o durante il trattamento diagnostico e terapeutico.
- A differenza degli assicuratori contro le malattie, gli assicuratori contro gli infortuni non devono aspettare di ricevere le fattura prima di poter intervenire.
- L'assicuratore competente deve ricevere la necessaria documentazione, diagnosi, proposte di terapia, ecc. all'inizio del trattamento. Secondo l'incaricato della protezione dei dati, questa modalità non viola la legge sulla protezione dei dati.
- Nell'applicazione pratica di queste possibilità d'intervento è di solito il medico distrettuale o il personale amministrativo appositamente qualificato e istruito a mettersi in contatto con il fornitore delle prestazioni.

Talvolta i fornitori di prestazioni rimangono stupìti quando gli istituti di assicurazione obbligatoria contro gli infortuni intervengono nel trattamento e ne mettono in questione la necessità, l'idoneità e l'economicità. L'obiettivo non è di vessare i terapisti, ma piuttosto di garantire un trattamento adeguato al rispettivo caso ed evitare cure eccessive o insufficienti. La priorità va a un trattamento conforme ai principi riconosciuti. A questo proposito ricordiamo che al giorno d'oggi chi paga i premi non è più disposto a cofinanziare aumenti dei premi massicci e non motivati. In questo senso le cose sono *molto cambiate* negli ultimi anni! Perciò abbiamo iniziato a sfruttare maggiormente le nostre opportunità di intervento sul trattamento. Inoltre siamo stati incaricati, mediante *misure di gestione dei costi,* di individuare i trattamenti che non sono motivati o giustificati e accordarli ai principi di economicità e idoneità. Ci teniamo a sottolineare che al centro dell'attenzione non è ciò che è auspicabile e piacevole per il paziente, ma ciò che è finanziabile e necessario dal punto di vista medico. L'obiettivo prioritario del trattamento non è di ripristinare le capacità del paziente nel tempo libero ma sul lavoro. È così che vuole la legge. Una legge approvata dal popolo svizzero.

lung in Übereinstimmung zu bringen. Es ist uns ein Anliegen, darauf hinzuweisen, dass nicht das Wünschbare und Angenehme für die Patienten, sondern das noch Finanzierbare und medizinisch Notwendige im Vordergrund steht. Im Vordergrund der Behandlungen steht auch nicht die Freizeitfähigkeit, sondern die Arbeitsfähigkeit unserer Patienten; so will es unser Gesetz. Dieses Gesetz wollte die Schweizer Bevölkerung so. Wir bitten Sie daher mitzuhelfen, dass die obligatorische Unfallversicherung als Teil unserer Sozialversicherung auch in Zukunft noch finanziert werden kann.

ble pour le patient, mais à ce qui peut être financé et à ce qui est médicalement nécessaire. Les traitements ne sont pas non plus fournis en fonction de l'aptitude aux loisirs, mais de la capacité de travail des patients; c'est ainsi que le veut notre loi. Et la population a voulu cette loi. Nous vous prions donc de contribuer à ce que l'assurance-accidents obligatoire puisse être encore financée à l'avenir comme partie intégrante de notre assurance sociale.

Vi preghiamo dunque di aiutarci affinché l'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni possa essere finanziata anche in futuro come componente della nostra assicurazione sociale.

Inhalt und Konsequenzen des Kostenrückerstattungsprinzips gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung KVG vom 18. März 1994

D. Wyler, Leiter Tarifabteilung KSK, Postfach, 4502 Solothurn

1. Ausgangslage

Auch im Bereich der obligatorischen Krankenpflegeversicherung besteht ein klassisches Beziehungsdreieck zwischen den Patienten, Leistungserbringern und den Krankenversicherern. Allerdings bestehen drei wesentliche Unterschiede im Vergleich zum UVG:

- Die Rechnung muss nicht zwingend an den Kostenträger gesandt werden. Sofern durch Vertrag nichts anderes vereinbart ist, gilt der Patient als Honorarschuldner.
- Die Leistungserbringer und Krankenversicherer müssen wohl Einzelleistungstarife auf einer gesamtschweizerisch vereinbarten einheitlichen Tarifstruktur vereinbaren. Es ist ihnen aber freigestellt, kantonal die Taxpunktwerte zu vereinbaren und auch Zeit- oder Pauschaltarife unterschiedlich festzulegen.
- Im Gegensatz zu den UVG-Patienten müssen sich die Krankenversicherten an den Behandlungskosten beteiligen. Sie haben einen festen Betrag pro Jahr (die sogenannte Franchise) sowie 10% der die Franchise übersteigenden Kosten (den sogenannten Selbstbehalt) selber zu bezahlen. Zudem müssen sie einen täglichen Beitrag an die Kosten des Aufenthaltes im Spital von Fr. 10.– entrichten, sofern sie nicht mit anderen Personen, mit denen sie in einer familienrechtlichen Beziehung stehen, in gemeinsamem Haushalt leben oder es sich um Mutterschaftsleistungen handelt.

Contenue et consequences du principe du remboursement des frais selon la loi federale sur l'assurance-maladie (LAMal) du 18 mars 1994

D. Wyler, chef du Département des tarifs CAMS, case postale, 4502 Soleure

1. Situation initiale

Dans le domaine de l'assurance obligatoire des soins, il existe aussi une relation triangulaire classique entre les patients, les fournisseurs de prestations et les assureurs-maladie. L'on constate cependant trois différences essentielles par rapport à la LAA:

- La facture ne doit pas être obligatoirement envoyée à l'organe de support des coûts. Autant que la convention ne stipule rien d'autre, le patient est le débiteur d'honoraires.
- Les fournisseurs de prestations et les assureurs-maladie doivent véritablement convenir de tarifs à la prestation sur la base d'une structure tarifaire uniforme conclue sur le plan national. Il leur est cependant possible de conclure des valeurs du point au niveau cantonal et de fixer également de façon différenciée des tarifs à la prestation et au temps consacré.
- A l'inverse des patients LAA, les assurés-maladie doivent participer aux frais de traitement. Ils doivent eux-mêmes payer, chaque année, un montant fixe (franchise) ainsi que 10% des coûts dépassant la franchise (quote-part). Par ailleurs, ils doivent contribuer aux frais de séjour hospitalier à valeur de 10 francs par jour autant qu'ils ne vivent pas avec d'autres personnes en ménage commun avec lesquelles ils ont une relation relevant du droit de la famille ou bien qu'il s'agisse de prestations de maternité.

Contenuto e conseguenze del principio del rimborso dei costi secondo la Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) del 18 marzo 1994

D. Wyler, responsabile del dipartimento tariffe CCMS, 4502 Soletta

1. Premesse

Anche nell'ambito dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie, esiste il triangolo classico tra pazienti, fornitori di prestazioni e assicuratori malattia. Rispetto alla LAINF si registrano però tre differenze di fondo:

- La fattura non deve essere inviata necessariamente agli enti finanziatori. Se non stipulato altrimenti dalla convenzione, il paziente è considerato il debitore dell'onorario.
- I fornitori di prestazioni e gli assicuratori malattia devono convenire delle tariffe per le singole prestazioni in base a una struttura tariffale unitaria stipulata a livello nazionale. Sono però liberi di convenire i valori dei punti tariffari sul piano cantonale e fissare anche diverse tariffe orarie o forfettarie.
- A differenza dei pazienti LAINF, gli assicurati contro le malattie devono partecipare alle spese di trattamento. Devono infatti versare un importo fisso annuale (la cosiddetta franchigia) e un'aliquota del 10% sui costi che eccedono la franchigia. Inoltre devono pagare un contributo giornaliero di fr. 10.– ai costi di degenza ospedaliera, purché non vivano in comunione domestica con una o più persone, con le quali hanno un rapporto attinente al diritto di famiglia, e non si tratti di prestazioni di maternità.

2. Rechtliche Grundlagen

Artikel 42 Absatz 1 KVG lautet wie folgt: «Haben Versicherer und Leistungserbringer nichts anderes vereinbart, so *schulden die Versicherten den Leistungserbringern die Vergütung der Leistung.* Die Versicherten haben in diesem Fall gegenüber dem Versicherer einen Anspruch auf Rückerstattung (System des Tiers garant).»

Auch im Bereich der Krankenversicherung gilt das Wirtschaftlichkeitsgebot. *Artikel 56 KVG* bestimmt, dass die Leistungserbringer sich bei ihren Leistungen auf *dasjenige Mass zu beschränken* haben, *das im Interesse des Versicherten liegt und für den Behandlungszweck erforderlich ist.* Leistungen, welche über dieses Mass hinausgehen, müssen von den Krankenversicherern nicht vergütet werden oder können zurückgefordert werden. Die Leistungserbringer müssen zudem Vergünstigungen, die sie direkt oder indirekt erhalten, an den Schuldner der Vergütung weitergeben. *Artikel 32 KVG* bestimmt weiter, dass sämtliche *Leistungen wirksam, zweckmässig und wirtschaftlich sein müssen.* Die Wirksamkeit muss zudem nach wissenschaftlichen Methoden nachgewiesen sein.

Das Kostenrückerstattungsprinzip bringt es mit sich, dass die Versicherer in den meisten Fällen erst nach Abschluss der Behandlung vom Eintritt eines Schadenereignisses, den konkreten Umständen wie auch dem Besuch bei Medizinalpersonen Kenntnis erhalten. Sie haben deshalb erst im nachhinein die Möglichkeit, Korrekturen an der Rechnung anzubringen oder die Patienten auf unwirtschaftliche Behandlungen usw. aufmerksam zu machen. Dies hat für alle Beteiligten die unangenehme Konsequenz, dass in solchen Fällen Rückabwicklungen und Rückzahlungen erfolgen müssen. Eine Besonderheit stellen in diesem Zusammenhang die verordneten und via Kostengutsprache zugestandenen Leistungen dar, wie dies etwa bei den Physiotherpeuten oder in sehr vielen Fällen bei Heilanstaltsaufenthalten der Fall ist.

Da die Versicherer erst im nachhinein von den Behandlungen Kenntnis erhalten, sind sie auf detaillierte Angaben auf der Rechnung angewiesen. *Artikel 42 Absatz 3 KVG* hält deshalb folgendes fest: «Der Leistungserbringer muss dem Schuldner *eine detaillierte und verständliche Rechnung* zustellen. Er muss ihm auch alle Angaben machen, die er benötigt, um die Berechnung der Vergütung und die Wirtschaftlichkeit der Leistung überprüfen zu können...» Gemäss *Artikel 42 Absatz 4 KVG* können die Versicherer eine *exakte Diagnose* oder *zusätzliche Auskünfte medizinischer Natur* verlangen. Obige Ausführungen zeigen auf, dass es sich dabei nicht um irgendwelche Schikanen gegenüber den Lei-

2. Base juridiques

L'article 42, alinéa 1, LAMal s'énonce comme suit: «Sauf convention contraire entre les assureurs et les fournisseurs de prestations, *l'assuré est le débiteur de la rémunération envers le fournisseur de prestations.* L'assuré a, dans ce cas, le droit d'être remboursé par son assureur (système du tiers garant).»

L'assurance-maladie connaît elle aussi la règle du caractère économique. *L'article 56 LAMal* stipule que le fournisseur de prestations doit *limiter* ses prestations *à la mesure exigée par l'intérêt de l'assuré et le but du traitement.* Les prestations qui dépassent cette limite ne doivent pas être remboursées par les assureurs-maladie ou peuvent faire l'objet d'une demande de restitution. Le fournisseur de prestations doit en outre répercuter sur le débiteur de la rémunération les avantages directs ou indirects qu'il perçoit. *L'article 32 LAMal* stipule par ailleurs que l'ensemble des *prestations doivent être efficaces, appropriées et économiques.* L'efficacité doit être de plus démontrée selon des méthodes scientifiques.

Le principe du remboursement des frais fait que les assureurs n'ont en général connaissance du cas de dommage, des circonstances concrètes et de la visite chez le personnel soignant qu'une fois le traitement terminé. C'est pour cette raison qu'ils ne peuvent corriger qu'ultérieurement la facture ou signifier aux patients les traitements ne respectant pas les critères d'ordre économique, etc. Il en résulte le désagrément pour toutes les personnes concernée que de tels cas conduisent à des règlements rétroactifs et à des restitutions. A ce sujet, les prestations prescrites et accordées par garantie constituent une particularité; c'est le cas pour les physiothérapeutes ou, très souvent, pour les séjours hospitaliers.

Comme les assureurs ne sont informés qu'ultérieurement des traitements, ils doivent obtenir des données détaillées sur la facture. *L'article 42, alinéa 3, LAMal* stipule donc: «Le fournisseur de prestations doit remettre au débiteur de la rémunération une *facture détaillée et compréhensible.* Il doit aussi lui transmettre toutes les indications nécessaires pour qu'il puisse vérifier le calcul de la rémunération et le caractère économique de la prestation. ...» Selon *l'article 42, alinéa 4, LAMal,* l'assureur peut exiger un *diagnostic précis* ou *des renseignements supplémentaires d'ordre médical.* Les explications précédentes montrent bien qu'il ne s'agit pas de mauvaise foi envers les fournisseurs de prestations, mais d'un instrument nécessaire pour vérifier l'obligation de prestation (en général ultérieurement). *L'article 34, alinéa 1, LAMal interdit* expressément *aux assureurs de prendre en*

2. Basi giuridiche

L'*art. 42 cpv. 1 della LAMal* recita: «Se assicuratori e fornitori di prestazioni non hanno convenuto altrimenti, *l'assicurato è debitore della rimunerazione nei confronti del fornitore di prestazioni.* In questo caso l'assicurato ha diritto di essere rimborsato dal suo assicuratore (sistema del terzo garante).»

Anche nel campo dell'assicurazione malattie vige il principio dell'economicità. L'*art. 56 della LAMal* stabilisce che i fornitori di prestazioni debbano *limitare le prestazioni a quanto esige l'interesse dell'assicurato e lo scopo della cura.* Le casse malati possono negare il pagamento o esigerne la restituzione quando le prestazioni eccedono questo limite. I fornitori di prestazioni devono far usufruire il debitore della rimunerazione di sconti diretti o indiretti che hanno ottenuto. L'*art. 32* stabilisce inoltre che *tutte le prestazioni debbano essere efficaci, appropriate ed economiche.* L'efficacia deve essere comprovata secondo metodi scientifici.

Il principio del rimborso dei costi fa sì che gli assicuratori vengano spesso a conoscenza del sopravvenuto sinistro, delle circostanze concrete e delle visite mediche solo al termine del trattamento. Sono quindi in grado di intervenire solo a posteriori per apportare correzioni alle fatture o attirare l'attenzione del paziente su trattamenti non scientifici, ecc. Ciò ha per tutti gli interessati conseguenze spiacevoli perché si tratta di richiedere e rimborsare pagamenti già avvenuti. Un caso particolare è rappresentato in questo contesto dalle prestazioni effettuate dietro prescrizione e previa garanzia di pagamento, come nel caso della fisioterapia e per lo più degli istituti di cura.

Poiché gli assicuratori vengono a conoscenza del trattamento solo a posteriori, hanno bisogno di fatture con indicazioni dettagliate. Per questo l'*art. 42 cpv. 3 della LAMal* stabilisce: «Il fornitore di prestazioni deve consegnare al debitore della rimunerazione una fattura dettagliata e comprensibile. Deve pure trasmettergli tutte le indicazioni necessarie per poter verificare il calcolo delle rimunerazione e l'economicità della prestazione. ...» *Secondo l'art. 42 cpv. 4 della LAMal* gli assicuratori possono esigere una *diagnosi precisa o ragguagli supplementari di natura medica.* Tutto ciò dimostra che non si tratta di vessazioni arbitrarie contro i fornitori di prestazioni, ma di uno strumento necessario per poter verificare (per lo più a posteriori) l'obbligo della prestazione. L'*art. 34 cpv. 1 della LAMal vieta espressamente agli assicuratori di assumere altri costi oltre a quelli delle prestazioni previste dalla legge* e in particolare di rimborsare trattamenti inefficaci, inappropriati e non economici.

stungserbringern handelt, sondern um ein notwendiges Instrumentarium, damit die Leistungspflicht (meist im nachhinein) überprüft werden kann. *Artikel 34 Absatz 1 KVG verbietet es den Versicherern* ausdrücklich, *weitergehende als die gesetzlichen Leistungen zu übernehmen* und insbesondere auch, unwirksame, unzweckmässige oder unwirtschaftliche Behandlungen zu vergüten.

charge d'autres coûts que ceux des prestations légales et de rembourser notamment des traitements qui ne répondent pas aux critères d'efficacité, d'adéquation ou d'économie.

3. Auswirkungen und Konsequenzen

Obige Ausführungen haben folgende Auswirkungen und Konsequenzen:

- Die Versicherten haben Anrecht auf Rückerstattung der Behandlungskosten.
- Sie haben sich finanziell an den Leistungen der Krankenversicherer zu beteiligen (Franchise, Selbstbehalt, Kosten des Spitalaufenthaltes).
- Einzelleistungstarife müssen auf einer gesamtschweizerisch einheitlich vereinbarten Tarifstruktur beruhen.
- Dem Honorarschuldner sind detaillierte Rechnungen zuzustellen, den Krankenversicherern müssen auf Verlangen eine exakte Diagnose und zusätzliche Auskünfte medizinischer Natur mitgeteilt werden.
- Die Krankenversicherer haben das Recht, bei unwirtschaftlichen, unzweckmässigen oder unwirksamen Leistungen die Kostenübernahme (im nachhinein) zu verweigern.

Dass die Krankenversicherer meist im nachhinein erst von den Behandlungen Kenntnis erhalten, hat für alle Beteiligten den unliebsamen Nachteil, dass auch erst im nachhinein interveniert werden kann. Zu beachten ist insbesondere Artikel 34 Absatz 1 KVG, welcher es den Versicherern explizit verbietet, irgendwelche Kostenübernahmen zu gewähren für Behandlungen, welche nicht vollumfänglich den gesetzlichen Bestimmungen entsprochen haben.

Mit dem Kostengutspracheverfahren erhalten die Physiotherapeuten eine gewisse Sicherheit, dass die beantragten Therapien auch von den Versicherern übernommen werden. Eine absolute Garantie stellt die Kostengutsprache aber nicht dar, kann doch bei Auftauchen von neuen oder verschwiegenen Tatsachen immer noch die Kostenübernahme verweigert werden. Die Krankenversicherer sind hier auf die gute Zusammenarbeit und auch vollständige Informationen durch die Physiotherapeuten angewiesen. Nur so kann für alle Beteiligten (Therapeuten, Patienten und Versicherer) eine reibungslose Krankheitsbehandlung und nachträgliche Kostenübernahme erreicht werden.

3. Consequences

L'exposé ci-dessus conduit aux conclusions suivantes:

- Les assurés ont droit au remboursement des frais de traitement.
- Ils doivent participer financièrement aux prestations des assureurs-maladie (franchise, quote- part, frais hospitaliers).
- Les tarifs à la prestation doivent se fonder sur une structure tarifaire uniforme, fixée par convention sur le plan suisse.
- Le débiteur d'honoraires doit recevoir des factures détaillées; l'assureur-maladie doit être informé, sur demande, du diagnostic exact et de toutes précisions d'ordre médical.
- Les assureurs-maladie ont le droit de refuser (ultérieurement) la prise en charge des coûts en cas de prestations ne répondant pas aux critères d'efficacité, d'adéquation et d'économie.

Le fait que les assureurs-maladie ne soient généralement informés des traitements que par la suite présente le désavantage pour tous qu'une intervention ne peut avoir lieu que plus tard. Il est à considérer notamment l'article 34, alinéa 1, LAMal, lequel interdit expressément aux assureurs de garantir la prise en charge de frais ne répondant pas entièrement aux dispositions légales.

Le système de la garantie offre une certaine sécurité aux physiothérapeutes dont les thérapies demandées sont ainsi prises en charge par les assureurs. La garantie des coûts ne constitue cependant pas une panacée absolue dans la mesure où la prise en charge des frais peut encore être refusée si des faits nouveaux surviennent ou s'ils s'avèrent avoir été dissimulés. Les assureurs-maladie dépendent donc d'une bonne collaboration et d'une politique d'information complète des physiothérapeutes. C'est le seul moyen, pour toutes les personnes concernées (thérapeutes, patients et assureurs), de parvenir à un déroulement sans problème du traitement et à une prise en charge des frais par la suite.

3. Effetti e consequenze

Le suddette considerazioni hanno i seguenti effetti e conseguenze:

- Gli assicurati hanno diritto al rimborso dei costi di trattamento.
- Devono partecipare ai costi delle prestazioni (franchigia, aliquota percentuale, contributo ai costi della degenza ospedaliera).
- Le tariffe delle singole prestazioni devono basarsi su una struttura tariffale unitaria a livello nazionale.
- Al debitore dell'onorario deve essere inviata una fattura dettagliata, all'assicuratore malattia deve essere comunicata – dietro specifica richiesta – una diagnosi precisa o ragguagli supplementari di natura medica.
- Gli assicuratori malattia hanno il diritto di negare (a posteriori) l'assunzione dei costi in caso di prestazioni non economiche, inopportune o inefficaci.

Il fatto che nella maggior parte dei casi l'assicuratore malattia venga a conoscenza del trattamento solo a posteriori comporta per tutti gli interessati lo spiacevole svantaggio di dover intervenire successivamente. Ricordiamo in particolare l'articolo 34 cpv. 1 della LAMal che vieta espressamente agli assicuratori di assumere costi di trattamenti che non corrispondevano interamente alle disposizioni legali.

Con la procedura di garanzia del pagamento, i fisioterapisti hanno una certa sicurezza che i costi delle terapie richieste vengano effettivamente assunti dagli assicuratori. La garanzia di pagamento non rappresenta tuttavia una garanzia assoluta: l'assunzione dei costi può sempre essere negata se insorgono fatti nuovi o taciuti. Gli assicuratori dipendono quindi da una buona collaborazione e da informazioni complete da parte dei fisioterapisti. Solo in questo modo si ottiene un trattamento senza inceppi e la successiva assunzione dei costi nell'interesse di tutte parti interessate (terapisti, pazienti e assicuratori).

Aktivitäten
Activités
Attività

ORGANE / KOMMISSIONEN

Einladung zur ordentlichen Delegiertenversammlung 1996

Samstag, 30. März 1996, 10.15 Uhr
Konferenzzentrum «Egghölzli»
3015 Bern, Telefon 031 - 350 21 11

Programm

09.15 Uhr Eintreffen der Delegierten zu einem Begrüssungskaffee
09.45 Uhr Saalöffnung und Abgabe der Abstimmungsunterlagen
10.15 Uhr Referat von Dr. Johannes Flury, Rektor Kaderschule SRK, Aarau: «Fachhochschule – eine Chance für das Gesundheitswesen»

Traktanden

14.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen

Ende der ordentlichen Delegiertenversammlung 1996

Traktanden

1. Wahl der StimmenzählerInnen
2. Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 8. April 1995 in Bern
3. Beschluss über den Antrag DV «Jahresbericht 1995»
4. Beschluss über den Antrag DV «Jahresrechnung 1995»
   a) Kontrollstellenbericht
   b) Déchargeerteilung
5. Wahl der GL und Kontrollstelle
6. Beschluss über den Antrag DV «Aktivitätenprogramm 1996»
7. Beschluss über den Antrag DV «Festlegung der Mitgliederbeiträge 1996 und 1997 an den Zentralverband»
8. Beschluss über den Antrag DV «Budget 1996»
9. Allfällige Anträge aus den Sektionen / Fachgruppen
10. Varia und Umfrage
11. Termin Delegiertenversammlung 1997

ORGANES / COMMISSIONS

Invitation à l'assemblée ordinaire des délégués 1996

Samedi 30 mars 1996, 10 h 15
entre de conférences «Egghölzli»
3015 Berne, téléphone 031 - 350 21 11

Programme

09 h 15 Arrivée des délégués, café de bienvenue
09 h 45 Ouverture de la salle et remise du matériel de vote
10 h 15 Exposé par le directeur de l'école de cadres CRS, Aarau, Dr Johannes Flury: «Haute école spécialisée – une chance pour la santé publique»

Ordre du jour

14 h 00 Déjeuner en commun

Fin de l'assemblée ordinaire des délégués 1996

Ordre du jour

1. Election des scrutateurs/-trices
2. Approbation du procès-verbal de l'assemblée ordinaire des délégués du 8 avril 1995 à Berne
3. Résolution portant sur la proposition de l'AD concernant le «Rapport annuel 1995»
4. Résolution portant sur la proposition de l'AD concernant la «Comptabilité de l'exercice 1995»
   a) Rapport de l'organe de vérification des comptes
   b) décharge
5. Election du CE et de l'organe de vérification des comptes
6. Résolution portant sur la proposition de l'AD concernant le «Programme d'activités 1996»
7. Résolution portant sur la proposition de l'AD concernant la «fixation des cotisations 1996 et 1997 des membres à la fédération centrale»
8. Résolution portant sur la proposition de l'AD concernant le «Budget 1996»
9. Propositions éventuelles des sections / groupes spécialisés
10. Divers et sondage
11. Date de l'assemblée des délégués 1997

ORGANI / COMMISSIONI

Invito all'assemblea ordinaria dei delegati 1996

Sabato 30 marzo 1996, alle ore 10.15
Centro congressi «Egghölzli»
3015 Berna, telefono 031 - 350 21 11

Programma

alle 09.15 Arrivo dei delegati, caffè di benvenuto
alle 09.45 Apertura della sala e distribuzione delle schede di voto
alle 10.15 Relazione del direttore della scuola dei quadri CRS, Aarau, dott. Johannes Flury: «Alta scuola professionale – una possibilità per il sistema sanitario»

L'ordine del giorno

alle 14.00 Pranzo comune

Fine dell'assemblea ordinaria dei delegati 1996

L'ordine del giorno

1. Elezione degli scrutatori
2. Approvazione del verbale dell'assemblea ordinaria dei delegati del 8 aprile 1995 a Berna
3. Decisione sulla proposta dell'AD «Rapporto annuale 1995»
4. Decisione sulla proposta dell'AD «Conto economico 1995»
   a) Relazione dell'organo di controllo
   b) Scioglimento
5. Elezione del CE e dell'organo di controllo
6. Decisione sulla proposta dell'AD «Programma d'attività 1996»
7. Decisione sulla proposta dell'AD «Fissazione dei contributi dei membri 1996 e 1997 per la federazione centrale»
8. Decisione sulla proposta dell'AD «Budget 1995»
9. Proposte eventuali delle sezioni / gruppi specialisti
10. Varie e sondaggio
11. Data dell'assemblea dei delegati 1997

AKTUALITÄTEN

Spitex und die Physiotherapeuten

Wegen der ernormen und besorgniserregenden Kosten, die den Staat und die gesamte Bevölkerung immer stärker belasten, war das Gesundheitswesen in den letzten Jahren grossem politischem Druck ausgesetzt. So wurde, nicht nur auf Gesetzesebene (neues KVG), viel unternommen, um Änderungen in ein längst in sich abgekapseltes System hineinzutragen, mit denen die Gesundheit der Schweizer Bevölkerung gewährleistet werden soll.

Zahlreiche Angehörige von Berufsgruppen des Gesundheitswesens haben gegen das auf Anfang Jahr in Kraft getretene neue Krankenversicherungsgesetz protestiert, und noch weit zahlreicher sind jene, die im therapeutischen Bereich tätig sind und sich nur schon auf der rein praktischen Ebene schwer tun, den gegenwärtigen Wandel zu akzeptieren. Es gibt aber auch Berufsgruppen des Sozial- und Gesundheitswesens, die vom neuen KVG viel erwarteten, dann aber enttäuscht feststellen mussten, dass ihre Tätigkeit nur zum Teil in die zur Sicherung der Volksgesundheit absolut notwendigen Grundleistungen aufgenommen wurde. Dazu gehören alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der verschiedenen Spitex-Dienste. Der Begriff der Spitex stammt bereits aus den siebziger Jahren, und in letzter Zeit macht die Spitex, wenn auch unter unterschiedlichen Bezeichnungen, in etlichen Kantonen wieder vermehrt von sich reden.

In diesem Artikel sollen jedoch nicht die ambulanten Leistungen zur Sprache kommen, die gemäss dem neuen KVG von den Krankenkassen entschädigt werden müssen, sondern es geht darum, kurz zu umreissen, welchen Raum die Spitex im gesamten Gesundheits- und Sozialwesen einnimmt und was ihr Vorhandensein für uns Physiotherapeuten bedeutet.

Die Spitex ist, wie dies schon der Begriff andeutet, die Gesamtheit der Gesundheits- und Sozialdienste, mit deren Hilfe Personen, die sonst in geeigneten Institutionen (Spitäler, Behindertenheime, Altersheime = Spitin-System) untergebracht werden müssten, weiter in der eigenen Wohnung leben können. Mit diesem Angebot an Dienstleistungen sollen Menschen, die in besonderen sozialen Verhältnissen leben, die Möglichkeit erhalten, so lange wie möglich in ihrer Wohnung, im eigenen familiären und sozialen Umfeld zu bleiben, in dem sie sich am wohlsten fühlen, und es soll ihnen eine Isolierung erspart werden. Gleichzeitig versucht man, mit einem dadurch möglich werdenden Abbau der Bettenzahl die Kosten im Bereich der stationären Behandlung zu

ACTUALITÉS

Le Spitex et les physiotherapeutes

Ces dernières années, le système de santé a subi d'importantes pressions politiques en raison des énormes coûts occasionnés par lui, qui pèsent de plus en plus lourdement sur l'Etat et la population. C'est pourquoi bien des efforts ont été faits, au niveau législatif notamment (LAMal), pour apporter des changements dans un système désormais renfermé en lui-même, et parvenir ainsi à garantir la santé du peuple suisse.

Nombreux ont été les fournisseurs de prestations du domaine de la santé qui ont contesté la loi sur l'assurance-maladie entrée en vigueur au début de l'année, mais plus nombreux encore sont ceux qui, travaillant dans le domaine des traitements, ont de la peine à accepter les changements en cours, également d'un point de vue purement pratique. Par contre, certaines catégories professionnelles engagées dans le secteur sociomédical, qui avaient espéré obtenir d'importantes améliorations par suite de la mise en vigueur de la LAMal, ont été déçues dans la mesure où leur travail n'a été que partiellement reconnu en tant que service de base absolument nécessaire à la garantie de la santé. Parmi ces catégories, il y a toutes les personnes qui travaillent dans les services «Spitex», un terme forgé dans les années 70 déjà et qui, depuis quelque temps, est rediscuté dans différents cantons, également sous d'autres dénominations.

Nous n'examinerons pas, ici, les prestations ambulatoires qui, en vertu de la nouvelle loi, doivent être remboursées par les assureurs-maladie, mais chercherons plutôt à décrire brièvement la place qu'occupe ce système Spitex à l'intérieur du secteur sociomédical et quelles conséquences en résultent pour nous autres physiothérapeutes.

Le Spitex – comme le laisse entendre le terme – est l'ensemble des systèmes sociomédicaux qui sont organisés pour permettre à des personnes qu'il faudrait sinon accueillir dans des centres spéciaux (hôpital, foyer, home pour personnes âgées, etc. = système Spitin) de rester chez eux. Avec cette offre de services, on se propose de donner, à des catégories sociales vivant dans des situations particulières, la possibilité de rester le plus longtemps possible dans leur demeure, et donc dans leur environnement familial et social, bénéficiant ainsi, pour leur propre bien-être, des avantages qu'implique un isolement évité. Simultanément, on espère réduire ainsi – par suite de la diminution du nombre de lits occupés dans les centres précités – les frais occasionnés dans le cadre des traitements hospitaliers. Le Spitex a

ATTUALITÉ

Lo Spitex ed i fisioterapisti

In questi ultimi anni il sistema sanitario ha subito grosse pressioni politiche a causa degli enormi e preoccupanti costi che provoca e che sempre più gravano sullo Stato e sulla popolazione. Così, oltre che legislativamente (nuova LAMal), molto si é fatto per portare in un sistema ormai incapsolato in se stesso, dei cambiamenti nel modo di voler assicurare la salute del popolo svizzero.

Molti sono stati gli operatori sanitari che hanno contestato la legge sull'assicurazione malattia entrata in vigore all'inizio di quest'anno, ma ancora di più sono coloro che, lavorando nell'ambito delle cure, faticano ad accettare, anche dal lato puramente pratico, i cambiamenti in atto. Vi erano invece categorie professionali, impegnate nel settore socio-sanitario, che molto si aspettavano dalla nuova LAMal e che invece sono rimaste deluse in quanto solo parzialmente il loro lavoro é stato riconosciuto quale servizio di base assolutamente necessario alla garanzia della salute. Tra questi vi sono tutte le persone che lavorano nei servizi, noti con la denominazione di Spitex, termine coniato già negli anni, 70 e che da qualche tempo é ritornato a far discutere, anche se con denominazioni diverse, in vari cantoni della Confederazione.

Non prenderemo, con questo articolo, in esame le prestazioni ambulatoriali che, con la nuova LAMal, sono state imposte per rimborso alle assicurazioni malattia, ma piuttosto cercheremo di delineare brevemente quale sia lo spazio occupato nel settore socio-sanitario da questo sistema e cosa la sua esistenza implichi per noi fisioterapisti.

Lo Spitex, come il termine lascia chiaramente trasparire, é il complesso dei sistemi socio-sanitari atti a sostenere la permanenza al proprio domicilio di persone che altrimenti dovrebbero venire ospitati in appositi centri (ospedale, foyer, casa per anziani e così via = sitema Spitin). Con questa offerta di servizi si vuole dare la possibilità, a categorie sociali che vivono situazioni particolari , di rimanere il più a lungo possibile nelle loro case, nel proprio ambito famigliare e sociale, sfruttando così anche, per il loro benessere, i vantaggi offerti da un evitato isolamento. Nel contempo si vuole, tramite la conseguente riduzione del numero dei posti letto, provare a diminuire le spese causati nell'ambito delle cure stazionarie. Lo Spitex può quindi avere una chance effettiva nella moderna salute pubblica, ma avrà esiti positivi sulla lievitazione dei costi di quest'ultima, solo se ad un ampliamento dell'offerta Spitex seguirà anche una rigida razionali-

verringern. Die Spitex kann also durchaus eine Chance für ein modernes öffentliches Gesundheitswesen darstellen, aber positive Kosteneffekte werden sich nur dann einstellen, wenn auf die Ausweitung des Spitexangebotes eine bedeutende Straffung des Angebotes im stationären Bereich folgt. So bietet die Betreuung zu Hause den Vorteil, dass sich lange stationäre Aufenthalte vermeiden lassen und die Spitex-Mitarbeiter gemäss den tatsächlichen Erfordernissen und nur bei einem effektiv vorhandenen Bedarf eingesetzt werden, dies im Vergleich zur Vollzeitpräsenz des Personals bei stationärer Behandlung.

Die zahlenmässig bedeutendste und laufend wachsende Benützergruppe von Spitex-Diensten bilden, für manche vielleicht unerwartet, die Betagten, die oft nur wenig Hilfe benötigen, um weiterhin in der eigenen Wohnung leben zu können, anstatt ins Altersheim zu gehen. Die zweite grosse Gruppe sind die Behinderten, die dank der Hilfe von aussen nicht nur in ihrem gewohnten Familienumfeld bleiben, sondern in vielen Fällen auch einer regelmässigen Berufstätigkeit nachgehen können, wenn ihnen gewisse häusliche Verrichtungen abgenommen werden, die bei motorischen Einschränkungen sehr zeitraubend sind. Auch eine weitere Personengruppe, die aber für unsere Tätigkeit von geringerer Bedeutung ist, nimmt immer häufiger Spitex-Leistungen in Anspruch: Es sind die Todkranken, die, von qualifiziertem Personal begleitet, ihre Tage in einer ruhigeren Atmosphäre beschliessen können, als dies in einem Krankenhaus möglich wäre.

Wenn wir von den besonderen Bedürfnissen dieser letzten Gruppe absehen und uns vor Augen halten, wie sich der riesige Personenkreis der potentiellen gegenwärtigen und zukünftigen Spitex-Benützer zusammensetzt, so können wir uns leicht ausrechnen, welche Dienstleistungen die Spitex in erster Linie anzubieten hat. So haben Betagte, die ja nicht krank sind, hauptsächlich Bedürfnisse praktischer Art, besonders dort, wo die Familie nur wenig Hilfe leisten kann oder gar keine Angehörigen vorhanden sind. In solchen Fällen geht es vor allem darum, dass der Betagte sich richtig ernährt und dass er die zur Aufrechterhaltung seines Gesundheitszustandes erforderliche grundlegende Pflege erhält.

Die wichtigsten Spitex-Leistungen, sowohl gemessen an den Bedürfnissen als auch zahlenmässig, sind also mit anderen Worten die einfachsten wie etwa die Hilfe im Haushalt, da ja die meisten Personen, die Spitex-Dienste in Anspruch nehmen, nicht krank, sondern aus verschiedenen Gründen, wie z.B. wegen ihres hohen Alters, lediglich nicht mehr in der Lage

Spitex: Glücklicher durch mehr Selbständigkeit.

Spitex: Vivre plus heureux grâce à une indépendance accrue.

Spitex: più autonomia, più felicità.

donc une chance réelle dans le domaine de la santé publique moderne, mais pour qu'il puisse avoir une influence positive sur l'évolution des coûts dans ce domaine, il faudra qu'à une extension des offres Spitex vienne s'ajouter une rationalisation rigoureuse des offres dans le secteur Spitin. Par rapport à ce dernier, les soins à domi-

sind, sich selber genügend zu pflegen und den Haushalt zu besorgen.
Die Spitex-Mechanismen treten also in Funktion, wenn jemand den Alltag nicht mehr selbständig bewältigen kann und wenn die Hilfe durch Angehörige oder Bekannte nicht mehr ausreicht oder möglich ist. Es geht also darum, dem Betagten oder Behinderten im Haushalt zu helfen, ihm einen Mahlzeitendienst und darüber hinaus eine regelmässige Überwachung seiner Körperpflege und -hygiene zu gewährleisten. Letztere Aufgabe wird von einer Gemeindeschwester wahrgenommen, die in der Regel auch die Koordination der übrigen aufgrund ihrer Abklärungen erforderlichen Spitex-Leistungen übernimmt.
Bei den Spitex-Diensten muss nicht unbedingt das gesamte Personal hochqualifiziert sein, da ja ein grosser Teil der Mitarbeiter den Spitex-Benützern lediglich bei alltäglichen Verrichtungen zur Hand gehen muss. Spezialisten, beginnend beim Arzt, werden nur beigezogen, wenn ein Ereignis eintritt, das den Gesundheitszustand oder das weitere Verbleiben einer Person in der eigenen Wohnung aufs Spiel setzt. Was nun uns Physiotherapeuten betrifft, so ist es wie immer der Arzt, der uns nach den erforderlichen Abklärungen im Bedarfsfall einschaltet, um zum einen die beeinträchtigte Funktion und zum anderen jenen Grad an Beweglichkeit wiederherzustellen, der es der betreffenden Person erlaubt, auch weiterhin in der eigenen Wohnung zu leben. Unsere Tätigkeit muss dabei nicht notwendigerweise beim Patienten zu Hause erfolgen, doch es steht ausser Zweifel, dass wir in Zukunft eine grössere Bereitschaft zu Hausbehandlungen an den Tag legen müssen.
Physiotherapeuten werden also auch in Zukunft auf ärztliche Anordnung hin tätig, und die allenfalls häufiger werdenden Behandlungen bei den Patienten zu Hause werden nichts an unserer Arbeitsweise ändern. Ebensowenig wird sich etwas an unserer Abhängigkeit vom Arzt ändern, der auch auf diesem Gebiet, wie im bisherigen System, als Koordinator der eigentlichen medizinischen Behandlung fungiert.
Der ambulante Sektor des Gesundheitswesens wird seinen Anteil nur dann ausweiten können, wenn die in Aussicht gestellte Rationalisierung im Spitalbereich auch tatsächlich stattfindet. Auch im gegenteiligen Fall wird die Spitex weiter an Bedeutung gewinnen, dann aber wird sie zu einem zusätzlichen Angebot, ohne jene günstige Wirkung auf die Kosten im Gesundheitswesen zu entfalten, die sich ihre Verfechter erhoffen. Für die freipraktizierenden Physiotherapeuten, die ja seit jeher ambulante Behandlungen durchführen, wird sich das Arbeitsvolumen dadurch nicht stark erhöhen, einerseits ganz einfach deshalb, weil die Spitex viele gesunde, wenn auch hilfsbedürf-

cile ont l'avantage d'éviter les périodes d'hospitalisation prolongées, l'avantage aussi de recourir aux fournisseurs de prestations uniquement selon les nécessités réelles, quand il existe un besoin effectif, alors que les traitements hospitaliers se font avec un personnel employé à plein temps.
Les principaux usagers des services Spitex, contrairement à ce qu'on pourrait penser, sont – et seront de plus en plus – les personnes âgées qui ne requièrent souvent que peu d'aide pour être en mesure de rester chez eux, évitant ainsi le déménagement dans un home pour personnes âgées. Un deuxième groupe de clients des soins à domicile est constitué par les handicapés qui, précisément grâce à cette aide externe, ont la possibilité non seulement de rester dans le cercle de leur famille, mais encore de parvenir à exercer une activité régulière, en étant libérés des difficultés domestiques qui, chez les personnes à fonctions motrices réduites, exigent toujours énormément de temps. Il existe encore un troisième groupe de personnes, de moindre importance pour notre travail celui-ci, qui bénéficient de plus en plus des services Spitex: ce sont les malades en phase terminale qui, suivis par un personnel qualifié, peuvent terminer leur existence dans une atmosphère plus sereine que celle qu'ils auraient trouvé à l'hôpital.
Sans nous attarder sur les besoins particuliers de cette dernière catégorie de personnes, et en tenant compte de la grande masse de clients potentiels qui ont recours tôt ou tard aux services Spitex, nous pouvons imaginer facilement quelles sont les principales prestations à fournir dans ce contexte. Les personnes âgées, en effet, n'étant pas des malades, ont essentiellement des besoins d'ordre pratique, surtout là où la famille ne peut guère les aider ou quand il n'y a plus de famille. Il s'agira dès lors avant tout de veiller à ce que la personne âgée soit nourrie et qu'elle bénéficie des soins hygiéniques et médicaux fondamentaux
indispensables au maintien de son état de santé. Autrement dit, les prestations les plus importantes, par nécessité ou par ordre numérique, sont les plus simples, comme le service à domicile, puisque la majorité des personnes qui ont besoin d'une intervention Spitex ne sont pas malades, mais simplement incapables, pour différentes raisons telles que l'âge atteint, de se gérer eux-mêmes et leur propre demeure.
Les mécanismes du Spitex entrent donc en action là où une personne n'est plus autonome et quand l'aide de la famille ou des connaissances n'est plus suffisante ou plus possible. Il s'agit dès lors non seulement d'aider la personne âgée ou handicapée à vaquer aux soins du ménage en organisant ses repas, mais encore de lui garantir

zzazione delle offerte nel settore Spitin. In rapporto a ques'ultimo le cure domiciliari offrono il vantaggio di evitare le lunghe degenze e anche di utilizzare gli operatori a seconda delle reali necessità e unicamente quando vi é un bisogno effettivo, per rapporto a una presenza a tempo pieno del personle, come avviene invece nelle cure stazionarie.
I maggiori utilizzatori dei servizi Spitex, contrariamente a quello che si potrebbe pensare, sono, e saranno sempre di più, gli anziani a cui sovente basta poco aiuto per riuscire a rimanere nelle proprie case evitando così il ricovero nella casa per anziani. Il secondo gruppo di clienti dei servizi domiciliari sono gli handicappati che, proprio grazie all'aiuto esterno, non solo possono sperare di rimanere nell'ambito delle loro famiglie, ma anche di riuscire a svolgere un regolare lavoro liberandosi delle difficoltà domestiche che prendono, per chi ha funzione motorie diminuite,
molto tempo. Un altra categoria di persone, che interessa meno direttamente il nostro lavoro, sta sempre più usufruendo del sistema Spitex. Sono i malati terminali che, seguiti da personale qualificato, possono concludere la loro esistenza attorniati da un'atmosfera più serena che quella che troverebbero in un nosocomio.
Tralasciando di entrare nel tema dei particolari bisogni di quest'ultima categoria e tenendo conto da chi é formata la grande massa di persone che potenzialmente prima o poi si rivolge alle offerte dello Spitex, risulta facile immaginare quali siano i servizi primari che esso deve offrire. Gli anziani in effetti, non essendo dei malati, hanno prioritariamente bisogni di ordine pratico, soprattutto là dove la famiglia può aiutare poco o addirittura non esiste. Si tratterà quindi in specialmodo di garantire che l'anziano sia nutrito e che abbia quelle cure igienico-sanitarie basilari per il mantenimento del suo stato di salute.
In altre parole le prestazioni più importanti, sia per necessità, sia in ordine di numero, sono quelli più semplici come il servizio domiciliare, in quanto la gran parte di coloro che hanno bisogno di un intervento Spitex, non sono persone malate, ma semplicemente incapaci, per motivi vari come ad esempio l'età raggiunta, di gestire se stessi e la propria abitazione.
I meccanismi dello Spitex entrano quindi in azione là dove la persona non é più autonoma e quando l'aiuto della famiglia o dei conoscenti non é più sufficiente o possibile. Si tratta quindi di aiutare l'anziano o l'handicappato ad accudire la casa assicurandogli un servizio pasti oltre che garantendogli un controllo igienico-sanitario regolare. Quest'ultimo é eseguito da un'infermiera per le cure domiciliari, che in genere é anche la coordinatrice dei servizi offerti secondo gli accertamenti da lei compiuti.

tige Personen betreut, und anderseits, weil bei einer Rationalisierung des Spitin-Sektors das Angebot im ambulanten Bereich, sei es auf öffentliche (z.B. in Form von Tageskliniken) oder private Initiative hin, tendentiell zunehmen wird.

Es ist und bleibt also wichtig, dass unser Berufsstand inskünftig Behandlungen im Spitex-Bereich nicht einfach ablehnt, ob diese nun bei den Patienten zu Hause stattfinden oder nicht, wenn wir nicht zuschauen wollen, dass sich auf die funktionelle Rehabilitation spezialisierte Hauspflegedienste in immer grösserer Zahl etablieren. Wir müssen uns auch bewusst machen, dass das Behandlungsziel bei Spitex-Patienten vor allem darin besteht, ihnen zu ermöglichen, weiterhin zu Hause zu wohnen, und dies nicht unbedingt mit der grösstmöglichen Selbständigkeit, sondern mit jener, über die sie verfügten, bevor irgendein Ereignis eintrat, das ihr weiteres Verbleiben in der eigenen Wohnung in Frage stellte. So werden wir im Rahmen dieses Systems zum Beispiel nicht einfach gerufen, um einen Betagten wieder gehfähig zu machen, vielmehr werden unsere Spezialkenntnisse dann gefragt sein, wenn die Bewegungsfähigkeit dieses Betagten eine Beeinträchtigung erfahren hat und eine eigentliche funktionelle Rehabilitation erforderlich ist. Das Spitex-System braucht also Physiotherapeuten, insbesondere jene, die ambulant tätig sind, aber nur, wenn tatsächlich eine Behandlung durch eine Fachperson im Bereich der funktionellen Rehabilitation benötigt wird. Dann gibt es auch einen weiteren Zusammenhang zu berücksichtigen: So könnte sich auf der einen Seite aus einem Ausbau der Spitex ein leichter Anstieg des Arbeitsvolumens für die privaten Physiotherapie-Praxen ergeben, und gleichzeitig könnte die Spitex, gerade wegen ihres Anspruchs, eine Lösung für die Kostenprobleme im Gesundheitswesen darzustellen, auch eine gewisse Zunahme der physiotherapeutischen Leistungen im stationären Bereich bewirken. Dies deshalb, weil der Physiotherapeut erst beigezogen wird, wenn der weitere Verbleib eines Patienten in seiner Wohnung in Frage gestellt ist, was bedeutet, dass eine physiotherapeutische Behandlung erst dann einsetzt, wenn zuvor schon verschiedene andere Massnahmen veranlasst worden sind.

Gemäss ihrer Logik, Kosten einzusparen, wird die Spitex aber ihre Tätigkeit einstellen, wenn bei einem Patienten die Kosten für die externe Pflege jene eines stationären Aufenthalts übersteigen. So könnte gerade die Tatsache, dass die Physiotherapie auf der Bedürfnisskala bei der ambulanten Behandlung weit unten steht und wir entsprechend spät beigezogen werden, dazu führen, dass Patienten gar keine ambulante physiotherapeutische Behandlung mehr erhal-

un contrôle hygiénique et médical régulier. Celui-ci est effectué par une infirmière pour les traitements à domicile, qui est généralement aussi la coordinatrice des services offerts en fonction de ses propres estimations des besoins.

Les fournisseurs des prestations offertes par le Spitex ne doivent pas nécessairement tous être qualifiés, puisque la plupart d'entre eux ne fournissent aux clients que les services nécessaires à la vie de tous les jours. Le spécialiste, à commencer par le médecin, ne sera appelé que si un événement menace l'état de santé d'une personne, ou sa possibilité de rester chez elle. En ce qui concerne le travail de nous autres physiothérapeutes, comme à l'accoutumée, ce sera le médecin qui, une fois tous les contrôles effectués, exigera au besoin notre intervention, d'une part, pour rétablir la fonction atteinte et, d'autre part, pour recréer les conditions de motilité susceptibles de garantir à la personne traitée la possibilité de rester dans sa propre demeure. Notre intervention n'aura d'ailleurs pas nécessairement lieu au domicile du malade. N'empêche qu'à l'avenir, il nous faudra davantage envisager ce type d'interventions à domicile.

Les physiothérapeutes continueront donc d'entrer en action à la demande du médecin et une éventuelle augmentation des traitements à domicile ne changera rien à notre manière de travailler, ni d'ailleurs à notre dépendance par rapport au médecin qui continuera d'être, dans ce secteur comme dans le système que nous connaissons, le coordinateur des traitements médicaux proprement dits.

Une extension du marché pour le secteur des soins ambulatoires n'aura lieu que s'il est véritablement procédé à la rationalisation prévue du secteur hospitalier, sinon le Spitex continuera de se développer pour devenir une simple offre de plus, mais sans les effets bénéfiques sur les coûts de la santé auxquels s'attendent ses défenseurs. Pour les physiothérapeutes qui travaillent de manière indépendante et qui, en fait, ont depuis toujours offert un service externe, la masse de travail n'augmentera que peu parce que, d'une part, on soutient avec le Spitex de nombreuses personnes en bonne santé, quoique pas tout à fait autosuffisantes, et que d'autre part, si les services Spitin sont rationalisés, l'offre au niveau ambulatoire – tant sur initiative publique (ex.: accueil de jour) que sur initiative privée – tendra à augmenter.

Cela dit, il importe que notre catégorie professionnelle ne refuse pas, à l'avenir, les interventions dans le cadre du Spitex, à effectuer à domicile ou non, sinon on assistera à une multiplication des services d'assistance à domicile spécialisés dans la rééducation fonctionnelle. De plus, il convient de se rappeler que le principal

Gli operatori di prestazioni offerti dallo Spitex non devono forzatamente essere tutti qualificati, in quanto, la gran parte di loro deve fornire, all'utente, unicamente quei servizi necessari alla vita di tutti i giorni. Lo specialista, cominciando dal medico, sarà chiamato solo quando un evento verrà a minacciare lo stato di salute o la loro permanenza al domicilio di una persona . Per quanto attiene noi fisioterapisti, come sempre, sarà il medico che, fatti i debiti accertamenti, richiederà, se necessario, il nostro intervento, da un lato per ristabilire la funzione colpita, dall'altro allo scopo di poter ristabilire i presupposti di motilità che garantiscono, alla persona in cura, di rimanere nella propria abitazione. Non necessariamente il nostro intervento avverrà al domicilio del paziente, ma sta di fatto che la disponibilità a questo tipo di intervento dovrà in futuro diventare maggiore.

I fisioterapisti quindi continueranno ad entrare in azione su richiesta medica e, l'eventuale potenziamento delle cure domiciliari non cambiarà il nostro modo di operare e tanto meno cambiarà qualcosa della nostra dipendenza dal medico che continuerà, come nel sistema che conosciamo, ad essere, anche in questo settore, il coordinatore delle cure sanitarie vere e proprie.

Un aumento di mercato per il settore sanitario ambulatoriale avverrà unicamente se effettivamente vi sarà la prospettata razionalizzazione nel settore ospedaliero, altrimenti lo Spitex si svilupperà ulteriormente, diventando però un'offerta in più, ma senza avere quella azione benefica sui costi della salute pubblica che i suoi propugnatori sperano. Per i fisioterapisti che lavorano in modo indipendente ed offrendo in pratica da sempre un servizio esterno, la mole di lavoro non aumenterà di molto, da un lato semplicemente perché con lo Spitex si sostengono molte persone sane, anche se non del tutto autosufficienti, e ,dall'altro perché, se vi sarà una razionalizzazione dei servizi Spitin, l'offerta a livello ambulatoriale, sia per iniziativa pubblica (es: ospedali diurni) che privata, tenderà ad aumentare.

Rimane comunque importante che la nostra categoria non rifiuti, nel futuro, gli interventi a domicilio o meno, nell'ambito Spitex, se non vorranno vedere il moltiplicarsi di servizi di assistenza domiciliare specializati nella rieducazione funzionale. Importante pure che ci si renda conto che lo scopo delle cure a pazienti Spitex, sarà soprattutto il loro mantenimento al loro domicilio e questo non ad un massimo di autonomia, ma a quella che avevano prima che un qualsiasi evento venisse a mettere a rischio la loro permanenza a casa. Per cui, ad esempio, non saremo chiamati nell'ambito di questo sistema, semplicemente per fare camminare un anziano, ma la nostra specializzazione sarà richiesta allorquando la

ten, weil sie, noch bevor wir gebraucht werden, bereits hospitalisiert worden sind.
Ich habe versucht, möglichst kurz ein System zu beschreiben, das zur Zeit in verschiedenen Kantonen mit konkreten, von den zuständigen Behörden vorangetriebenen Projekten im Entstehen begriffen ist. Es handelt sich dabei jediglich um einen kleinen Hinweis zu einem Thema, das uns alle interessieren muss. Ich persönlich würde allen Physiotherapeuten empfehlen, sich zu informieren, was in ihrer Region oder Gemeinde auf diesem Gebiet unternommen wird oder geplant ist, und allenfalls Bereitschaft zur Zusammenarbeit zu signalisieren, denn dies ist ein Bereich, der über alles gesehen noch gute Entwicklungsmöglichkeiten bietet und vielleicht zum Teil auch der Physiotherapie neue Wege öffnet.

Didier Andreotti, Vizepräsident

Spitex: Für viele Menschen nicht nur Pflege, sondern auch Kommunikation.

Spitex: Plus que des soins, une occasion de communiquer.

Spitex: Per molti significa non solo cura ma anche communicazione.

but des soins donnés aux clients Spitex sera toujours de créer les conditions requises pour leur permettre de rester chez eux, et cela non pas à un degré maximum d'autonomie, mais au degré d'autonomie qui était le leur avant l'arrivée de l'événement qui a menacé leur possibilité de rester dans leur propre demeure. On ne nous fera donc pas intervenir dans le cadre de ce système simplement pour faire marcher une personne âgée, mais notre spécialisation sera requise à la suite d'une détérioration de sa motilité nécessitant une rééducation fonctionnelle proprement dite. Le système Spitex a donc besoin des physiothérapeutes et, plus particulièrement, de ceux qui travaillent au niveau ambulatoire, mais uniquement lorsqu'il existe une nécessité réelle d'une intervention spécialisée dans le domaine de la rééducation fonctionnelle. Il y a également un autre point de vue à prendre en considération. En effet, si, d'un côté, le développement du Spitex pourrait entraîner un léger accroissement du travail des physiothérapeutes employés dans les établissements privés, de l'autre, précisément parce qu'il est censé constituer une solution du problème des coûts de la santé, le Spitex pourrait aussi encourager une légère augmentation de la physiothérapie au niveau hospitalier. Cela parce que, si le physiothérapeute est appelé uniquement lorsque la possibilité du client de rester chez lui n'est plus garantie, son intervention n'aura lieu qu'après l'entrée en action préalable de plusieurs autres fournisseurs de prestations. Dans la logique de la volonté d'épargner qui est à la base du système Spitex, celui-ci terminera son intervention le jour où ses coûts seront plus élevés, pour un patient donné, que ceux d'un traitement hospitalier de ce dernier et, dès lors, c'est précisément notre propre intervention tardive, dans l'échelle des besoins existant dans le cadre des traitements ambulatoires, qui pourra en entraîner l'exclusion puisque, avant même qu'il soit recouru à notre spécialisation, le patient aura déjà été hospitalisé.
Le système que je viens de décrire le plus brièvement possible fait actuellement l'objet, dans plusieurs cantons, de projets élaborés par les départements compétents. Il ne s'agit là que d'une brève allusion à un thème qui doit nous intéresser tous. Personnellement, je recommanderais à tous les physiothérapeutes de se renseigner sur ce qui se fait et se fera, dans ce domaine, dans leur propre région ou commune et, le cas échéant, d'attirer l'attention sur leur disposition à collaborer dans un secteur qui, dans son ensemble, présente encore des possibilités de développement – et peut-être même des voies nouvelles également pour la physiothérapie.

Didier Andreotti, vice-président

motilità di quest'ultimo verrà colpita e vi sarà bisogno di una vera e propria rieducazione funzionale. Il sistema Spitex quindi ha bisogno dei fisioterapisti ed in particolare quelli che operano ambulaterialmente, ma solo quando vi sarà reale necessità di un intervento specialistico nell'ambito della rieducazione funzionale. Vi é pure un'altra ottica da considerare e in effetti se da un lato il suo sviluppo potrebbe rappresentare un leggero aumento di lavoro per i fisioterapisti che lavorano negli istituti privati, lo Spitex, proprio per l'aspirazione di essere una soluzione ai problemi dei costi della salute pubblica, potrebbe invece anche favorire un leggero incremento della fisioterapia nell'ambito stazionario. Questo perché, se il fisioterapista sarà chiamato unicamente quando la permanenza a casa dell'assistito é messa in pericolo, il suo intervento avverrà quando già diversi altri operatori saranno entrati in azione.
Nella logica della volontà di risparmio lo Spitex finirà il suo intervento quando il suo costo sarà più alto delle cure stazionarie per uno stesso paziente e quindi, proprio un nostro intervento tardivo, nella scala dei bisogni nell'ambito delle cure ambulatoriali, potrebbe causarne l'esclusione per il fatto che prima ancora che vi sia bisogno di noi, il paziente sarà già stato ospedalizzato.
Ho cercato di descrivere, il più brevemente possibile, un sistema che in diversi cantoni si sta sviluppando con veri e propri progetti portati avanti dai dipartimenti competenti. Si tratta unicamente di un piccolo accenno ad un tema che deve interessare tutti. Personalmente consiglierei a tutti i fisioterapisti di informarsi di quanto, nella loro regione o comune, si fa e si farà in quest'ambito, facendo eventualmente rimarcare la vostra disponibilità a cooperare in un settore che presenta ancora, nel suo insieme, buone possibilità di sviluppo e forse, in parte, nuove vie anche per la fisioterapia.

Didier Andreotti, vice-presidente

Dialog
Dialogue
Dialogo

MITGLIEDERFRAGEN

Mehrwertsteuer

Immer wieder gehen Fragen zum Thema Mehrwertsteuer bei physiotherapeutischen Behandlungen ein. Anfang dieses Jahres haben wir von der Eidg. Steuerverwaltung eine Branchenbroschüre zur Mehrwertsteuer bei Heilbehandlungen erhalten. Darin wird die Physiotherapie wie folgt geregelt:

Von der Steuer ausgenommen sind u. a.:

- physiotherapeutische Leistungen, welche auf ärztliche Verordnung hin erbracht werden (eine Kopie der ärztlichen Verordnung muss zusammen mit den Rechnungen aufbewahrt werden);
- physiotherapeutische Leistungen im Rahmen eines Aufenthaltes in einem Spital oder einem Zentrum für ärztliche Heilbehandlung;
- Unterrichtstätigkeit in einer Physiotherapieschule.

Steuerbar sind u. a.:

- alle übrigen nicht auf ärztliche Verordnung hin erbrachten Leistungen;
- der Verkauf oder die Vermietung von physiotherapeutischen Hilfsmitteln, sofern deren Jahresumsatz Fr. 75 000.– übersteigt.

Weitere Ausführungen, Voraussetzungen, Besonderheiten:

Physiotherapeutische Leistungen, welche in einem Fitnessstudio oder einem sonstigen Gesundheitszentrum im Rahmen eines Eintrittspreises oder eines Abonnements in Anspruch genommen werden können, sind auch beim Vorliegen einer ärztlichen Verordnung steuerbar.

NOS MEMBRES DEMANDET

Taxe sur la valeur ajoutée

Nous recevons régulièrement des questions au sujet de la taxe sur la valeur ajoutée applicable aux traitements physiothérapeutiques. Au début de cette année, l'Administration fédérale des contributions nous a envoyé un répertoire professionnel relatif au calcul de la T.V.A. pour les traitements. La physiothérapie y est réglée de la manière suivante:

Sont exemptés entre autres de la T.V.A.:

- les prestations physiothérapeutiques fournies sur prescription médicale (une copie de cette dernière doit être conservée avec les factures);
- les prestations physiothérapeutiques fournies dans le cadre d'un séjour à l'hôpital ou dans un centre de traitements médicaux;
- les cours d'enseignement donnés dans une école de physiothérapie.

Imposables sont entre autres:

- toutes les autres prestations qui ne sont pas fournies sur prescription médicale;
- la vente ou la location de moyens auxiliaires de physiothérapie dans la mesure où leur chiffre d'affaires annuel ne dépasse pas Fr. 75 000.–.

Autres remarques, conditions, particularités:

Les prestations physiothérapeutiques qui sont fournies dans un centre de fitness ou dans tout autre institut de remise en forme supposant un prix d'entrée ou un abonnement sont également imposables sur présentation d'une prescription médicale.

DOMANDES DEI MEMBRI

Imposta sul valore aggiunto

Spesso riceviamo domande sull'applicazione dell'IVA ai trattamenti fisioterapici. All'inizio dell'anno l'Amministrazione federale delle contribuzioni ci ha inviato un opuscolo specifico sull'IVA nei trattamenti sanitari. Secondo questo documento la fisioterapia è disciplinata come segue:

Sono esenti dall'imposta p.es.:

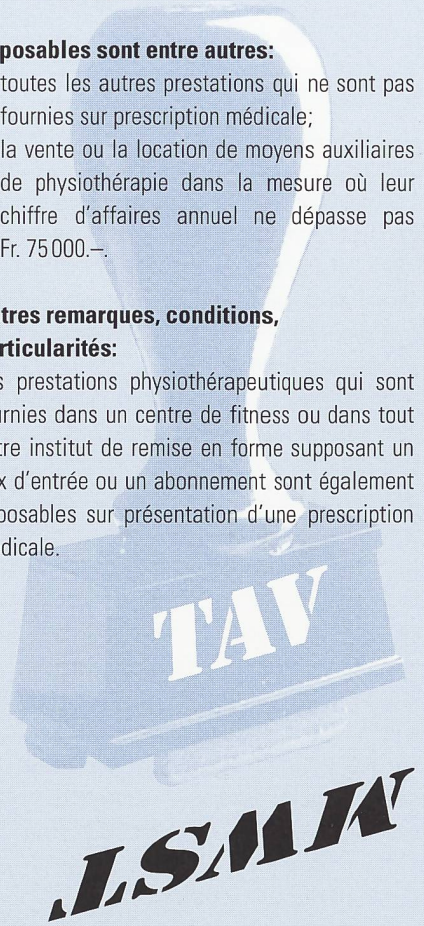
- prestazioni fisioterapiche che vengono fornite dietro prescrizione medica (una copia della prescrizione medica deve essere conservata assieme alle fatture);
- prestazioni fisioterapiche fornite nell'ambito della degenza ospedaliera o in un centro di cure mediche;
- insegnamento in una scuola di fisioterapia.

Sono soggetti all'imposta p.es.:

- tutte le prestazioni fornite senza prescrizione medica;
- la vendita o il noleggio di ausili fisioterapici, se la cifra d'affari con essi realizzata supera fr. 75 000.–.

Altre considerazioni, premesse, particolarità:

Le prestazioni fisioterapiche, ricevute in un fitness center o in un altro centro della salute dietro pagamento di un prezzo di ingresso o di un abbonamento, sono soggette all'IVA anche in presenza di prescrizione medica.



RECHTSECKE

Ungenügende Krankentaggeldversicherung

Bei einer Verhinderung an der Arbeitsleistung infolge Krankheit erbringen häufig Versicherungen Leistungen, zu denen eigentlich der Arbeitgeber (zumindest zum Teil gemäss Art. 324a OR) verpflichtet wäre. Im Gegensatz zum UVG besteht bei Krankheit bis heute kein Obligatorium für eine Taggeldversicherung. Daran ändert auch die Inkraftsetzung des KVG auf den 1. Januar 1996 nichts. Oft werden solche Taggeldversicherungen aber von Gesamtarbeitsverträgen vorgeschrieben oder vom Arbeitgeber freiwillig abgeschlossen. Eine Verpflichtung (auch freiwillige) zum Abschluss von Krankentaggeldversicherungen zugunsten von Arbeitnehmern kann jedoch für den Arbeitgeber ungeahnte Folgen haben.

Am 11. September 1995 hatte das Bundesgericht folgenden Sachverhalt zu beurteilen: Per 1. September 1985 stellte eine Firma eine Arbeitnehmerin ein und verpflichtete sich im schriftlichen Arbeitsvertrag, diese für 720 Tage gegen krankheitsbedingte Erwerbsunfähigkeit zu versichern. Der abgeschlossene Versicherungsvertrag sah indes die Bezahlung von 720 Taggeldern nur dann vor, wenn das Arbeitsverhältnis andauert. Andernfalls entfielen die Versicherungsleistungen spätestens 100 Tage nach der Beendigung des Arbeitsverhältnisses. Der Arbeitgeber kündigte das Arbeitsverhältnis mit Schreiben vom 26. September 1991 auf den 30. November 1991. Während der Kündigungsfrist erkrankte die Arbeitnehmerin, weshalb das Arbeitsverhältnis bis zum 31. Mai 1992 erstreckt wurde (180 Tage Sperrfrist gemäss Art. 336c OR). In der Folge klagte die Arbeitnehmerin gegen den Arbeitgeber auf Bezahlung der Taggelder bis zum Ablauf der Frist von 720 Tagen, also auf Leistungen über das Ende des Arbeitsvertrages hinaus. Das Bundesgericht hiess die Klage gut und verurteilte den Arbeitgeber zur Bezahlung der Taggelder.
In BGE 113 II 259 hielt

RUBRIQUE JURIDIQUE

Insuffisance de l'assurance d'indemnités journalières de maladie

En cas d'empêchement de travailler pour cause de maladie, les assurances fournissent souvent des prestations que l'employeur devrait en fait verser lui-même (tout au moins en partie au sens de l'art. 324a CO). A l'inverse de la LAA, l'assurance d'indemnités journalières n'a pas caractère obligatoire en cas de maladie jusqu'à aujourd'hui. L'entrée en vigueur de la LAMal le 1er janvier 1996 n'y change rien. Ce genre d'assurance est cependant souvent prescrite par les contrats collectifs du travail ou conclue volontairement par l'employeur. Le fait de s'engager (même volontairement) à conclure des assurances d'indemnités journalières en faveur des employés peut toutefois avoir pour l'employeur des conséquences imprévues.
Le 11 septembre 1995, le Tribunal fédéral dut juger les faits suivants: le 1er septembre 1985, une entreprise embaucha une employée et s'engagea dans le contrat de travail par écrit à assurer celle-ci pendant 720 jours contre une incapacité de travail pour cause de maladie. Le contrat d'assurance ne prévoyait le versement d'indemnités journalières pendant 720 jours que si le rapport de travail était maintenu. Dans le cas contraire, les prestations d'assurance étaient supprimées au bout de 100 jours, au plus tard, à la fin du contrat de travail. L'employeur résilia le rapport de travail à compter du 30 novembre 1991 par courrier du 26 septembre 1991. Au

PAGINA GIURIDICA

Insufficiente assicurazione d'indennità giornaliera in caso di malattia

In caso di impedimento al lavoro in seguito a malattia, le assicurazioni erogano spesso le prestazioni che spetterebbero ai datori di lavoro (almeno parzialmente in virtù dell'art. 324 a CO). A differenza della LAINF, neppure la nuova LAMal, entrata in vigore il 1° gennaio 1996, impone l'obbligo di stipulare un'assicurazione d'indennità giornaliera in caso di malattia. Spesso queste assicurazioni vengono comunque previste dai contratti collettivi di lavoro o stipulate volontariamente dai datori di lavoro. Se il datore di lavoro tuttavia si impegna (anche volontariamente) a stipulare per i suoi dipendenti un'assicurazione d'indennità giornaliera in caso di malattia, ciò può avere per lui conseguenze impreviste.

L'11 settembre 1995 il Tribunale federale si è occupato del seguente caso: una ditta aveva assunto una dipendente al 1° settembre 1985 e nel contratto di lavoro scritto si era impegnata ad assicurarle per 720 giorni l'incapacità lavorativa in caso di malattia. Il contratto d'assicurazione stipulato prevedeva il pagamento di 720 indennità giornaliere, ma solo se il rapporto di lavoro continuava a sussistere. Altrimenti le prestazioni assicurative cessavano al più tardi 100 giorni dopo la fine del rapporto di lavoro. Il datore di lavoro denunciò il rapporto di lavoro con lettera del 25 settembre 1991 e con decorrenza 30 novembre 1991. Durante il periodo di disdetta la dipendente si ammalò, per cui il rapporto di lavoro fu prolungato fino al 31 maggio 1992 (periodo di 180 giorni in cui non è possibile disdire il contratto di lavoro secondo l'art. 336 c CO). In seguito la lavoratrice citò il datore di lavoro per il pagamento delle indennità giornaliere fino al termine del periodo di 720 giorni, quindi oltre la fine del rapporto di lavoro. Il Tribunale federale ha ora accolto la richiesta della dipen-

das Bundesgericht vor acht Jahren fest, die Lohnfortzahlungspflicht des Arbeitgebers bei Krankheit erlösche grundsätzlich bei Beendigung des Arbeitsverhältnisses, wenn nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart worden sei. Eine Ausnahme liege nur dann vor, wenn der Arbeitgeber das Vertragsverhältnis in der Absicht kündige, einer Lohnzahlungspflicht zu entgehen. Es ist davon auszugehen, dass in diesem Fall eine vertragliche Lohnfortzahlungspflicht vereinbart worden ist, die länger als die vertraglichen Kündigungsfristen ausfiel, und nicht eine Verpflichtung zum Abschluss einer Krankentaggeldversicherung. Nach der Auffassung des Bundesgerichtes rechtfertigt es sich also, die beiden Sachverhalte (Verpflichtung zum Abschluss einer Krankentaggeldversicherung und vertragliche Verlängerung der Lohnfortzahlungspflicht des Arbeitgebers) unterschiedlich zu beurteilen. Das Bundesgericht stützte sich dabei auf eine in BGE 115 II 251 vorgenommene Argumentation, wonach ein Arbeitgeber, der sich verpflichtete, seinen Arbeitnehmer gegen das Risiko Krankheit zu versichern, dafür haftbar gemacht werden könne, wenn die versprochene Leistung von der Versicherung nicht erbracht wird. Im fraglichen Bundesgerichtsentscheid ging es um die Verpflichtung zum Abschluss einer Krankenpflegeversicherung, also nicht um eine Versicherung gegen Erwerbsunfähigkeit. Ohne näher auf die Unterschiede dieser Fälle einzugehen und ohne stichhaltige Begründung hiess das Bundesgericht die Klage der Arbeitnehmerin gut – entgegen dem Grundsatz, dass die Lohnzahlungspflicht spätestens beim Ablauf des Arbeitsvertrages endet. Wohl aus diesem Grund ist auch der Entscheid vom 11. September 1995 nicht zur Veröffentlichung bestimmt worden.

Entscheidet sich ein Arbeitgeber, zugunsten seiner Arbeitnehmer eine Kollektiv-Krankentaggeldversicherung abzuschliessen, lohnt es sich, im Arbeitsvertrag oder Personalreglement klar darauf hinzuweisen, dass die versprochenen Leistungen der Erwerbsausfallversicherung nur gemäss den entsprechenden Versicherungsbestimmungen erbracht werden! Widrigenfalls läuft der Arbeitgeber Gefahr, für die versprochenen Taggelder aufkommen zu müssen, namentlich auch wenn die Versicherungsgesellschaft beim einen oder anderen Arbeitnehmer einen Vorbehalt angebracht hat.

An dieser Stelle ist auch darauf hinzuweisen, dass der Arbeitgeber gestützt auf Art. 10 des KVG (Inkrafttreten am 1.1.1996) neu verpflichtet ist, einen ausscheidenden Arbeitnehmer schriftlich zu informieren, dass er sich für die Unfalldeckung bei seiner Krankenkasse zu melden hat.

cours du délai de résiliation, l'employée tomba malade de sorte que le contrat de travail fut prolongé jusqu'au 31 mai 1992 (période de 180 jours prévue selon l'art. 336c CO). Par la suite, l'employée agit par voie d'action en justice afin que l'employeur lui paie les indemnités journalières jusqu'à l'expiration du délai de 720 jours, donc pour qu'il lui verse des prestations au-delà de la fin du contrat de travail. Le Tribunal fédéral entérina la plainte et condamna l'employeur à verser les indemnités journlières.

Dans l'ATF 113 II 259, le Tribunal fédéral arrêta, il y a huit ans, que l'obligation du maintien du salaire par l'employeur en cas de maladie expirait fondamentalement à la fin du rapport de travail si rien d'autre n'avait été expressément conclu. Une exception constituait l'intention de l'employeur de résilier le contrat de travail dans le but de contourner l'obligation de paiement du salaire. L'on peut supposer que, dans le cas présent, une obligation du maintien du salaire avait été conclue par contrat, laquelle durait plus longtemps que les délais de résiliation contractuels, et non une obligation de conclusion d'une assurance d'indemnités journalières. Selon l'interprétation du Tribunal fédéral, il est donc justifié de juger différemment les deux exposés des faits (obligation de conclusion d'une assurance d'indemnités journalières et prolongation contractuelle de l'obligation du maintien du salaire par l'employeur). Le Tribunal fédéral s'est fondé sur une argumentation de l'ATF 115 II 251 selon lequel un employeur qui s'est engagé à assurer un employé contre le risque de maladie peut être rendu responsable si l'assurance ne fournit pas la prestation promise. Dans l'arrêt douteux du Tribunal fédéral, il s'agissait de l'obligation de conclusion d'une assurance pour soins de maladie et non d'une assurance contre l'incapacité de travailler. Sans entrer davantage dans le détail des différences de ces cas et sans justification irréfutable, le Tribunal fédéral entérina la plainte de l'employée – contre le principe de base qui veut que l'obligation de paiement du salaire prend fin, au plus tard, à l'expiration du contrat de travail. C'est bien pour cette raison que l'arrêt du 11 septembre 1995 n'a pas été destiné à la publication. Si l'employeur se décide à conclure une assurance collective d'indemnités journalières de maladie en faveur de ses employés, il vaut la peine de faire clairement remarquer dans le contrat de travail ou dans le règlement du personnel que les prestations de l'assurance en cas d'incapacité de gain ne seront fournies que selon les dispositions d'assurance correspondantes! Dans le cas contraire, l'employeur risque de devoir verser les indemnités journalières promises, notamment si la compagnie d'assurances a émis en plus des réserves envers l'un ou l'autre des employés.

dente e condannato il datore di lavoro a pagare le indennità giornaliere.

Otto anni fa, nella sua sentenza 113 II 259, il Tribunale federale aveva stabilito che – se non convenuto altrimenti – l'obbligo al pagamento del salario in caso di malattia cessa per il datore di lavoro con il termine del rapporto di lavoro. Fa eccezione il caso in cui il datore di lavoro denuncia il contratto per sfuggire all'obbligo di pagamento del salario. Partiamo dal presupposto che in questo caso sia stato convenuto per contratto un obbligo al pagamento del salario superiore al termine contrattuale di disdetta, e non si tratti di un impegno alla conclusione di un'assicurazione di indennità giornaliera in caso di malattia. Secondo il Tribunale federale è dunque giustificato giudicare in modo diverso i due casi (impegno alla conclusione di un'assicurazione d'indennità giornaliera in caso di malattia e prolungamento contrattuale dell'obbligo al pagamento del salario da parte del datore di lavoro). Il Tribunale federale si è basato su un'argomentazione applicata nella sentenza 115 II 251, secondo la quale un datore di lavoro che si impegna ad assicurare i suoi dipendenti contro il rischio malattia può essere reso responsabile, se la prestazione promessa non viene offerta dall'assicurazione. Nella discutibile sentenza del Tribunale federale, si trattava dell'impegno a concludere un'assicurazione di cure medico-sanitarie e non un'assicurazione contro l'incapacità lavorativa. Senza esaminare più da vicino le differenze tra i due casi e senza una valida motivazione, il Tribunale federale ha accolto la richiesta della lavoratrice – contrariamente al principio secondo cui l'obbligo al pagamento del salario cessa al più tardi al termine del rapporto di lavoro. Sarà certamente per questo motivo che la sentenza dell'11 settembre 1995 non è stata destinata alla pubblicazione.

Se un datore di lavoro decide di stipulare per i suoi dipendenti un'assicurazione collettiva di indennità giornaliera in caso di malattia, conviene precisare nel contratto di lavoro o nel regolamento del personale, che le prestazioni assicurative per la perdita di guadagno vengono erogate solo conformemente alle relative condizioni d'assicurazione! Altrimenti il datore di lavoro corre il rischio di dover pagare le indennità giornaliere promesse, anche se la compagnia d'assicurazione applica una riserva per singoli dipendenti.

Ricordiamo inoltre che, in base all'art. 10 della LAMal (entrata in vigore l'1.1.1996), il datore di lavoro è ora tenuto a informare per iscritto il dipendente uscente che deve annunciarsi presso la sua cassa malati per la copertura degli infortuni. Se il datore di lavoro omette questa informa-

Unterlässt der Arbeitgeber diese Information, könnte er verpflichtet werden, den Prämienanteil für die Unfalldeckung samt Verzugszinsen seit der Beendigung der Unfalldeckung nach UVG bis zum Zeitpunkt, in dem der Versicherer davon Kenntnis erhält, zu bezahlen (Art. 10 KVG).

Quelle: Centre Patronal, Monbijoustrasse 14, 3001 Bern, Tel. 031 - 381 73 64

Il faut aussi préciser que l'employeur, au sens de l'art. 10 LAMal (entrée en vigueur le 1.1.1996), est désormais obligé d'informer par écrit la personne qui quitte son emploi qu'elle doit le signaler auprès de sa caisse-maladie pour la couverture des accidents. Si l'employeur ne remplit pas son obligation d'information, il pourrait être obligé de payer la part de la prime correspondant à la couverture de l'accident y compris les intérêts moratoires, pour la période allant de la fin de la couverture au sens de la LAA jusqu'au moment où l'assureur en a eu connaissance (art. 10 LAMal).

Source: Centre Patronal, avenue Agassiz 2, 1001 Lausanne, tél. 021 - 319 71 11

zione può essere tenuto a pagare l'aliquota del premio corrispondente alla copertura dell'infortunio inclusi gli interessi di mora per il periodo compreso tra la cessazione della copertura secondo la LAINF e il momento in cui l'assicuratore ne è venuto a conoscenza (art. 10 LAMal).

Fonte: Centre Patronal, Monbijoustrasse 14, 3001 Berna, tel. 031 - 381 73 64

Physiothek
Physiothèque
Fisioteca

STATISTIKEN

Krankheitsfälle in der Arztpraxis

Insgesamt werden in den Arztpraxen pro Jahr rund 80 Mio. Diagnosen gezählt (im Spital 800 000) und 56 Mio. Verordnungen ausgestellt. In der Arztpraxis ergibt sich nach Diagnosen gegliedert folgende Rangliste der Krankheitsfälle:

STATISTIQUES

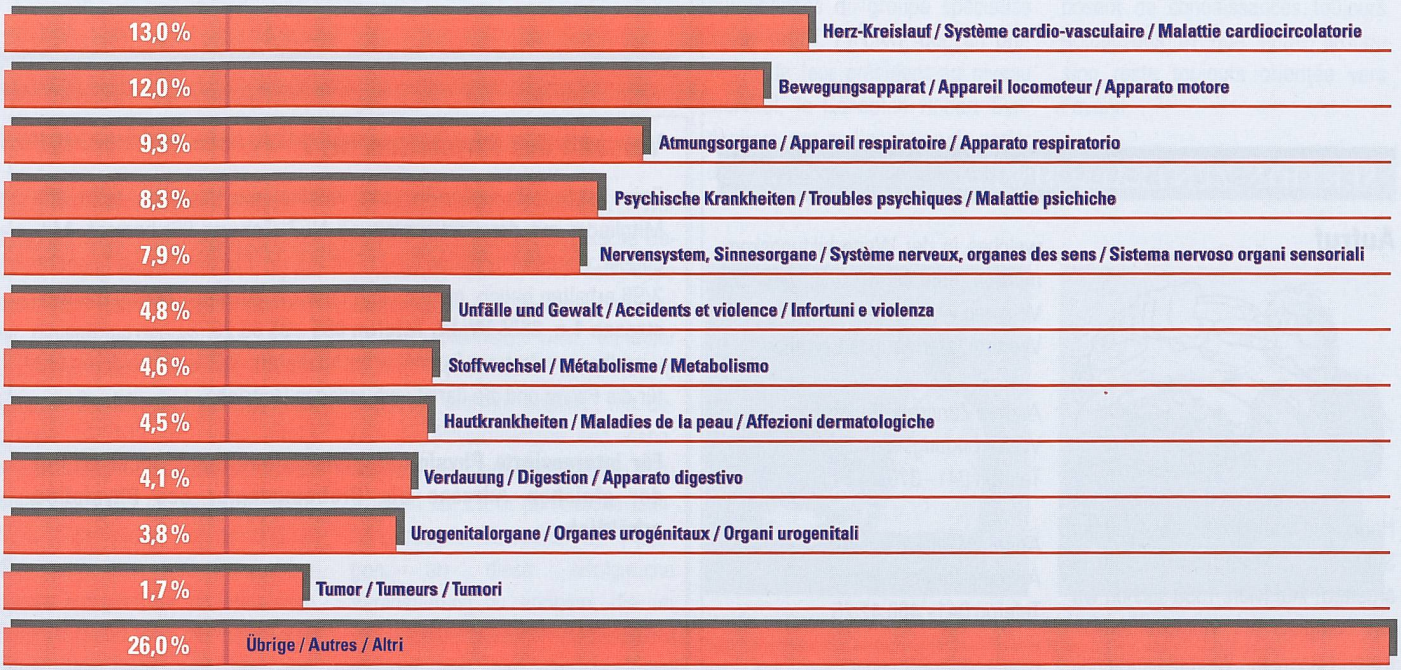
Maladies diagnostiquées au cabinet médical

Quelque 80 millions de diagnostics sont établis chaque année dans les cabinets médicaux (800 000 dans les hôpitaux) et quelque 56 millions d'ordonnances y sont rédigées.
En fonction des diagnostics posés au cabinet médical, le classement des maladies est le suivant:

STATISTICI

Casi di malattia nell'ambulatorio medico

Complessivamente gli ambulatori medici contano circa 80 milioni di diagnosi all'anno (in ospedale 800 000) e rilasciano 56 milioni di prescrizioni.
Dalle diagnosi segnalate dagli ambulatori medici risulta la seguente classifica delle malattie:



SEKTION AARGAU

Vorankündigung

ChefphysiotherapeutInnen und StV-Treffen und Berufspolitische Veranstaltung für alle angestellten PhystiotherapeutInnen und SchülerInnen

Themen: Betriebskosten einer aargauischen R+R-Klinik. Was kostet ein Arbeitsplatz? Lohnerwartungen 1996?

Datum: 25. April 1996, 19.30 Uhr (Cheftreffen um 18.45 Uhr)

Ort: Hotel Rotes Haus 5200 Brugg (Altstadt / Parkhaus Eisi / 5 Min. Bhf. SBB)

Persönliche Einladung folgt.

U. Schmidlin-Bolliger, Angestelltenvertreterin

SEKTION SOLOTHURN

Vorankündigung

GV Sektion Solothurn
Montag, 4. März 1996, 20.00 Uhr
Hotel Krone, Solothurn

Die Traktandenliste folgt mit separater Einladung. Anträge sind bis spätestens 10 Tage vor der Generalversammlung schriftlich an den Sektionspräsidenten (Ernst Fiechter, Weiherstrasse 11, 5015 Niedererlinsbach) einzureichen.

Der Vorstand wünscht Ihnen allen einen guten Start im 1996 und hofft auf zahlreiches Erscheinen.

André Steiger, PR-Verantwortlicher

SEKTION ZENTRALSCHWEIZ

Aufruf

Haben Sie Interesse im Vorstand der Sektion Zentralschweiz mitzuarbeiten? Auf März 1996 suchen wir ein Mitglied als Angestelltenvertreterln sowie ein Vorstandsmitglied, welches in der Weiterbildungskommission mitarbeitet und diese im Vorstand vertritt.

Weitere Informationen erteilen:

Andrea Zängerle-Baumann
Weiterbildungskommission
Telefon 041 - 370 24 14

Angela Heynen Schilter
Angestelltenvertreterin
Telefon 041 - 460 42 25

Vorstand Sektion Zentralschweiz

SEKTION ZÜRICH

Einladung zur Generalversammlung Sektion Zürich SPV 1996

(definitive Einladung wird noch persönlich zugeschickt)

Datum: Montag, 11. März 1996

Ort: Schulthess-Klinik Lengghalde 2 8008 Zürich

Zeit: 18.00 Uhr: Besichtigung Physiotherapie-Abteilung Schulthess-Klinik (Anmeldung)
19.00 Uhr: Getrennte Mitgliederversammlung (Angestellte/Selbständige) anschliessend GV.

Die diesjährige Generalversammlung der Sektion Zürich SPV werden wir in der neuen *Schulthess-Klinik* abhalten.

Vor dem Beginn der getrennten Mitgliederversammlung (Angestellte/Selbständige) um 19.00 Uhr, besteht um 18.00 Uhr die Möglichkeit, die Physiotherapie-Abteilung der neuen Klinik zu besichtigen.

(Ein Anmelde-Talon für die Besichtigung liegt der offiziellen Einladung bei.)

Rolf Boner, Sektionspräsident

Einladung zur Vorbesprechung Delegiertenversammlung 1996

Datum: Montag, 18. März 1996

Ort: Back & Brau, Taverne zur Linde, Universitätsstrasse 91, 8033 Zürich

Zeit: 19.00 Uhr

Eine persönliche Einladung mit den entsprechenden Unterlagen werden wir Euch rechtzeitig zukommen lassen. Bitte alle Delegierten im Verhinderungsfall frühzeitig selbständig eine Stellvertretung organisieren!

Rolf Boner, Sektionspräsident

Versand des Physiolino Nr. 7

Beim letzten Physiolino-Versand wurden aus Versehen nicht alle Mitglieder mit der Sektionszeitung Nr. 7 (Februar 96) bedient. Mitglieder, die den Physiolino Nr. 7 nicht mit der Physiotherapie-Ausgabe 2/96 erhalten haben, melden sich bitte bei **Barbara Nanz, Gartenstrasse 1 c, 8636 Wald, Telefon 055 - 95 66 26.** Selbstverständlich wird Ihnen sofort ein Exemplar nachgeliefert. Wir entschuldigen uns für die Panne und die damit verbundenen Umtriebe.

Für interessierte Physiotherapieleserinnen und -leser ist bei der gleichen Adresse ein Probeexemplar des Physiolino erhältlich.

Barbara Nanz, Redaktionsverantwortliche der Sektionszeitung Sektion Zürich

SPV-KOMMISSIONEN

Jahresbericht 1995
Kommission Sehbehinderter Physiotherapeuten

Aktivitäten 1995

Es wurden zwei Vorstandssitzungen abgehalten: Donnerstag, 30. März 1995, und Donnerstag, 29. September 1995, in Anwesenheit von Frau Käthy Stecher, Delegierte des SPV, in der Beratungsstelle für Sehbehinderte Zürich.

Bei diesen Anlässen wurden vor allem Themen erörtert wie Ausbildungssituation für Sehbehinderte zum Physiotherapeuten/zur Physiotherapeutin, Weiterbildung und interne Aktivitäten.

Am 12. Mai 1995 trafen sich IV-Berufsberater mit der Schulleitung der Physiotherapieschule des Universitätsspitals Zürich, um sich über die Probleme und Entwicklung des Ausbildungsstandards und die Ziele der Schule zu informieren. Es waren auch zwei Mitglieder der KSP anwesend.

Am 20. Mai 1995 fand die Orientierungsversammlung im Hotel «Du Nord» in Zürich statt. Nach einem Vortrag und praktischen Übungen von und mit Frau Gerda Braun über die kranio-sakrale Therapie wurde die Vollversammlung über die Jahresaktivitäten informiert.

Mutationen

Herr Fritz Bolliger trat an der OV als Präsident zurück. Sein Amt übernahm Frau Elsbeth Monsch. Ebenfalls trat Herr Richard Wenk aus beruflichen Gründen aus dem Vorstand der KSP aus. Für ihn kam Frau Claudia Gersbach als neues Vorstandsmitglied.

Fortbildungskurs
6. bis 10. Juni 1995

Eine Rekordzahl von Interessenten besuchte den Triggerpunkt-Kurs im Hotel Solsana in Saanen. Dieser Kurs unter der kompetenten Leitung von Herrn PD Dr. Beat Dejung wurde durch einen Zusatztag am 28. Oktober 1995 im Kurzentrum Rheinfelden ergänzt. Für die Kursbesucher besteht nun die Möglichkeit, der Interessengemeinschaft für Triggerpunkt-Therapeuten beizutreten.

Zum Schluss möchte die KSP dem SPV für die gute Zusammenarbeit recht herzlich danken. Ich bin überzeugt, dass die KSP auch mit der neuen Präsidentin ihre Aufgaben vollumfänglich wahrnehmen wird.

E. Wollmann, Vizepräsident KSP

SPV-FACHGRUPPEN

Kongress über manuelle Therapie in Lausanne

Mit grosser Verspätung, die leider infolge der starken Beanspruchung der SPV-Führung im Zusammenhang mit dem neuen Tarifvertrag entstanden ist, möchte der Schweizerische Physiotherapeutenverband der SVMP-Gruppe, die Mitglied unserer Fachgruppe SVOMP ist, zum erfolgreichen Kongress gratulieren, den sie anlässlich ihres zehnjährigen Bestehens organisieren konnte und an dem weit über 500 Physiotherapeuten aus ganz Europa teilnahmen. Beeindruckend war die Rednerliste mit illustren Namen wie Grieve, Butler, Gunn, Lamb und Twomey. Es waren auch zahlreiche europäische Delegationen der IFOMT-Fachgruppe zugegen, die in Anwesenheit des WCPT-Präsidenten, dem Kanadier Robert Syndenham, verschiedene Probleme erörtern konnten, mit denen die Physiotherapie und insbesondere die manuelle Therapie konfrontiert ist. Es ist der Geschäftsleitung trotz der Verspätung ein Anliegen, an diese erfolgreiche Veranstaltung zu erinnern, die im vergangenen Oktober in Lausanne stattgefunden hat. Zuerst einmal möchten wir nicht versäumen, dem Organisationskomitee unseren Dank auszusprechen, dann aber möchten wir auch unsere übrigen Fachgruppen anspornen, im Zeichen der Qualität und der Weiterentwicklung unseres Berufes in ihren Bemühungen fortzufahren. Dies bedeutet nicht, dass nun jede Fachgruppe zu jedem Jubiläum einen bedeutenden Kongress organisieren müsste, wie dies die in die SVOMP integrierte Gruppe mit Erfolg getan hat, sondern einfach darum, weiter dafür zu sorgen, dass die Physiotherapeuten fachlich immer auf dem neuesten Stand sind und dass sich unser Beruf auch inskünftig stets an der Zukunft orientiert.

Didier Andreotti, Vizepräsident

Congrès de thérapie manuelle à Lausanne

Avec un grand retard dû aux importants travaux de ses dirigeants en rapport avec la nouvelle convention tarifaire, la Fédération suisse des physiothérapeutes tient à féliciter le groupe ASPM, membre de notre groupe spécialisé ASPMO, qui, pour fêter ses 10 ans d'activité, est parvenu à organiser un congrès auquel ont participé bien plus de 500 physiothérapeutes venus de toute l'Europe. Il y avait vraiment de quoi être impressionné, surtout si l'on s'intéresse à la thérapie manuelle, par toutes les célébrités présentes parmi les orateurs: Grieve, Butler, Gunn, Lamb, Twomey, pour ne citer que les plus éminents. On a également remarqué la participation nombreuse des délégations européennes du groupe spécialisé de la WCPT, l'IFOMT, qui, en présence de leur président au niveau mondial, le Canadien Robert Syndenham, ont eu l'occasion de parler des problèmes que rencontrent aujourd'hui la physiothérapie et, plus particulièrement, la thérapie manuelle. Le Comité exécutif a tenu à rappeler, malgré le grand retard, cet événement très réussi qui a eu lieu à Lausanne en octobre dernier – en premier lieu, pour ne pas oublier de remercier le groupe organisateur et, en second lieu, pour encourager également nos autres groupes spécialisés à continuer de travailler sous le signe de la qualité et du développement de notre profession. Il ne s'agit pas, pour ces derniers, d'organiser obligatoirement un grand congrès à chaque anniversaire important, comme l'a fait cette fois-ci le groupe ASPM, mais de veiller, par leur travail, à ce que les physiothérapeutes disposent de connaissances toujours actualisées et que notre profession reste toujours orientée vers l'avenir.

Didier Andreotti, vice-président

Zwei der am Kongress anwesenden Redner: Lance Twomey (links) und Gregory Grieve (rechts).
Deux des orateurs présents au congrès: Lance Twomey (à gauche) et Gregory Grieve (à droite).
Due degli oratori presenti alla manifestazione: Lance Twomey (a sinistra) e Gregory Grieve (a destra).

SPV-FACHGRUPPEN

Congresso di terapia manuale a Losanna

La federazione svizzera dei fisioterapisti, con grave ritardo a causa degli impegni nell'ambito del nuovo contratto tariffario dei suoi dirigenti, vorrebbe congratularsi con il gruppo ASFM, membro del nostro gruppo specialistico ASFMO, che, festeggiando i suoi 10 anni di attività, é riuscito ad organizzare un Congresso a cui hanno partecipato ben oltre 500 fisioterapisti provenienti da tutta Europa. Impressionante, soprattutto per chi si interessa di terapia manuale, le celebrità presenti quali oratori, tra cui spiccavano nomi quali Grieve, Butler, Gunn, Lamb e Twomey . Folta la partecipazione anche delle delegazioni europee del gruppo specialistico della WCPT, IFOMT, che, alla presenza del loro presidente a livello mondiale, il canadese Robert Syndenham, hanno avuto modo di parlare dei problemi che incontra oggi la fisioterapia ed in particolare la terapia manuale. Il comitato esecutivo ha tenuto, malgrado il ritardo, ricordare questo avvenimento di successo tenutosi in ottobre a Losanna, dapprima per non dimenticare di ringraziare il gruppo organizzatore ed in secondo luogo per spronare anche i nostri altri gruppi specialistici a continuare di lavorare nel segno della qualità e dello sviluppo della nostra professione. Non si tratta, per quest'ultimi di dover obbligatoriamente organizzare un importante congresso per ogni loro giubileo, come questa volta ha scelto di fare con successo questo gruppo integrato nella ASFMO, ma semplicemente di lavorare affinché i fisioterapisti abbiano sempre conoscenze attualizzate e che la nostra rimanga una professione sempre rivolta al futuro.

Didier Andreotti, vice-presidente

ANDERE VERBÄNDE

Vorankündigung zum Kongress des ÖPV vom 14. bis 16. November 1996

Physiotherapeutische Aspekte des menschlichen Ganges

Schwerpunkte:

1. Fussfehlstellungen, ihre Behandlung und Versorgung
2. Gegenüberstellung verschiedener Ganganalysen:
   - Gangschulung des Hemiplegikers und seine Versorgung mit Hilfsmitteln
   - Gangschulung nach Perfetti
   - Gangschulung nach Bobath
   - Gangschulung nach FBL
   - Spiraldynamik
   - Podologie
3. Der Fuss im Sport, Biomechanik, Sportverletzungen und ihre Behandlung.

Parallel dazu werden Workshops zu diesen Themen abgehalten.
Die Vorträge dauern ungefähr 40 Minuten, die Workshops etwa zwei Stunden.

Weitere Vortragende sind herzlich willkommen. Wir bitten Sie, Inhaltsangaben ihrer Vorträge oder Workshops an uns zu schicken.
Dieser Kongress wird erstmals im Hotel Hilton in Wien stattfinden. Dadurch können wir bis zu 650 Teilnehmer berücksichtigen. Wir hoffen, niemanden mehr abweisen zu müssen.

Auskunft erhalten Sie beim:
Bundesverband der
Dipl. Physiotherapeuten Österreichs
Giessergasse 6/7, A-1090 Wien
Telefon 00431 - 408 75 77
Telefax 00431 - 402 88 30

Spiraldynamik

Spiraldynamik International

Spiraldynamik ist ein anatomisch begründetes Konzept menschlicher Bewegungskoordination – ein Modell anatomisch koordinierter Bewegungsabläufe. Dreidimensionalität und Dynamik stehen im Vordergrund. Anwendungsschwerpunkte stellen konservative Orthopädie, Sportphysiotherapie, Gang- und Haltungsschulung sowie die psychomotorische Entwicklungsförderung bei Kindern dar.
Die Wurzeln dieser interdisziplinären Arbeits- und Forschungsgemeinschaft reichen ins Jahr 1981 zurück, als sich eine Kerngruppe um die Physiotherapeutin Yolanda Deswarte aus Paris und den Basler Arzt Christian Larsen gruppierte.

In Zusammenarbeit mit verschiedenen Institutionen und Berufsverbänden hat das spiraldynamische Konzept im Verlaufe der letzten Jahre zunehmend Verbreitung gefunden: In der Schweiz haben die Sektionen Luzern, Zürich und Genf des Schweizerischen Physiotherapeutenverbandes die Spiraldynamik in ihr Weiterbildungsangebot aufgenommen. Im November 1995 erschien das erste Lehrbuch: «Die zwölf Grade der Freiheit» (Autor: Dr. med. Christian Larsen, Verlag: ViaNova, Petersberg, 1995). Anfang 1996 erschien ein Lern- und Übungsvideo zum Thema «Der koordinierte Fuss». Das zweite Lehrbuch «Dreidimensionale Anatomie – Struktur und Dynamik menschlicher Bewegung» ist in Vorbereitung.

Spiraldynamik auf dem Ball
Beweglichkeit und Koordinationstraining, Atem- und Entspannungsübungen, Partnerschaft, Geburtsvorbereitung und spielerische Umsetzung mit Kindern. All dies und mehr lässt sich auf dem Ball üben. Dank seiner elastischen Kugelform und seinem unbestechlichen Bewegungsverhalten ist der Ball zum vielleicht beliebtesten Hilfsmittel des haltungsbewussten und bewegungssuchenden *homo sedens* geworden.
Spiraldynamik arbeitet seit Jahren mit dem Ball. Für die Fitness-Branche wurden eigens Kardioprogramme auf dem Ball entwickelt. Für die schweizerischen Verbände der Tanz- und Gymnastikpädagogen (SBTG, VSDG) bieten wir Aus- und Weiterbildungsprogramme auf dem Ball an. Am 1./2. Juni 1996 beginnt ein spiraldynamischer Grundlehrgang auf dem Ball. Das Ausbildungsseminar ist auf neun Wochenenden verteilt und findet in Bern und Zürich statt. Kursleiterinnen sind Yvonne Deswarte aus Paris (Physiotherapeutin und Mitbegründerin der Spiraldynamik) und Susanne Oetterli (Gymnastikpädagogin SBTG und VSDG). Die Ausbildung richtet sich fachübergreifend an PhysiotherapeutInnen und GymnastikpädagogInnen.

Weitere Informationen erhalten Sie im Spiraldynamik-Sekretariat, Postfach 7920, CH-3001 Bern, Tel. 031 - 972 55 55 oder direkt bei Susanne Oetterli, Uetlibergstrasse 15, 8810 Horgen, Tel. 01 - 725 36 00.

Vereinigung der Bobath-Therapeuten Deutschlands e.V.

International Symposion on Neurophysiology of cerebral motion disorders and Bobath-Therapy, May 2–4, 1996, Bremen

Für weitere Informationen zum wissenschaftlichen Programm:
Prof. Dr. Ulrich Brandl, Virchow-Klinikum, Humboldt-Universität, Kinderklinikum mit Poliklinik, Heubnerweg 6, 14059 Berlin

Kongressorganisation und Industrieausstellung:
Congress Partner GmbH
Emmastrasse 220, 28213 Bremen
Telefon (0)421 - 21 90 73
Telefax (0)421 - 21 64 19

ANDERE VERBÄNDE

Balint-Seminar für Berufsangehörige des Gesundheitswesen

Im Zentrum der Arbeit in der Balintgruppe steht die Beziehung zwischen den Fachpersonen des Gesundheitswesens und den Patienten mit ihren Angehörigen. Anhand von Beispielen aus Ihrem beruflichen Alltag lernen Sie die Arbeit in den Balintgruppen unter fachkundiger Leitung kennen.

Datum: Freitag, 19. April 1996, 9.30–17.15 Uhr und Samstag, 20. April 1996, 9.15–15.30 Uhr

Tagungsort:
Kaderschule für die Krankenpflege SRK
Mühlemattstrasse 42
5001 Aarau
Seminargebühren: Fr. 150.–
Für Personen in Ausbildung werden die Seminargebühren auf Fr. 100.– ermässigt.

Weitere Informationen und das Programm mit Anmeldeformular erhalten Sie bei folgender Adresse:
Schweizerisches Rotes Kreuz
Abteilung Berufsbildung
Pro Balint
Werkstrasse 18
3084 Wabern
Telefon 031 - 960 75 75/89
Telefax 031 - 960 75 60

CH AG PT CF –
Schweizer Arbeitsgruppe PhysiotherapeutInnen Cystischer Fibrose

Betreff: Erstellen einer Liste von Therapeuten, die mit CF-Patienten arbeiten

Liebe KollegInnen,
wir sind eine Gruppe von PhysiotherapeutInnen, die sich regelmässig zum Austausch von Informationen, neuen Behandlungsmöglichkeiten, Tips und Ideen zur Behandlung unserer Patienten mit Cystischer Fibrose treffen.

Wir arbeiten an Spitälern, Praxen und Frühberatungsstellen, die schwerpunktmässig Patienten mit CF betreuen und behandeln nach den bekannten therapeutischen Behandlungsmöglichkeiten wie Autogene Drainage, Flutter, PEP usw.
Da wir in letzter Zeit immer häufiger erleben, dass Kostenträger Behandlungen der Atemtherapie von Physiotherapeuten ablehnen, aber Atempädagogen ihre Leistungen zu einem wesentlichen höheren Tarifansatz abrechnen können und die Behandlung von schwer obstruktiven Patienten übernehmen, möchten wir eine Liste von Physiotherapeuten erstellen, die nach unseren Gesichtspunkten mit qualifizierter Ausbildung arbeiten und diese Liste an Spitäler, CF-Zentren, Ärzte und insbesondere an Kostenträger weitergeben.

Dieser Liste qualifizierter PhysiotherapeutInnen, soll eine detaillierte Behandlungsbeschreibung und Inhalt der Ausbildung beigefügt werden.

Deshalb bitten wir alle KollegInnen, die mit CF-Patienten arbeiten, uns Ihre Adresse und Ausbildungsqualifikationen im Bereich der Atemtherapie bis Ende April zu schicken, damit wir diese so dringend notwendige Liste erstellen und verteilen können.

Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne Frau Barbara Kaspar, Therapie Oberfreiamt, Bahnhofstrasse 11, 5643 Sins, Telefon 042 - 66 28 77

B. Kaspar, Physiotherapeutin

Fachgruppe für Physiotherapie in der Geriatrie

Am Freitag, 19. Januar 1996, trafen sich über 30 Mitglieder der Fachgruppe in der Geriatrischen Klinik des Bürgerspitals St. Gallen zum Thema: «Was bedeutet Physiotherapie und Rehabilitation mit alten Menschen?»
Nach der Vorstellung der Klinik führte Hannike Keller unsere Überlegungen zum Thema. Sie sprach über Ziele aus der Sicht der Physiotherapeuten, der Patienten und deren Familien und über die vielseitigen Grenzen, die unsere Arbeitsweise beeinflussen. Zwei Fallbeispiele zeigten, wie von allen Beteiligten Grenzen und Ziele immer wieder definiert und angepasst werden müssen, um dem Patienten das Maximum zu ermöglichen.

Nach der Pause zeigten uns zwei Kollegen ihre Versuche und Erfahrungen in der funktionellen Befundaufnahme und der Erfolgskontrolle. Dabei wurden Selbständigkeit, aber auch Ausdauer dargestellt.

Beide Referenten sind sehr daran interessiert, andere Systeme und Kontrollmöglichkeiten kennenzulernen, die auch bei Langzeitpatienten den Sinn und Erfolg der Therapie klar dokumentieren können. Meldet Eure Erfahrungen bitte!

- Adresse für Informationen, Erfahrungsaustausch, Anmeldungen:
  Wolfram Riegger, Physiotherapie, Alterspflegeheim Burgdorf, Einschlagweg 38, 3400 Burgdorf,
  Telefon 034 - 421 91 11
  Telefax 034 - 421 91 13
- 15. März 1996:
  Hauptversammlung in Luzern
  Alters- und Pflegeheim Rosenberg, Rosenbergstrasse 2–4, 6004 Luzern
- 14. Juni 1996:
  Weiterbildung in Burgdorf
  «Was bedeutet Physiotherapie in der Langzeitgeriatrie?»

Verena Wohlgemuth, Lausanne

Groupe professionnel de Physiothérapie en Gériatrie

Le vendredi 19 janvier 1996, plus de 30 membres du groupe se réunissaient à St-Gall autour du thème: «Physiothérapie et réhabilitation avec des personnes âgées».
Hannike Keller nous guidait dans nos réflexions concernant les buts et les objectifs (vus par les physiothérapeutes et par les patients et leurs familles) ainsi que les multiples limites qui influencent notre manière de travailler.
Après une pause, deux collegues présentaient leurs expériences et recherches des bilans fonctionnels et de contrôle des résultats, montrant l'augmentation de l'indépendance et de l'endurance.
Interessés aux expériences fait ailleurs, aux schèmes et échelles montrant clairement l'utilité et le succès de la physiothérapie aussi en gériatrie, ils attendent votre participation aux échanges d'expérience.

- Adresse pour de plus amples informations, inscriptions et échange
  Wolfram Riegger, Physiothérapie, Alterspflegeheim, Einschlagweg 38, 3400 Burgdorf,
  téléphone 034- 421 91 11
  téléfax 034 - 421 91 13
- 15 mars 1996:
  Réunion principale à Lucerne
- 14 juin 1996:
  Réunion de formation à Burgdorf

Verena Wohlgemuth, Lausanne

LESERBRIEFE

In dieser Rubrik werden freie Meinungen der Leserschaft publiziert. Diese müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

Gedanken zur Teilrevision

Ich halte den teilrevidierten Vertrag zwischen dem SPV und den Versicherten in Händen, dem ich unter dem Druck einer drohenden, noch grösseren Katastrophe zugestimmt habe, und weil ich ohne schriftliche Unterlagen nicht nachrechnen konnte, dass man mich mit dem Versprechen der Kostenneutralität ein wenig belog.

Wenn ich die Forderungen nach kurzen Behandlungen lese, ziehe ich für mich den Schluss, dass PhysiotherapeutIn ist, wer in seiner Praxis junge, sportliche, körperbewusste, entspannte Menschen sieht, die keinerlei Druck ausgesetzt sind oder aber perfekt mit ihm umgehen können. PhysiotherapeutInnen brauchen niemals mehr als drei Worte, um Klienten zur Mitarbeit zu gewinnen. Die spezifische Situation ist problemlos zu erkennen, schliesslich haben PhysiotherapeutInnen die Maschine Mensch sorgfältig studiert, und deshalb ist der Fehler, welcher Schmerz und Dysfunktion verursacht, ebenso schnell erkannt wie behoben. Übungen, einmal gezeigt, werden perfekt ausgeführt. So ist es den PhysiotherapeutInnen ein leichtes, sich 20-, 30mal am Tag auf einen neuen Menschen einzustellen, ohne jemals dabei auszubrennen.

So bin ich also plötzlich keine Physiotherapeutin mehr, sondern jemand, der täglich versucht, stressgeplagten, verspannten, nicht selten depressiven Menschen, deren sich ihnen entfremdeter Körper die Folgen des chronischen Druckes nicht mehr zu kompensieren weiss, erst einmal einen Umgang mit ihren Schmerzen zu zeigen. Meistens gilt es, die körperliche Wahrnehmung zu schulen, den Atem zu befreien, geduldig die neue Erfahrung einer Entspannung zu vermitteln. (Dass das nur geht, wenn ich selber nicht meinen existentiellen Druck auf einer subtilen Ebene weitergebe, würde man offenbar nicht glauben.) Dazu gehört eine ruhige Atmosphäre, in welcher der Schutz der Intimsphäre gewährleistet ist. So bald wie möglich instruiere ich ein Heimprogramm und weise darauf hin, dass es nicht darum gehen kann, mit mehr Kraft die gleichen Fehler in Bezug auf Haltung und Ergonomie zu machen (sonst hätte ich der Einfachheit halber meine Praxis voll medizinischer Trainingsmaschinen), sondern dass das Krankheits- oder Schmerzgeschehen ein Signal und eine Bitte – nicht nur des Körpers – um eine angemessene Bewegungsweise ist.

Kann mir jemand sagen, wie sich dieser mein Beruf nennt, und wo vielleicht noch mehr Menschen ähnlich arbeiten und Solidarität untereinander suchen?

Eugénie Höfler

Eugénie Höfler, Aarau

Teilrevision Physiotherapievertrag – und was es dabei für Physiotherapeuten zu ertragen gilt

Anamnese

Seit 35 Jahren hat die Zahl der Krankenkassen, welche bis dato überlebt haben, stetig und signifikant um 85% abgenommen. Diese existentielle Bedrohung wurde, wen wundert's, von allen Gefährdeten irgendwie wahrgenommen. Ob noch auf solidem Grund stehend oder schon auf infirmen Beinen taumelnd, versuchen sie nun alle mehr oder weniger, dem vorzeitigen Tod in die Augen blickend, noch zu retten was irgendwie zu retten ist.

Dabei lassen sich wirre, heterogene Strategien erkennen, Zickzack-Kurse, welche das schier Unabwendbare noch aufhalten oder noch besser, auf andere marode Mitstreiter überleiten sollen. Nur in einem Punkt lässt sich bei allen von Agonie geplagten eine geradezu erschreckende Koinzidenz erkennen, nämlich die, diesen Todeskampf bis zum letzten freipraktizierenden Physiotherapeuten fortsetzen zu wollen. Dabei sind gerade wir diejenigen, welche nur einen marginalen Teil der Kosten im Gesundheitswesen «verursachen». So ist es keineswegs Zufall, dass die Hauptstossrichtung in diesem Kampf groteskerweise gegen uns gerichtet ist, dies deshalb, weil wir uns nur dürftig zu wehren wissen.

Dennoch scheint es, dass die nach Luft ringenden mit Akribie einen bescheidenen Erfolg in einem Scharmützel, einen Pyrrhussieg anstreben, bevor sie selbst ins Gras beissen, wohl von der Einsicht beseelt, dass man die echt bedrohlichen Probleme ohnehin nicht mehr in den Griff bekommen wird. So lässt sich dereinst im Nekrolog wenigstens der Himmel etwas bläulich darstellen. Diese Tatsache gleicht in hohem Masse der heute noch vielgepriesenen und seit Jahrtausenden geübten chinesischen Medizin, welche zwar mit keinem einzigen der massiv die Volksgesundheit in China bedrohenden Übeln fertiggeworden ist!

Status quo

Wenn auch behauptet wird, dass dieser Teilrevision ein kostenneutraler Umbau zugrunde liege, muss dem entgegnet werden, dass die Kassen keineswegs an einer solchen Lösung Interesse bekunden. Für sie gilt es ganz klar ein Modell durchzusetzen, welches per Saldo auf unsere Kosten ihnen Erfolg garantiert.

Man braucht keineswegs zum erlauchten Kreis der Anwärter auf den Nobelpreis für Wirtschaftswissenschaften zu gehören, um feststellen zu können, dass dieser teilrevidierte Tarif nur denjenigen Kollegen eine Verbesserung bringt, welche im Verzeichnis der Physiotherapeuten den Code 1, 2 und 9 deklarieren. Alle übrigen sehen ihre Felle davonschwimmen.

Rätselhaftes und Merkwürdiges

Es ist absolut unverständlich, weshalb der neue Vertrag keine Position vorsieht für telefonische und/oder schriftliche Kommunikation mit Ärzten, obwohl dies immer mehr von ihnen gefordert wird. Diese Extras bezahlen wir vollumfänglich, ohne auch nur dafür in geringstem Masse entschädigt zu werden.

Recht interessant ist die Tarifierung von Pos. 7048 (Bewegungsübungen im Teilbad). Dafür dürfen satte 2.5 Taxpunkte in Rechnung gestellt werden. Wenn hingegen diese Art von Behandlung sec über die Bühne zu gehen hat, sind im bescheidensten Fall 6 Taxpunkte dafür vorgesehen. Man darf jetzt schon gespannt sein, mit welchem Enthusiasmus die zuständigen SPV-Verantwortlichen dies zu begründen versuchen, ohne ganz auf Logik verzichten zu wollen.

Bei Pos. 7072 (gezielte elektrische Reizung) scheint, dass ein geradezu genüssliches Abwürgen von 14 auf 8 Taxpunkte zelebriert wurde. Elektrizität teilt offenbar das gleiche Schicksal mit Hunden: Je weniger man davon versteht, um so mehr fürchtet man sie.

Stellt man bei Pos. 7005 (intellektuelle, manuelle Physiotherapie länger als 45 Minuten), der eigentlichen Königsposition, Quervergleiche mit anderen Handwerksberufen an, so weiss jeder, der unlängst solche Dienste in Anspruch nehmen musste, dass die so umgesetzten Fr. 77.– (Konkordat) nur ausreichen, um eine zweite oder gar dritte Garnitur von Fachleuten zu bezahlen.

Erfreulicherweise scheint sich eine Zwischeneiszeit anzubahnen. Die dringlichen Bundesbeschlüsse zur Eindämmung der Kostenspirale im Gesundheitswesen liessen den Taxpunktwert (Konkordat) zwei Tage vor der Wiedervereinigung der Germanen auf Fr. 3.75 einfrieren. Dies sind für Leute, denen es leichter fällt, in biologischen Dimensionen zu denken sieben Schwangerschaften in Serie; selbst für mich als Mann eine reine Horrorvision.

Seit dem 1. Januar 1996 hat sich diese Durststrecke diskret gewandelt. Der Gedanke jedoch, dass wir es sind, Kraft unserer selbstlosen, bescheidenen Art, welche den Kassen die üppigen Werbekampagnen mitfinanzieren, weckt in mir unsägliche Wut.

Prognose

Bei allem Respekt denen gegenüber, die für den SPV diesbezügliche Verhandlungen führen und ohne perseverieren zu wollen, muss doch ganz unmissverständlich festgestellt werden, dass wir uns keine weiteren Revisionen in dieser Preislage leisten können, es sei denn, man habe sich mit dem Untergang einer gesamten Berufsgruppe im Dienstleistungssektor bereits abgefunden.

Peter Leszinski, Sektion Zentralschweiz

MARKT

NEU: Wassergymnastik mit zwei neuentwickelten AIREX-Produkten

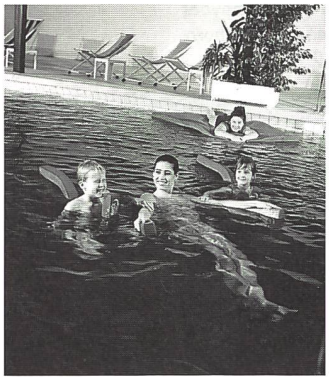
Die in der Schweiz ansässige AIREX AG, bekannt durch die bewährten AIREX-Gymnastikmatten, lanciert zurzeit ihre beiden Neuentwicklungen AIREX Hydro-buoy und Hydro-noodle. Im Produkteanforderungsprofil standen Eigenschaften wie

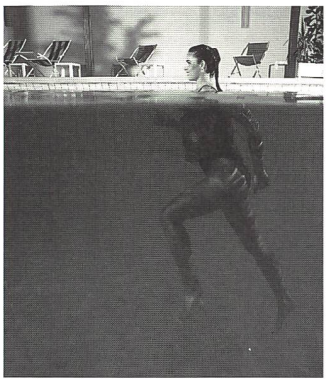
- Sicherheit
- Komfort
- Hygiene
- Funktionalität

an erster Stelle.

Der AIREX Hydro-buoy wurde speziell entwickelt als Schwimmhilfe im Einsatz für die gezielte Wasserfitness sowie in der Rehabilitation für effiziente, sichere Hydrotherapie.
Bei der AIREX Hydro-noodle handelt es sich um ein multifunktionelles Hilfs- und Spielmittel im Wasser, welches als Schwimmhilfe bei Wassergymnastik, in der Rehabilitation als Schwimmkragen (zusammen mit einem Gurt) sowie als grosser Badespass für Kinder, Erwachsene wie auch Senioren eingesetzt werden kann.
Beide Produkte werden durch einen AIREX-eigenen, speziellen Schäumprozess gefertigt, welcher die einzigartigen AIREX-Produkteeigenschaften wie superweich, hygienisch und strapazierfähig bietet. Durch den hohen Tragkomfort und die Funktionalität fühlt sich der Benutzer jederzeit sicher im Wasser mit genügend Freibord.
Die neuen AIREX-Produkte werden über das bewährte AIREX-Distributionsnetz international vertrieben. Für den Konsumenten sind die neuen Produkte in erster Linie im Fachhandel erhältlich.

Weitere Informationen erhalten Sie bei: AIREX AG, CH-5643 Sins
Kontaktperson: H. Werz
Telefon 042 - 66 00 66
Telefax 042 - 66 17 07.



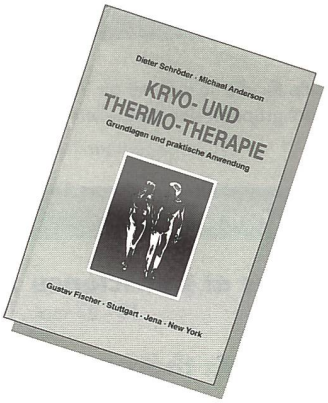


BUCHEMPFEHLUNGEN

Dieter Schröder / Michael Anderson

Kryo- und Thermo-Therapie

Grundlagen und praktische Anwendungen



Herausgegeben von Bernd Geupel, Neckartenzlingen. 1995. VIII, 165 S., 37 Abb., geb., DM 68.– / öS 503.– / sFr. 65.50
ISBN 3-437-00756-4.

Die moderne Medizin hat seit Anfang des 20. Jahrhunderts gewaltige Fortschritte gemacht. Zumindest in den Industrienationen haben einst unbesiegbare Krankheiten, Epidemien und Seuchen ihren Schrecken weitgehend verloren. Dafür sind der modernen Medizin andere Probleme entstanden: Neben der Zunahme chronischer Erkrankungen sind es vor allem die Kosten, die in immer stärkerem Masse der technisch hochentwickelten Krankenhausmedizin die Grenzen aufzeigen. Um eine Verringerung der Kosten bei gleichzeitiger Einhaltung des Qualitätsstandards zu erreichen, bieten sich insbesondere die effektiven und preiswerten Methoden der Physikalischen Medizin zum vermehrten Einsatz an. Das vorliegende Buch behandelt zwei altbewährte Heilverfahren der Physikalischen Medizin: die Kryo- und Thermotherapie (Kälte- und Wärmetherapie). Die Autoren geben einen umfassenden Überblick über den derzeitigen Wissensstand in der klinischen und therapeutischen Arbeit mit Kälte und Wärme.
Die praktischen Aspekte der beschriebenen Heilmethoden werden im gleichnamigen Video, das voraussichtlich im Frühjahr 1996 erscheint, sehr anschaulich demonstriert.

Peter J. Kaisser / Siegfried Höfling / Eckart Böhle / Thomas Laser

Münchner Manual zur orthopädischen Rückenschule

2., überarbeitete und erweiterte Auflage; 1995; 1 Abb. X, 125 Seiten, brosch.; DM 29.80 / öS 217.60 / sFr. 29.80;
ISBN 3 540-58720-9.

Die Zielsetzung des *«Manuals zur orthopädischen Rückenschule»* lässt sich am besten mit der Kernfrage umreissen: «Wie stelle ich den Lehrstoff der Rückenschule am verständlichsten dar?»
Das Manual wendet sich also an Physiotherapeuten, Ärzte, Psychologen, Sport- und Gymnastiklehrer. Dieser Zielsetzung trägt die Neuauflage noch stärker als bisher Rechnung: Die Psychologie des Lehrens und Lernens wurde inhaltlich sowie durch ein die Didaktik unterstreichendes Layout erweitert und verbessert.

SPV-Kurse, -Tagungen
Cours, congrès FSP
Corsi, giornate d'aggiornamento FSF

Bitte für die Teilnahme an Veranstaltungen der Sektionen und Fachgruppen den offiziellen Anmeldetalon auf Seite 73 benützen!

Section Genève

Corps et Conscience M. Georges Courchinoux
9601 19–27 mai fr. 850.–

Relation thérapeutique: M. Charles Bruhlart
9604 9, 10 décembre fr. 475.–

Concept Cyriax: Mme Deane Isler
9605 Les membres: 17–19 mai;
6–8 septembre et 15–17 novembre fr. 1300.–

Spiraldynamik: Dr Christian Larsen
9606 Initiation 19, 20 avril ou 4, 5 octobre fr. 400.–
9607 Formation 29 mars – 1 avril; 7–10 juin;
27–30 septembre; 22–25 novembre fr. 2400.–
Le tarif calculé pour 12 pers. minimum

Ambidextrie: Mme Maria Del Pilar
9608 9, 10 février fr. 400.–

Fibrolyse diacutanée: M. Jacques Mignon
9609 Crochetage 8–10 mars et 26–28 avril fr. 950.–

Pneumologie: M. Guy Postiaux
9610 Niveau II 23, 24 mars fr. 380.–
9611 Niveau I 14–16 juin fr. 500.–

Informatique: Mme Lorraine Trachsel
9612 Textes 3, 4 mai fr. 220.–

Concept Sohier: M. Raymond Sohier
9613 Rachis 10–12 mai fr. 500.–

Reconstruction posturale: M. Michaël Nisand
9614 Concept Mézières – Module I
2–6 et 9–13 septembre fr. 1850.–

Microkinésithérapie: M. Daniel Grosjean
9615 A, B, C 13, 14 septembre; 25, 26 octobre
et 6, 7 décembre fr. 1550.–
9616 PA 27, 28 septembre fr. 520.–
9617 PB 22, 23 novembre fr. 520.–

Traitement conservateur des œdèmes:
M. Didier Tomson, M. Didier Klumbah
Dr Daniel Schuchardt
9618 19–21 septembre; 4, 5 octobre
7–9 novembre; 22, 23 novembre fr. 1400.–

Trigger points: M. Bernard Grosjean
9619 8–10 novembre et
30 novembre – 1er décembre fr. 950.–

Concept Sohier: M. Michel Haye
9620 Pratique 23, 24 novembre fr. 330.–

Eutonie et harmonisation: Mme Sylvie Fournier
9621 Le corps conscient
29 novembre – 1er décembre fr. 450.–

Corps et Conscience

Cours 9601 ci-dessus
du 19 au 27 mai 1996

Contenu: Intégrant attitude pédagogique et thérapeutique cette approche permet une éducation du corps à une gestuelle harmonieuse et consciente par le développement d'une mailleure perception du vécu corporel, par un ajustement postural, par des exercices du réharmonisation énergétique et une méthodologie pour la gestion des émotions libérées dans le cadre de relaxation dynamique.

Lieu: Le Chant d'Air, Le Salève (France)
pension = 300 FF, repas + pauses = 100 FF
(tél. 50 39 60 71)

Participants: dès 8 personnes, maximum 20.

Programme des conférences FSP

Les mardis soirs à l'amphithéatre de L'Hôpital des enfants (Bd de la Cluse, 30) de 19 h 30 à 20 h 30.

Mardi 12 mars 96: **Instabilité gléno-humérale – Evolution des concepts**
Dr Pierre Hoffmeyer, méd. chef de service a.i. chirurgien HCUG

Mardi 14 mai 96: **Algoneurodystrophies et rééducation de la main**
Dr Christian-Philippe Droz, chir. Clinique de Carouge
Ancien chef de clinique chir. de la main HCUG

Mardi 11 juin 96: **Travail de diplôme école de physiothérapie de Genève**

Attention: Changement dates et/ou tarifs survenus pour cours nos 9601, 9604, 9605, 9607, 9615, 9616, 1617.

Inscription et modalités de participation:
Téléphone 022 - 320 57 03

Sektion Solothurn

Sophis-Physio-Programm, Demonstration

Referent: Steiner Software Engineering, Biberist
Datum/Zeit: Dienstag, 12. März 1996, 19.30 Uhr
Ort: Hörsaal, Bürgerspital Solothurn
Anmeldung: bis 5. März an Christine Schnyder
Wengistrasse 34, 4500 Solothurn
Telefon 065 - 23 82 82

Einführung in die medizinische Trainingstherapie

Referentin: Agnes Verbay, dipl. Physiotherapeutin, USZ
Datum/Zeit: Samstag, 27. April 1996, 10.00–14.00 Uhr
Ort: Turnsaal, Bürgerspital Solothurn
Anmeldung: bis 19. April an Gabi Cebulla, Physiotherapie
Bürgerspital, 4500 Solothurn
Telefon 065 - 21 31 21

Untersuchungstechnik am Kniegelenk

Referenten: Dr. R. Kühne, Orthopädie Bürgerspital Solothurn, Stephan Meier, dipl. Physiotherapeut, Magglingen
Datum/Zeit: Dienstag, 4. Juni 1996, 19.30 Uhr
Ort: Turnsaal, Bürgerspital Solothurn
Anmeldung: bis 28. Mai an Vroni Schöb, Physiotherapie Bürgerspital, 4500 Solothurn
Telefon 065 - 21 31 21

Section Valais / Sektion Wallis

Introduction pratique de la technique FM-Alexander

Orateur: Philippe Cotton, Savigny
Cible: Physiothérapeutes
Langue: Français / Allemand
Nombre de participants: 10–16 personnes
Date: Samedi, 27 avril 1996
Lieu: Fachklinik für Neurologische Rehabilitation 3954 Loèche-les-Bains
Heure: 9 h 00 à12 h 00 et 14 h 00 à17 h 00
Coûts: Membres FSP: fr. 20.– / Non-membre: fr. 30.–
Versement à: Sur place
Délai d'inscription: 15 avril 1996
Inscription par écrit avec coupon d'inscription à:
Eva Grichting, Physiotherapie Susten, 3952 Susten

Apport au concept Feldenkrais en physiothérapie

Contenu/méthode: Apport théorique et pratique
Orateur: Bernard Fidelis, physiothérapeute enseignant à l'ECVP
Cible: Physiothérapeutes
Langue: Français
Nombre de participants: illimité
Date: Samedi, 18 mai 1996
Lieu: Aula de l'hôspital de Sion
Heure: 9 h 00 à 12 h 00
Coûts: Membres FSP: gratuit / Non-membre: fr. 15.–
Versement à: Sur place
Délai d'inscription: 30 avril 1996
Inscription par écrit avec coupon d'inscription à:
Eva Grichting, Pletschenstrasse, 3952 Susten

Weiterbildung bringt weiter

Einführungskurs in Feldenkrais

Referentin: Marianne Eichenberger
Zielgruppe: Physiotherapeuten
Sprache: Deutsch
Teilnehmerzahl: unbeschränkt
Datum: 1. Juni und 8. Juni 1996
Ort: Brig, genauer Ort wird bekanntgegeben
Zeit: jeweils 10.00–12.00 Uhr
Kosten: Mitglieder SPV: gratis / Nichtmitglieder: Fr. 15.–
Einzahlung an: Abendkasse
Anmeldeschluss: 20. Mai 1996
Schriftliche Anmeldung mit Anmeldetalon an:
Eva Grichting, Pletschenstrasse, 3952 Susten

Praktische Einführung in die FM-Alexander-Technik

Referent: Philippe Cotton
Zielgruppe: PhysiotherapeutInnen
Sprache: Deutsch/Französisch
Teilnehmerzahl: 10–16 Personen
Datum: Samstag, 27. April 1996
Ort: Fachklinik für Neurologische Rehabilitation 3954 Leukerbad
Zeit: 9.00–12.00 Uhr und 14.00–17.00 Uhr
Kosten: Mitglieder SPV: Fr. 20.– / Nichtmitglieder: Fr. 30.–
Anmeldeschluss: 15. April 1996
Schriftliche Anmeldung mit Anmeldetalon an:
Eva Grichting, Pletschenstrasse, 3952 Susten

Section Vaud

Imagerie diagnostique et hernie discale lombaire

Contenus: Exposé théorique avec illustrations de diapositives
Visite des locaux et des appareils
Présentation de dossiers sur négatoscope
Groupe-cible: Ouvert à tous les physiothérapeutes
Date: Samedi, 9 mars 1996
Lieu: Centre d'imagerie diagnostique 8bis, rue du Grand-Chêne, 1003 Lausanne
Heure: 9 h 00 à 12 h 30
Orateur: Dr Roland Oberson
Langue: Français
Prix du cours: Membres FSP: fr. 85.– / Non-membres FSP: fr. 105.–
Nombre de participants: 15 personnes au maximum
Inscription: Par écrit, au moyen du bulletin d'inscription accompagné d'une copie du justificatif de paiement à l'adresse suivante, s.v.p.:
Fédération suisse des physiothérapeutes – Section Vaud, 2, avenue Agassiz, 1001 Lausanne
Paiement: FSP / Section Vaud – CCP 10-7515-0

La hanche, journée de rééducation

But: Exposés sur les thèmes suivants:
- La Coxarthrose: diagnostic et traitement médical
- Thérapie manuelle de la hanche selon le concept de la SAMT
- Rééducation de la hanche en piscine
- Techniques et indications de l'Opération programmée de la hanche
- Les complications après prothèse totale de la hanche

Contenus:
- Rééducation à la marche et reprogrammation neuromusculaire de la hanche
- Approche posturale globale de la hanche douloureuse selon le concept des chaînes musculaires (Mézières)
- Pathologies de la hanche chez l'enfant
- Rééducation de la hanche chez l'enfant
- Réharmonisation articulaire de la hanche selon le concept Sohier
- Examen et traitement de la hanche symptomatique selon le concept Maitland

Groupe-cible: Samedi, 11 mai 1996

Date: CHUV, Lausanne, Auditoire Alexandre Yersin

Lieu: de 08 h 00 à 17 h 30

Heure: Français

Langue: Membres FSP: fr. 140.–* / fr. 170.–**
Non-membres FSP: fr. 160.–* / fr. 190.–**
* Inscription avant le 31 mars
** Inscription après le 31 mars

Prix du cours: Par écrit, au moyen du bulletin d'inscription accompagné d'une copie du justificatif de paiement à l'adresse suivante, s.v.p.:
Fédération suisse des physiothérapeutes – Section Vaud, 2, avenue Agassiz, 1001 Lausanne

Inscription: FSP / Section Vaud – CCP 10-7515-0

Paiement:

Aspects anatomiques macroscopiques de la région lombo-pelvienne

Contenus: Introduction théorique, suivie de la présentation de pièces de dissection anatomiques mettant en évidence les articulations postérieures avec leur ménisque et leur innervation, les disques intervertébraux et leur innervation, les articulations sacro-iliaques et leurs ligaments, le système nerveux (moelle épinière, queue de cheval, méninges, racines nerveuses, plexus lombosacré, trajet du nerf sciatique, y compris sur le membre inférieur et son rapport avec les structures avoisinantes).

Groupe-cible: Ouvert à tous les physiothérapeutes

Date: Samedi, 15 juin 1996

Lieu: Institut d'anatomie – Faculté de médecine
9, rue du Bugnon, 1005 Lausanne

Heure: 09 h 00 à 12 h 30

Orateurs: M. le Professeur Josef Doerfl / M. Egbert Welker

Langue: Français

Prix du cours: Membres FSP: fr. 85.– / Non-membres FSP: fr. 105.–

Nombre de participants: 20 personnes, en deux groupes

Inscription: Par écrit, au moyen du bulletin d'inscription accompagné d'une copie du justificatif de paiement à l'adresse suivante, s.v.p.:
Fédération suisse des physiothérapeutes – Section Vaud, 2, avenue Agassiz, 1001 Lausanne

Paiement: FSP / Section Vaud – CCP 10-7515-0

Introduction à la rééducation globale selon la méthode Mézières

Contenus:
- Présentation du concept et traitement
- Démonstration pratique et travail pratique des participants, permettant de percevoir les modalités de traitement
- Discussion

Groupe-cible: Ouvert à tous les physiothérapeutes

Date/Heure: Samedi, 21 septembre 1996, 09 h 00 à 12 h 30

Lieu: Ecole cantonale vaudoise de physiothérapeutes (ECVP)
2, avenue de la Sallaz, 1005 Lausanne

Orateur: M. Jacques Patte

Langue: Français

Prix du cours: Membres FSP: fr. 85.– / Non-membres FSP: fr. 105.–

Nombre de participants: 20 personnes au maximum

Inscription: Par écrit, au moyen du bulletin d'inscription accompagné d'une copie du justificatif de paiement à l'adresse suivante, s.v.p.:
Fédération suisse des physiothérapeutes – Section Vaud, 2, avenue Agassiz, 1001 Lausanne

Paiement: FSP / Section Vaud – CCP 10-7515-0

Gestion des facteurs psycho-sociaux lors de douleurs chroniques

Contenus:
- Présentation du rôle et de l'importance des facteurs psycho-sociaux dans l'installation de la chronicisation de la douleur
- Propositions d'objectifs relationnels dans la relation thérapeutique
- Propositions de techniques de communications permettant d'atteindre les objectifs relationnels

Groupe-cible: Ouvert à tous les physiothérapeutes

Date/Heure: Samedi, 30 novembre 1996, 09 h 00 à 12 h 30

Lieu: Hôpital Nestlé – Auditoire Louis Michaud
2, avenue de la Sallaz, 1005 Lausanne

Orateur: M. le Dr Marco Vannotti

Langue: Français

Prix du cours: Membres FSP: fr. 85.– / Non-membres FSP: fr. 105.–

Inscription: Par écrit, au moyen du bulletin d'inscription accompagné d'une copie du justificatif de paiement à l'adresse suivante, s.v.p.:
Fédération suisse des physiothérapeutes – Section Vaud, 2, avenue Agassiz, 1001 Lausanne

Paiement: FSP / Section Vaud – CCP 10-7515-0

Sektion Zentralschweiz

Neurogene und nicht-neurogene Kontrakturen an der Hand

Inhalt/Methode: Weiterbildung

Referentin: Bea Lamb, Chirurgie St. Leonhard, St. Gallen

Zielgruppe: PhysiotherapeutInnen

Sprache: Deutsch

Teilnehmerzahl: unbeschränkt

Datum: 20. März 1996

Ort/Zeit: Hörsaal Kantonsspital Luzern, 19.30 Uhr

Kosten: Mitglieder SPV: gratis / Nichtmitglieder: Fr. 20.–
SchülerInnen: Fr. 5.–

Sektion Zürich

Kinästhetik-Infant Handlung Grundkurs

Interdisziplinärer Fortbildungskurs

Dieser Kurs wird gemeinsam angeboten vom: Verband Schweiz. Ergotherapeuten
Schweiz. Hebammenverband
Schweiz. Physiotherapeuten-Verband
Schweiz. Berufsverband der Krankenschwestern und Krankenpfleger

Ziel des Grundkurses:

1. Das Erlernen der Konzepte der Kinästhetik, die eine effektive Interaktion durch Berührung und Bewegung mit Säuglingen, Kleinstkindern und Kindern ermöglichen.

2. Die Erweiterung der persönlichen Bewegungsfähigkeiten, um den eigenen Körper als Mittel in der Interaktion mit kleinen Kindern einsetzen zu können.

3. Erwerb von Handling-Fähigkeiten durch die praktische Anwendung des Erlernten mit anderen KursteilnehmerInnen und Puppen.

Vermittlung einer gemeinsamen Erfahrungs- und Handlungsgrundlage zur Unterstützung des interdisziplinären Austausches.

Die Konzepte der Kinästhetik vermitteln den Fachleuten verschiedener Berufsgruppen Ideen und Fähigkeiten, wie sie Kinder vorsichtig bewegen und, wenn möglich, aktiv in alle Aktivitäten einbeziehen können.

Datum: Montag bis Mittwoch, 6. bis 8. Mai 1996
10.00 bis 17.00 Uhr

Ort: Diakoniewerk Neumünster, Zollikerberg

Referenten: Dr. Lenny Maietta oder Dr. Frank Hatch, USA mit Assistenz

Kursgebühren: Verbandsmitglieder: Fr. 600.–
Nicht-Verbandsmitglieder: Fr. 780.–

Anmeldungen bis zum 25. März an: SBK Fachstelle für Fortbildung
Brauerstrasse 60, 8004 Zürich
Tel: 01 - 242 99 39 / Fax: 01 - 242 99 49

Ausgebrannt – Das Burn-Out-Syndrom

Ziel: Werden wir im Beruf oder Privatleben über längere Zeit bis an unsere Grenzen gefordert, besteht die Gefahr, in eine grössere Krise zu fallen und innerlich auszubrennen.
In diesem Kurs wird den TeilnehmerInnen die Möglichkeit geboten, sich bewusst und konstruktiv mit der Vielschichtigkeit des Ausbrennens auseinanderzusetzen.

Inhalt: Das Schwergewicht der Arbeit liegt im Erkennen der individuellen Ursachen, dem Erarbeiten von geeigneten Gegenmitteln und der aktiven Umsetzung dieser Erfahrungen in eine Sichtweise, die hilft, sich vor dem Ausbrennen zu schützen. Der Austausch von persönlichen Erfahrungen steht im Vordergrund.
Der Lernprozess wird begleitet von Übungen und Hilfsmitteln, die sich auf Quellen der Kommunikationslehre und der modernen Psychologie abstützen.

Leitung: Dr. phil. Hanspeter Ruch
(Psychologe/Psychotherapeut FSP/SPV)

Datum/Ort: 3./4. Mai 1996; Trogen AR
(in erholsamer Landschaft)

Kosten: Mitglieder Fr. 300.– / Nichtmitglieder Fr. 390.–
(zusätzlich zirka Fr. 140.– für Unterkunft und Essen)

Zielpublikum: ErgotherapeutInnen aller Fachbereiche und andere therapeutisch Tätige

Anmeldung: EVS-Koordinationsstelle
Stauffacherstrasse 96
Postfach
8026 Zürich

Operation und Rehabilitation am Kniegelenk

Kurs-Nummer: 021

Zeit: Mittwoch, 26. Juni 1996, 18.00–21.00 Uhr

Ort: Raum Stadt Zürich

Referenten: Dr. med. U. Steiger, orthopädischer Chirurg
Cornelia Hauser, dipl. Physiotherapeutin

Kosten: SPV-Mitglieder Fr. 50.– / Nichtmitglieder Fr. 70.–

Auskunft und Anmeldung: Siehe am Schluss der Ausschreibungen der Sektion Zürich

Gang **Sturz**

Sicherheits **Pro**

Training **Phylaxe**

(Kurs-Nummer: 024)

Der Modellehrgang ist für alle Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten, Wieder- und Neueinsteiger konzipiert, die Freude am Umgang mit älteren Menschen haben und sich der Herausforderung Geriatrie stellen wollen. Die Teilnehmer sollen nach Abschluss dieses Lehrganges die Sicherheit besitzen, in geriatrischen Institutionen und Organisationen einen Gangsicherheits-Test und ein -Training selbständig durchzuführen.

Kursinhalt:	Kriterien des Ganges / Probleme des Ganges / Workshop zur «gruppentherapeutischen Behandlung» / Aufbau eines Trainingsprogrammes / Arbeit mit Arbeitsbogen, ADL, Tinetti-Test / Information über Studien zu diesem Thema
Ort:	Universitätsklinik Zürich Gloriastrasse 25, U Ost, Raum 471
Daten:	Samstag, 11. Juni und Donnerstag, 31. Juni 1996 jeweils von 9.00–16.30 Uhr
Referenten:	Silvia Knuchel, dipl. Physiotherapeutin, Projekt Eiger Wolfram Riegger, dipl. Physiotherapeut, Präsident Fachgruppe Physiotherapie in der Geriatrie FPG Dr. med. Rudi Gilgen, Oberarzt Stadtspital Waid
Kosten:	Fr. 200.– plus Unterlagen für Mitglieder Fr. 280.– plus Unterlagen für Nichtmitglieder
Anmeldung und Einzahlung:	Siehe am Schluss der Kursausschreibungen der Sektion Zürich

Selbsterfahrung durch Integrative Bewegungstherapie

(Kurs-Nummer: 023)

Dieses dreiteilige Seminar bietet Physio- und ErgotherapeutInnen die Möglichkeit, sich selber durch die Arbeit mit IBT zu erfahren, aufzutanken und dabei dieses Verfahren näher kennenzulernen.
Integrative Bewegungstherapie verbindet kreative Bewegungsimprovisation, funktionale, erlebniszentrierte und konfliktzentrierte Arbeit am Leib.

Daten/Zeit:	Block 1	Fr 28. Juni 96 Sa 29. Juni 96	18.00–21.00 Uhr 9.30–17.00 Uhr
	Block 2	Fr 13. Sept. 96 Sa 14. Sept. 96	wie Block 1
	Block 3	Fr 29. Nov. 96 Sa 30. Nov. 96	wie Block 1

Kursleitung:	Verena Ulrich Sportlehrerin Integr. Bewegungsth. FPI Dozentin ETH	Martha Bütler Sportlehrerin dipl. Physiotherapeutin IAP Integr. Bewegungsth. FPI

Teilnehmerzahl:	Max. 16 Personen
Ort:	G.E.P. Pavillon, Polyterrasse ETH Zürich, ETH-Zentrum (bei Endstation Polybähnli)
Kosten:	Mitglieder Fr. 560.– / Nichtmitglieder Fr. 680.–
Bemerkungen:	Bequeme Kleidung, Wolldecke, Wachskreiden mitbringen Das Seminar kann nur als Ganzes besucht werden.

Anmeldungen für alle Kurse mit Talon an Sektion Zürich

Monika Flückiger, Haldengutstr. 13, 8305 Dietlikon, Fax 01 - 834 05 08

Einzahlung: Postcheckkonto 80-7861-4
Schweiz. Physiotherapeuten-Verband
Sektion Zürich, Fortbildung

Erst mit der Zahlung ist die Anmeldung komplett!

Auskunft: Claudia Muggli-Scheim, Zihlweg 18, 8712 Stäfa
Telefon 01 - 926 49 96 / Fax 01 - 926 48 52

SPV-Fachgruppen
Groupes spécialisés FSP
Gruppi specialistici FSF

1. Internationaler Kongress Funktionelle Bewegungslehre Klein-Vogelbach

Bewegung Lernen und Lehren

am 21. und 22. September 1996
im Kongresszentrum Heidelberg

Ein Fachkongress für Therapeuten, Ärzte und Lehrer aus allen Bereichen der Bewegungsvermittlung

Programmauszug

Referate:
- Bedeutung des Bewegungslernens für die Physiotherapie
- Motivation eines Bewegungsablaufes
- Förderung der Hirnleistung durch Bewegung
- Didaktische Behandlungskonzepte der Funktionellen Bewegungslehre Klein-Vogelbach

Workshops und Seminare:
- Vom Stand zum Gang und lebendigen Bewegen
- Stimme als Ausdruck von Haltung und Bewegung
- Motorisches Lernen
- Die hubfreie/hubarme Mobilisation und ihre Wirkung auf das Bindegewebe
- Behandlung von Musikererkrankungen (Susanne Klein-Vogelbach)

Termine: 21. September 1996, von 9.00–18.40 Uhr
22. September 1996, von 9.00–15.30 Uhr

Teilnehmergebühren: Dauerkarte DM 160.–
Tageskarte DM 100.–

Bei Voranmeldung bis 31. Mai 1996 reduziert sich die Teilnehmergebühr um 10%.
Schüler und Praktikanten erhalten zusätzlich eine Ermässigung von 20%.

Kongressanmeldung, Programmanforderung und Workshop-Preise:
Renate Sohn, Schillerstrasse 23, D-68259 Mannheim
Fax 0621 - 79 10 59

Anzeigeschluss für Kursinserate

Kursinserate von Sektion und Fachgruppen für die «Physiotherapie» 5/96 (Nr. 4/96 ist bereits abgeschlossen) bitte bis spätestens 25. 3. 1996, an Frau Käthi Stecher, Physiotherapieschule, Kantonsspital, 8208 Schaffhausen, schicken. Später eingereichte Inserate können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

Délai des annonces de cours

Les annonces de cours des sections et groupes professionnels pour le no 5/96 de la «Physiothérapie» (le no 4/96 étant déjà terminé) devront être envoyées à Mme Käthi Stecher, Physiotherapieschule, Kantonsspital, 8208 Schaffhausen, au plus tard jusqu'au 25. 3. 1996. Il ne sera plus tenu compte de toutes les annonces envoyées trop tard.

Termine degli annunci di corsi

Gli annunci di corsi di sezione e gruppi specializzati per «Fisioterapia» 5/96 (il numero 4/96 è già concluso) devono essere inviati alla Signora Käthi Stecher, Physiotherapieschule, Kantonsspital, 8208 Schaffhausen, entro 25. 3. 1996. Gli annunci pervenuti oltre tale data non possono più essere pubblicati.

FBL *Schweizer Arbeitsgemeinschaft Instruktoren FBL Klein-Vogelbach*

Kurse Funktionelle Bewegungslehre Klein-Vogelbach

Grundkurs

Datum: 9. bis 12. April 1996
Ort: Bad Ragaz
Instruktorinnen: Elisabeth Bürge und Annegret Dettwiler
Anmeldung: Fortbildungszentrum Hermitage, Sekretariat 7310 Bad Ragaz, Tel. 081 - 303 37 37

Datum: 28. September bis 1. Oktober 1996
Ort: Zürich
Instruktorin: Regula A. Berger
Anmeldung: Herrn R. Wey, Sekretariat Physiotherapie Gloriastrasse 25, 8091 Zürich, Tel. 01 - 255 23 74

Statuskurs

Voraussetzung: Grundkurs
Datum: 6. bis 9. August 1996
Ort: Bad Ragaz
Instruktorinnen: Elisabeth Bürge und Annegret Dettwiler
Anmeldung: Fortbildungszentrum Hermitage, Sekretariat 7310 Bad Ragaz, Tel. 081 - 303 37 37

Behandlungstechniken: Widerlagernde Mobilisation und mobilisierende Massage

Voraussetzung: Grund- und Statuskurs
Datum: 21. bis 24. Juni 1996
Ort: Zürich
Instruktorin: Gaby Henzmann-Mathys
Anmeldung: Herrn R. Wey, Sekretariat Physiotherapie Gloriastrasse 25, 8091 Zürich, Tel. 01 - 255 23 74

Therapeutische Übungen mit und ohne Ball zum selektiven Training der Bauch- und Rückenmuskulatur

Voraussetzung: Grund- und Statuskurs
Datum: 20./21. April und 4./5. Mai 1996
Ort: SUVA-Rehabilitationsklinik Bellikon
Instruktorin: Alke Merklein
Anmeldung: Frau P. Bürgler, Kurssekretariat, SUVA-Rehabilitationsklinik, 5454 Bellikon, Tel. 056 - 485 54 00

Beobachtungskriterien des normalen Ganges als Fundament der Gangschulung

Voraussetzung: Grund-, Status- und Therapeutische Übungen zum selektiven Training der Bauch-/Rückenmuskulatur-Kurs
Datum: 22. bis 25. Juli 1996
Ort: Basel
Instruktorin: Dr. h.c. S. Klein-Vogelbach
Anmeldung: Herrn Ph. Merz, Schule für Physiotherapie Bethesda-Spital, 4020 Basel

Bitte der Anmeldung Kopien der Kursbescheinigungen und des Fachgruppenausweises beilegen.

Kurskosten: Fr. 450.– / Fr. 400.– für Fachgruppenmitglieder
In Bad Ragaz keine Kurskostenreduktion! ■

Nach dem «Knie im KNIE» und der «Hüfte im KNIE» nun

Die Lunge unter dem Zelt

Interdisziplinäre Fortbildungsveranstaltung
im Nationalcircus KNIE
9. Mai 1996 auf dem Sechseläuteplatz in Zürich

Info: Barbara Bühlmann, Congress + Business Services
Postfach, 3000 Bern 25
Tel. 031 - 331 82 75 / Fax 031 - 332 98 79 ■

Association Suisse de Physiothérapie Manipulative
Schweizerischer Verband für Manipulative Physiotherapie
Associazione Svizzera di Fisioterapia Manipolativa

Fachgruppe SPV/SVOMP (Untergruppe SVMP)

Einführung in die Viscerale Therapie

Ziel/Inhalt/Methode: Untersuchung und Behandlung von Zervikales Diaphragma, Zwerchfell, Beckenboden, Nieren, Harnblase und Dickdarm.
Referenten: Marc de Coster und Assistent
Sprache: Deutsch
Teilnehmerzahl: beschränkt (34)
Voraussetzungen: Grundkurs in Maitland oder AMT-Konzept
Datum: 24. bis 27. April 1996
Ort: Bern
Zeit: täglich von 9.00 bis zirka 17.00 Uhr
Kosten: Mitglieder SVMP/AMT: sFr. 450.–
Nichtmitglieder: sFr. 550.–
Einzahlung an: Postfach 19, 1095 Lutry
CCP 10-24667-2
Anmeldung: **(Bitte Ausweis des Grundkurses beilegen)**

Schriftliche Anmeldung mit Anmeldetalon an:
Werner Nafzger, Weiherweg 4, 3627 Heimberg
Tel. 033 - 38 22 02

Association Suisse de Physiothérapie Manipulative
Schweizerischer Verband für Manipulative Physiotherapie
Associazione Svizzera di Fisioterapia Manipolativa

Fachgruppe SPV/SVOMP (Untergruppe SVMP)

Aufbaukurs in der Visceralen Therapie

Ziel/Inhalt/Methode: Untersuchung und Behandlung von Zwölffingerdarm, Dünndarm, Gallenblase, Leber, Magen, Weibliche Geschlechtsorgane
Referenten: Marc de Coster und Assistent
Sprache: Deutsch
Teilnehmerzahl: beschränkt (34)
Voraussetzungen: Grundkurs Viscerale Therapie
Datum: 14. bis 17. November 1996
Ort: Bern
Kosten: Mitglieder SVMP/AMT: sFr. 450.–
Nichtmitglieder: sFr. 550.–
Anmeldung: **(Bitte Ausweis des Grundkurses Viscerale Therapie beilegen)**

Schriftliche Anmeldung mit Anmeldetalon an:
Werner Nafzger, Weiherweg 4, 3627 Heimberg
Tel. 033 - 38 22 02 ■

Arbeitsgruppe für manuelle Techniken
Mitglied des SVOMP/IFOMT

Muscle Energy Technique

Muscle Energy Technique, von einem Osteopathischen Arzt, Dr. Fred L. Mitchell, USA, entwickelt, ist eine Manuelle Untersuchungs- und Behandlungstechnik zur Entspannung-Dehnung verspannter-verkürzter Muskeln, zur Kräftigung abgeschwächter Muskeln und zur Mobilisation hypomobiler Gelenke. Die Technik beruht auf der willkürlichen Anspannung der Muskulatur des Patienten gegen einen bezüglich der Intensität und Richtung genau dosierten Widerstand des/der Therapeuten/in.

Diese in Kreisen der Osteopathie weitverbreitete Untersuchungs-/Behandlungstechnik ist eine ideale Ergänzung zur Manuellen Therapie (Kaltenborn/Evjenth-Konzept und Maitland-Konzept).

Datum: Freitag, 24. bis Dienstag, 28. Mai 1996

Ort: Zürich

Referent: David Lamb, Kanada
- Physiotherapeut OMT
- Leiter der OMT-Ausbildung in Kanada
- Mitglied des «Member Committee IFOMT»
- Referent an vielen internationalen Kongressen – in der Schweiz am Jubiläumskongress des SVMP 1995 in Lausanne

Kursgebühr: AMT-Mitglieder: Fr. 750.– / Nichtmitglieder: Fr. 875.–

Voraussetzung: MTW-1/2 (Kaltenborn/Evjenth-Konzept)
Level 1 (Maitland-Konzept)
Kurs 14 (SAMT)

Anmeldung: bis 15. April 1996
schriftlich mit Anmeldetalon und Kopie des absolvierten Kurses MTW-1/2, Level 1, Kurs 14 an:
AMT, Sekretariat, Frau Jacqueline Attanasio,
Stockacker 10, 8905 Arni

Einzahlung: Bei Erhalt der Teilnahmebestätigung mit entsprechendem Einzahlungsschein

Teilnehmerzahl beschränkt. Anmeldung gilt als definitiv. Eine eventuelle Kursabmeldung hat schriftlich an das Sekretariat zu erfolgen. Folgende Annullationsgebühren werden verrechnet: bis Anmeldeschluss 0%, bis 2 Tage vor Kursbeginn 50%, danach 100% der Kursgebühren, ausser der Organisator oder Kursteilnehmer findet einen Ersatzteilnehmer. Falls Kurs besetzt, erfolgt telefonische Mitteilung an Interessenten. Ansonsten werden Teilnahmebestätigung und Teilnehmerliste erst nach Anmeldeschluss versandt.

Inseratenschluss

heisst nicht, dass Sie Ihr Inserat nicht auch früher aufgeben dürfen!

Arbeitsgruppe für manuelle Techniken
Mitglied des SVOMP/IFOMT

MTW-3/4 (Aufbaukurs Wirbelsäule)

Thema: Spezifische Mobilisationstechnik an der Wirbelsäule unter Miteinbezug der Muskulatur nach dem Kaltenborn-Evjenth-Konzept

Datum: Montag, 3., bis Freitag, 7. Juni 1996

Ort: Zürich

Referenten: Olaf Evjent und Fritz Zahnd

Kursgebühr: AMT-Mitglieder: Fr. 700.– / Nichtmitglieder: Fr. 825.–

Voraussetzung: MTE-3/4 + MTW 1/2

Anmeldung: bis 29. April 1996
schriftlich mit Anmeldetalon und Kopie des absolvierten MTE-3/4- und MTW-1/2-Kurses an:
AMT, Sekretariat, Frau Jacqueline Attanasio
Stockacker 10, 8905 Arni

Bezahlung: Bei Erhalt der Teilnahmebestätigung mit entsprechendem Einzahlungsschein

Teilnehmerzahl beschränkt. Anmeldung gilt als definitiv. Eine eventuelle Kursabmeldung hat schriftlich an das Sekretariat zu erfolgen. Folgende Annullationsgebühren werden verrechnet: bis Anmeldeschluss 0%, bis 2 Tage vor Kursbeginn 50%, danach 100% der Kursgebühren, ausser der Organisator oder Kursteilnehmer findet einen Ersatzteilnehmer. Falls Kurs besetzt, erfolgt telefonische Mitteilung an Interessenten. Ansonsten werden Teilnahmebestätigung und Teilnehmerliste erst nach Anmeldeschluss versandt.

Arbeitsgruppe für manuelle Techniken
Mitglied des SVOMP/IFOMT

MRT-2 (Aufbaukurs Medizinisches Rehabilitationstraining)

Thema: Trainingsformen für Ausdauer, Kraft-Ausdauer und Kraft, Evaluationsverfahren für arbeitsbezogene Leistungsfähigkeit (Testverfahren)

Datum: Mittwoch, 12., bis Donnerstag, 13. Juni 1996

Ort: Bellikon

Referenten: Fritz Zahnd und Adrik Mantingh

Kursgebühr: AMT-Mitglieder: Fr. 300.– / Nichtmitglieder: Fr. 400.–

Voraussetzung: MRT-1, MTT-I oder MT-RHT

Anmeldung: bis 6. Mai 1996
schriftlich mit Anmeldetalon und Kopie des absolvierten MRT-1-, MTT-I- oder MT-RHT-Kurses an:
AMT, Sekretariat, Frau Jacqueline Attanasio
Stockacker 10, 8905 Arni

Bezahlung: Bei Erhalt der Teilnahmebestätigung mit entsprechendem Einzahlungsschein

Teilnehmerzahl beschränkt. Anmeldung gilt als definitiv. Eine eventuelle Kursabmeldung hat schriftlich an das Sekretariat zu erfolgen. Folgende Annullationsgebühren werden verrechnet: bis Anmeldeschluss 0%, bis 2 Tage vor Kursbeginn 50%, danach 100% der Kursgebühren, ausser der Organisator oder Kursteilnehmer findet einen Ersatzteilnehmer. Falls Kurs besetzt, erfolgt telefonische Mitteilung an Interessenten. Ansonsten werden Teilnahmebestätigung und Teilnehmerliste erst nach Anmeldeschluss versandt.

Kantonsspital Luzern / Abteilung für Rehabilitation

Bobath-Aufbaukurs

Ziel: Behandlung und Differenzierung von Behandlungsschwerpunkten bei erwachsenen PatientInnen mit Hemiparese und anderen neurologischen Dysfunktionen

Kursleitung: Annemarie Boyle, IBITAH-anerkannte Aufbaukurs-Instruktorin
Assistenz: Ida Dommen Nyffeler, Erika Moning, IBITAH-anerkannte Bobath-Instruktorinnen

Datum: 22. bis 26. Juli 1996

Ort: Kantonsspital Luzern
Schule für Physiotherapie, Abteilung für Rehabilitation

Zielgruppe: PhysiotherapeutInnen, ErgotherapeutInnen

Voraussetzung: dreiwöchiger Bobath-Grundkurs

Kosten: Fr. 800.–

Anmeldung: bis am 20. Mai 1996
schriftlich, mit Kopie der Grundkursbestätigung an:
Sekretariat, Abt. für Rehabilitation
Kantonsspital, 6000 Luzern 1

Befund und Behandlung Erwachsener mit Hemiplegie

Bobath-Konzept (Grundkurs)

Daten: 18. bis 29. November 1996 (Teil 1 und 2)
17. bis 21. März 1996 (Teil 3)

Kursleitung: Ida Dommen Nyffeler, Bobath-Instruktorin, IBITAH-anerkannt

Zielgruppe: PhysiotherapeutInnen, ErgotherapeutInnen

Voraussetzung: mindestens 1 Jahr Berufserfahrung mit neurologischen Patienten

Teilnehmerzahl: 12 Personen

Kursgebühr: Fr. 2000.–

Anmeldung: bis am 15. August 1996
mit Kopie des Diploms und Beschreibung der jetzigen Tätigkeit an:
Sekretariat, Abt. für Rehabilitation
Kantonsspital, 6000 Luzern 16

Société Suisse de physiothérapie respiratoire et cardio-vasculaire
Membre de la Société Européenne de kinésithérapie respiratoire et cardio-vasculaire

Physiothérapie respiratoire et stéthacoustique (Niveau 1)

par Guy Postiaux

Dates: vendredi, 3 mai 1996, de 9 à 17 h 30
samedi, 4 mai 1996, de 9 à 17 h 30
dimanche, 5 mai, de 9 à 12 h
Hôpital régional de Porrentruy
Service de physiothérapie

Finance de participation (comprenant les repas de midi du vendredi et du samedi): membre SSPRCV: fr. 525.– / non-membre: fr. 575.–
Cette formation est reservée aux 15 premiers physiothérapeutes inscrits.
Je désire m'inscrire au cours «Physiothérapie respiratoire et stéthacoustique» et verse la finance d'inscription sur le compte 3.267.294.67 de la banque cantonale bernoise à Bienne.

Renseignements: G. Gillis, Physio-chef, Hôpital de Porrentruy, tél. 066 - 65 64 12

Andere Kurse, Tagungen
Autres cours, congrès
Altri corsi, congressi

F.I.T. FITNESS INSTRUCTION TRAINING

Kursangebote 1996

Muskuläre Rehabilitation
(Trainingstherapie – Reconditioning)

Datum: 18. bis 21. September 1996

Leitung: Dr. med. H. Spring, med. Direktor und Chefarzt RRKL, Leukerbad
A. Pirlet, Chefphysiotherapeut, RRKL, Leukerbad

Kosten: für Seminar und Kursmaterial: Fr. 660.–

Psychologische Massnahmen in der Rehabilitation von Rückenpatienten

Datum: 31. Mai/1. Juni 1996

Leitung: PD Dr. P. Keel, Leitender Arzt, Psych. Universitätspoliklinik Basel
Dr. med. H. Spring, med. Direktor und Chefarzt RRKL, Leukerbad

Kosten: für Seminar und Kursmaterial: Fr. 320.–

Aqua-Fit (Trainingstherapie im Wasser)

Datum: 27./28. Juni 1996

Leitung: Markus Ryffel, Aqua-Fit-Instruktor, Allmendingen
Dr. med. H. Spring, med. Direktor und Chefarzt RRKL, Leukerbad
A. Pirlet, Chefphysiotherapeut, RRKL, Leukerbad

Kosten: für Seminar und Kursmaterial: Fr. 320.–

Teilnehmer: Dipl. Physiotherapeutinnen und -therapeuten, Ärztinnen und Ärzte

Kursort: Rheuma- und Rehabilitationsklinik (RRKL), 3954 Leukerbad

Auskunft und Anmeldung: **F.I.T.-Sekretariat, Postfach, 8204 Schaffhausen**
Telefon 053 - 24 44 41/Telefax 053 - 25 41 17

TRIGGERPUNKTKURSE ST. MORITZ

Kursinhalt: Theoretische und praktische Ausbildung in Triggerpunktbehandlung und tiefen Bindegewebstechniken

Kursleitung: Ernst Iten und Heidi Tanno

Kursdaten: Grundkurs II/96: 13. bis 17. Mai 1996
Grundkurs III/96: 21. bis 25. Oktober 1996

Kursort: Heilbad St. Moritz

Kurskosten: Fr. 850.–

Anmeldung: schriftlich an:
Physiotherapie Heidi Tanno und Ernst Iten
Gäuggelistrasse 49, 7000 Chur
Telefon 081 - 22 05 01/Fax 081 - 22 05 02

AKADEMIE ZUR MEDIZINISCHEN FORT- UND WEITERBILDUNG

D-79705 BAD SÄCKINGEN (30 km von Basel)

Postfach 1442, Nagaistrasse 11, D-79705 Bad Säckingen
Telefon 0049 - 7761 575 77/ Fax 0049 - 7761 570 44

Einführung Tanztherapie und ihre Anwendung in der Kranken-Heilgymnastik

Referentin: Inge Oppold, Bewegungstherapeutin, Tanztherapeutin
Kursgebühr: DM 280.–
Kurstermin: 4./5. Mai 1996 **Kurs 9/96**

Praktische und befundorientierte Skoliosebehandlung
(zweiteiliger Kurs)
Biomechanik, Pathologie, Untersuchung, Analyse des Patienten, gezielter Einsatz verschiedener Techniken/Behandlungsmöglichkeiten

Referentin: Renate Klinkmann-Eggers, Zürich
Kursgebühr: DM 690.– (inkl. Skript)
Kurstermin: 19. bis 21. April und 3. bis 5. Mai 1996 **Kurs 2/96**

Einblick in die sensorische Integrationstherapie bei Kindern

Referentin: M. Sommer, Bobath-SI-Therapeutin
Kursgebühr: DM 275.–
Kurstermin: 26./27. April 1996 **Kurs 7/96**

Grundlagen der Bobath-Therapie bei Kindern (Fortsetzungskurs)
(für Teilnehmer der Einführungskurse 1995)

Referentinnen: B. Glauch, M. Hüpen-Secher, Bobath-Lehrtherapeuten
Kursgebühr: DM 275.–
Kurstermin: 11./12. Mai 1996 **Kurs 11/96**

Einführung in die Kinästhetik für Physiotherapeuten – Ergotherapeuten

Referentin: R. Suter Schurter, Kinästhetik-Trainerin, Zürich
Kursgebühr: DM 390.–
Kurstermin: 15. bis 17. Juni 1996 **Kurs 12/96**

Craniosacral-Integration (Einführungskurs)

Referentin: Puja U. Bernhard, Trainerin Institut für Craniosacral-Integration, CH-Biel
Kursgebühr: Fr. 350.–
Kurstermin: 28. bis 30. Juni 1996 **Kurs 19/96**

PNF-Grundkurs «M. Knott-Konzept» (zweiwöchiger Kurs)

Referenten: Martin de St. Jon, anerkannter PNF-Instruktor, Zürich
Dr. med. B. Baviera, CH-Schinznach Bad
Kursgebühr: DM 675.– je Kurswoche
Kurstermin: 3. bis 7. Juli und 1. bis 5. Oktober 1996 **Kurs 6/96**

Progressive Relaxation nach Jacobson

Referentin: Hella Krahmann, Freiburg
Kursgebühr: DM 175.–
Kurstermin: 5./6. Juli 1996 **Kurs 16/96**

Triggerpunkt-Grundkurs

Referenten: Ueli Koch, Martin Strub, Daniel Bühler, R. Weissmann, Bernard Grosjean, Manualtherapeuten Schweiz
Kursgebühr: DM 950.–
Kurstermin: 20. bis 24. Juli 1996 **Kurs 21/96**

Reflexzonentherapie am Fuss nach Hanne Marquardt
(Grundkurs)

Leitung: Anne Maria Eichmann, Lehrerin Institut Marquardt
Kursgebühr: DM 650.–
Kurstermin: 7./8. September und 21./22. September 1996
Kurs 25/96

Funktionelle Bewegungslehre Klein-Vogelbach

Grundkurs	Kurs 29/96	14. bis 17. März 1996
Statuskurs	Kurs 30/96	9. bis 12. Mai 1996
Therapeutische Übungen Bauch-Rückenmuskulatur	Kurs 27/96	11. bis 14. Juli 1996
Gangschulung	Kurs 26/96	26. bis 29. Sept. 1996

Instruktorin FBL: Sabine Kasper, Basel
Gebühr: DM 450.–

Kurse in orthopädischer Medizin (CYRIAX) Team Dos Winkel

Leitung: *Akademie für orthopädische Medizin (NAOG)*

Einstieg in laufende Serie möglich.

F5 – Fuss	22. bis 24. März 1996
F6 – Refresher/Prüfung	14. bis 15. Oktober 1996

Neue Extremitätenserie: G0–G6 96/97

G0 – Einführung Schulter	13. bis 16. Juni 1996
G1 – Ellenbogen	13. bis 15. September 1996
G2 – Hand	8. bis 10. November 1996
G3–G5 – (Hüfte, Knie, Fuss)	1997

Wirbelsäule W1–W5 95/96

W5 – Refresher/Prüfung	16./17. Oktober 1996

Start neue Serie Wirbelsäule 96/97

W1 – LWS 1	28. bis 30. Juni 1996
W2 – SIG	11. bis 13. Oktober 1996
W3 – BWS 1	13. bis 15. Dezember 1996
W4	1997

Speziell für Ergotherapeuten

Schultergelenk	10. bis 12. Juni 1996
Einführung und Handgelenk	25. bis 27. Juni 1996
HWS	11. bis 13. November 1996

Kursgebühren: Preissenkung für alle neuen Kursserien ab Mai 1996, auch Kurse für Ergotherapeuten
Neu: DM 185.– (inkl. Skripten)

IFOM (Intern. Federation of Orthop. Medicine) angeschlossene Kurse

Seminar: 19. bis 20. Oktober 1996 **Knieverletzungen**

Neue Erkenntnisse im orthopädisch-traumatologischen Bereich

Referent: Prof. Dr. Jürgen Freiwald, Universität Frankfurt
Kursgebühr: DM 200.–

Manuelle Diagnostik und Therapie am Bewegungsapparat für Physiotherapeuten

In Assoziation mit dem MWE-Ärzteseminar der DGMM

Leitung: Dr. M. Frey, Chefarzt Orthopädie, Rehaklinik Waldbronn-Dobel

IT – Informationskurs (12 Std.)	29./30. 10. 1996
E1 – Extremitäten – Untersuchungskurs (40 Std.)	30. 10. bis 3. 11. 1996
E2- und E3-Kurse	Anfang 1997

Kursgebühren: IT-Kurs DM 185.– / E1–E3 je DM 485.–

Kurse Themenkreis Funktionelle Bewegungslehre

Referentin: Regula Steinlin, Instruktorin FBL, Basel

Kurs 15/96 **Der thorakale Flachrücken – Funktionelle Probleme und Behandlungsvorschläge**

Kursgebühr: DM 250.–

Kurstermin: 12./13. April 1996

Referentin: Sabine Kasper, Instruktorin FBL, Basel

Kurs 28/96 **Refresher-Kurs Funktionelle Bewegungslehre Grund-Statuskurs**

Kurstermin: 19./20. April 1996

Kurs 34/96 **Behandlung des PHS-Syndroms**

Kurstermin: 21./22. Juni 1996

Kurs 31/96 **Die physiotherapeutische Behandlung des Hüftgelenkes nach endoprotetischer Versorgung nach den Grundsätzen der Funktionellen Bewegungslehre**

Kurstermin: 26./27. Juli 1996

Kurs 35/96 **Ischialgie-Behandlung nach den Grundlagen der FBL**

Kurstermin: 11./12. Oktober 1996

Gebühr: je DM 180.–

Weitere Vorschau 2. Halbjahr 1996

Refresher-Lymphdrainage (nach Dr. Vodder-Ref. Hans Pritschow)	22./23. Juni 1996
Informationskurse Kinder-Bobath	
Einführungskurs	13./14. September 1996
Aufbaukurs	(Ende 1996)
Triggerpunkt-Aufbaukurs	IV. Quartal 1996
Reflektorische Atemtherapie A-B-C-Kurs	23. bis 26. Oktober 1996
Feldenkrais-Einführungswochenende	27. bis 29. September 1996
Alexandertechnik-Intensivkurs	14. bis 17. November 1996
Multiple-Sklerose-Grundkurs	21. bis 24. November 1996

Colorado Cranial Institute
Ausbildungen 96

Craniosacral-Therapie
Level 1: Deutsch, Level II – IV: Englisch mit Übersetzung

Ashers-Schleudertraumatherapie und Cervical-Technik
Einbezug von Craniosacral-, myofascialen und sanften manuellen Mobilisationstechniken

Viscerale Manipulationstechnik

Tinnitus-Technik (Ohrengeräusche)

Ausbildungen für Personen mit medizinischer, körperorientierter oder physiotherapeutischer Grundausbildung. Maximal 16 Teilnehmer. Kursort: Zürich.

Colorado Cranial Institute, Praxis Friesenberg
Friesenbergstrsse 23, 8055 Zürich
Telefon 01 - 451 21 20, Telefax 01 - 272 34 05

(Bitte in Blockschrift!/En caractères d'imprimerie!/In stampatello!)

Anmeldetalon
Bulletin d'inscription
Scheda d'iscrizione

für Fortbildungen/Weiterbildungen/Tagungen
pour cours/congrès/journées de perfectionnement
per corsi/congressi/giornate d'aggiornamento

Titel/Titre/Titolo:

Kurs-Nr./Cours no/Corso non:

Ort/Lieu/Località:

Datum/Date/Data:

Kursbeitrag bezahlt, Beleg liegt bei/Copie de la preuve du payement ci-joint/Copia del mandato di pagamento acclusa: ☐

Name/Nom/Nome:

Str., Nr./Rue, no/
Strada, no:

PLZ, Ort/NPA, Localité/
NPA, Località:

Tel. G./Tél. prof./Tel. prof:

Tel. P./Tél. privé/Tel. privato:

SPV-Mitglied: Membre FSP: Membro FSF: ☐
Nicht-Mitglied: Non-membre: Non membro: ☐
Schüler/-in: Etudiant/-e: Studente: ☐

(Bitte in Blockschrift!/En caractères d'imprimerie!/In stampatello!)

Anmeldetalon
Bulletin d'inscription
Scheda d'iscrizione

für Fortbildungen/Weiterbildungen/Tagungen
pour cours/congrès/journées de perfectionnement
per corsi/congressi/giornate d'aggiornamento

Titel/Titre/Titolo:

Kurs-Nr./Cours no/Corso non:

Ort/Lieu/Località:

Datum/Date/Data:

Kursbeitrag bezahlt, Beleg liegt bei/Copie de la preuve du payement ci-joint/Copia del mandato di pagamento acclusa: ☐

Name/Nom/Nome:

Str., Nr./Rue, no/
Strada, no:

PLZ, Ort/NPA, Localité/
NPA, Località:

Tel. G./Tél. prof./Tel. prof:

Tel. P./Tél. privé/Tel. privato:

SPV-Mitglied: Membre FSP: Membro FSF: ☐
Nicht-Mitglied: Non-membre: Non membro: ☐
Schüler/-in: Etudiant/-e: Studente: ☐

myopain kurse

konzepte zur behandlung von
schmerzkrankheiten des bewegungsapparates

MANUELLE TRIGGERPUNKT-THERAPIE
EXTREMITÄTENKURS IMTT

INHALT:
- Praktisches Üben der manuellen Triggerpunkttherapie anhand von häufigen Schmerzsyndromen der oberen und unteren Extremitäten.
- Behandlungsmöglichkeiten von muskulär bedingten Kompressionsyndromen peripherer Nerven
- Heutiger Stand der internationalen Forschung auf dem Gebiet des myofascialen Schmerzes

KURSLEITER: Daniel Bühler und Christian Gröbli
Physiotherapeuten und Instruktoren IMTT

ZIELGRUPPE: Physiotherapeuten und Ärzte. Ein absolvierter Grundkurs in manueller Triggerpunkttherapie wird vorausgesetzt.

BESONDERES: Der Kurs ist Bestandteil der Ausbildung zum Triggerpunkttherapeuten IMTT

KURSORT: Riegelhaus Mattwil TG

DATUM: 10. Juni bis 14. Juni 1996

KOSTEN: Fr. 900.–

AUSKÜNFTE UND ANMELDUNGEN:
Daniel Bühler, Pilatusstrasse 7, 8032 Zürich,
Telefon/Telefax: 01 - 251 91 88

NMT Natur-Medizin-Technik

WBA Wirbelsäulen-Basis-Ausgleich

Das Hauptziel der WBA-Therapie ist, den Patienten in ein energetisches Gleichgewicht zu bringen.
Mittels Ohrreflexzonen-Test und der nachfolgenden Akupunkt-Massage gelingt es, die blockierten Energiekreisläufe zu aktivieren und energetische Stauungen aufzulösen.
Durch den Einsatz des speziellen Therapie-Kissens NMT wird die Wirbelsäule in die anatomisch-statisch richtige Form gebracht.

Erlernen auch Sie diese einfache, aber äusserst wirksame Therapie-Technik.

6tägiger Intensivkurs zur Einführung in die Grundlagen der WBA-Therapie. Danach können Sie damit selbständig arbeiten.
3tägiger Weiterbildungskurs für die Vertiefung der WBA-Therapie.
3tägiger Diplomkurs unter ärztlicher Leitung zum Abschluss der WBA-Therapie-Ausbildung.

Kurse in München, Hannover, Düsseldorf, Dresden und der Schweiz

Kursunterlagen, Beratung und Verkauf:

NMT Natur-Medizin-Technik
Rolf Ott, Postfach 1355 **Telefon (0041)/055 - 27 30 60**
CH-8640 Rapperswil **Telefax (0041)/055 - 27 72 26**

OSTEOPATHIE

1996 – 1997

Le traitement sûr, efficace et rapide, des pathologies fonctionnelles

Formation sanctionnée par le diplôme en ostéopathie **(D.O.)** (diplôme universitaire possible), qui s'adresse aux physiothérapeutes et aux médecins en attente d'une bonne synthèse dans le domaine de la rééquilibration fonctionnelle.
Pour **accéder à une qualité de soin optimale,** nous vous proposons une méthodologie référencée sur l'expérience théorique **et surtout pratique,** ainsi qu'une pédagogie performante et moderne renforcée par de **nombreux polycopiés et cassettes vidéo.**

Programme:	**1re année:**	5 x 5 jours:	Principes – Ostéopathie pariétale: techniques
	2e année:	1 x 5 jours et 3 x 6 jours:	Techniques myofasciales – ostéopathie viscérale
	3e année:	2 x 6 jours et 2 x 8 jours:	Ostéopathie crânienne – Synthèse et méthodologie ostéopathique

Dès la fin de la première année, les participants sont aptes à mettre en pratique les normalisations articulaires de l'ensemble des articulations vertébrales et périphériques et possèdent les notions méthodologiques nécessaires à une réflexion thérapeuthique ciblée.

Responsable de la formation PHYO: A. Rey Lescure
Prix: 1re année: 4000.– (en 4 versements)
Lieu: 1re année, fascias et crânien à Lausanne – Viscéral et D.O. à Perpignan (France)
Renseignements: Phyo-ostéopathie, CP 34, 1820 Territet, Tél. 021 - 963 83 83, Fax 021 - 961 11 39

Réunion d'information: Mercredi 8 mai 1996 à 20 h 00 – Hôtel de la Navigation (Lausanne-Ouchy)

Craniosacral Integration®

Diese tiefgehende und intensive Körpertherapie ist hervorgegangen aus der Craniosacral Therapie™ (Dr. John Upledger).
Einfühlsame, ganzheitliche Therapie mit Schwerpunkt Schädel und Wirbelsäule. Sehr gut mit anderen Therapien kombinierbar.

Fundierte, abwechslungsreiche, praxisnahe Fortbildung (Zertifikat).
Kursleitung: Puja Ursina Bernhard-Heitmann, Physiotherapeutin und Majida Claus Heitmann. Kurssprache Deutsch, 16 Teilnehmer.

Einführungen: 3. bis 5.5./23. bis 25.8., Biel
28. bis 30.6.96, Bad Säckingen

Ausbildung Teil 1: 13. bis 22.9., bei Bern

Informationen, Termine, Therapeutenliste, Probesitzungen:

Institut für Craniosacral Integration®
Pianostrasse 65, CH-2503 Biel, Telefon/Fax 032 - 25 05 27

Schleudertrauma-Folgen

Umgang mit Funktionsstörungen des Bewegungssystems
Umgang mit Wahrnehmungs- und Aufmerksamkeitsstörungen

Programm:

Baviera:	«Hypothesen gestütztes Vorgehen in der Therapie»
Strebel:	«Behandlungserlaubnis, Interaktion Therapeut – Patient – Behandlung»
Hauser:	«Mehrschichtige und bizarre Symptome brauchen eine spezifische und vielseitige Behandlung»
Steinlin Egli:	«Praktische Anwendung der funktionellen Bewegungslehre nach Klein-Vogelbach»
Sonderegger:	«Stellenwert der manuellen Lymphdrainage»
Buomberger Baviera:	«Umgang mit Wahrnehmungs- und Aufmerksamkeitsstörungen»

Datum: Samstag, 11. Mai 1996, 10 bis 16.15 Uhr
Ort: Zürich, Volkshaus, Weisser Saal
Tagungsgebühr: Fr. 100.–
(Fr. 75.– für Mitglieder Schleudertrauma-Verband)
Anmeldung: Bitte Tagungsprogramm bestellen und mit beiliegendem Einzahlungsschein einzahlen oder auf PC 80-11032-5 (gilt als Eintrittskarte).

Microkinésithérapie

Contenu/Méthode: Thérapie manuelle visant à restaurer les dysfonctionnents du corps.
Professeur: Baulard Françoise
Dates: Séminaire A: 1 et 2 mars 1996
Séminaire B: 19 et 20 avril 1996
Séminaire C: 14 et 15 juin 1996
Séminaire P.B.: 22 et 23 mars 1996
Lieu: Sion (Valais), Hôtel Europa
Horaire: De 9 h à 18 h
Coût: 2000 FF par séminaire comprenant les ouvrages + 200 FF pour les frais de participation.
Inscription et renseignements: **Baulard Françoise** ou **CFM**
1913 Saillon **Maisonville**
Tél. 026 - 44 34 18 **F-54700 Pont-à-Mousson**
Tél. 0033 83 81 39 11

Seminar Rollstuhl

Titel der Veranstaltung: **Ergonomie und Rollstuhlversorgung**
Veranstalter: SUVA-Rehabilitationsklinik, Bellikon
Ort und Zeit: SUVA-Rehabilitationsklinik, Bellikon
Teil 1 Donnerstag, 11. April 1996
Teil 2 Freitag, 12. April 1996
Instruktor: Bengt Engström
Physiotherapeut und Ergonom, Schweden
Kurssprache: Englisch
(Übersetzung bei schwierigem Inhalt möglich)

Teil 1
Ziel der Veranstaltung
Kennenlernen der grundsätzlichen Anforderungen für langzeitiges und inaktives Sitzen.

Inhalt
- Bewegungsanalysen
- Biomechanik und Risiken
- Aktives Sitzen – Prinzipien
- Anpassung des Rollstuhles
- verschiedene Bedürfnisse (Diagnosen)
- Antriebsanalyse (Arm, Bein)

(Die Teilnehmerzahl ist auf 100 Personen beschränkt)

Teil 2
Inhalt
- Anpassung eines Rollstuhles an Patienten/innen (Schwerpunkt Hirnschädigungen) in der Praxis.

(Die Teilnehmerzahl ist auf 30 Personen beschränkt)

Zielgruppen: Alle Fachleute in der Rehabilitation
Verantwortliche: Violette Meili, Bobath-Instruktorin IBITAH
Anmeldung: **SUVA-Rehabilitationsklinik, 5454 Bellikon**
Kurssekretariat, Frau I. Ammann
Tel. 056 - 485 54 03, Fax 056 - 496 31 04
Kosten: Teil 1: sFr. 150.–
Teil 1+2: sFr. 250.–

SUVA CNA INSAI

Institut für Körperzentrierte Psychotherapie
Zürich - Bern - Basel - Bad Ragaz
Gesamtleitung: Dr. med. Yvonne Maurer

Seit über 10 Jahren **anerkannte, berufsbegleitende** Ausbildungen für Angehörige therapeutischer, psychosozialer und pädagogischer Berufe in:

- **Körperzentrierter psychologischer Therapie**
- **Ganzheitlich-Integrativer Atemtherapie GIA**

(anerkannt von verschiedenen Krankenkassen)

Demnächst neue Ausbildungsgruppen
Laufend Einführungskurse, Einzelseminare. Verlangen Sie weitere Auskünfte beim **IKP, Kanzleistrasse 17, 8004 Zürich, Tel. 01 - 242 29 30**

PHYSIOTHERAPIE
HONDEMA + STEPHAN

Karin Hondema
Sjoerd Hondema
Henri Stephan

dipl. Physiotherapeuten

Landstrasse 115
5430 Wettingen

Physiotherapie Hondema & Stephan veranstaltet in Zusammenarbeit mit Herrn Jan Hermans (Physiotherapeut/Manuel Therapeut) den Kurs:

Dreidimensionales Stretchen (Strecken) der kürzeren und längeren Bindegewebeplatten mittels aktiven und passiven Bewegungsformen.

(Vorsorge, Sorge und Nachsorge in Beziehung zu Überbelastungssyndromen und Traumata des Haltungs- und Bewegungsapparates)

Der Kurs besteht aus vier Teilkursen:

Block I: obere Extremität

Block II: untere Extremität

Block III: Wirbelsäule

Block IV: Integration des I., II. und III. Blocks

Zielgruppe: Physiotherapeuten/innen

Kursleitung: Jan Hermans, Sjoerd Hondema und Henri Stephan

Teilnehmerzahl: max. 20 Teilnehmer/innen

Kurs	Datum/Kursdauer		Anmeldeschluss	Kosten/Kurscode	
Block I obere Extremität	Do 9. Mai 1996 Fr 10. Mai 1996 Sa 11. Mai 1996	9.00 bis 18.00 Uhr 9.00 bis 18.00 Uhr 9.00 bis 16.00 Uhr	12. April 1996	Fr. 450.–	HS1.96
Block II untere Extremität	Do 5. September 1996 Fr 6. September 1996 Sa 7. September 1996	9.00 bis 18.00 Uhr 9.00 bis 18.00 Uhr 9.00 bis 16.00 Uhr	9. August 1996	Fr. 450.–	HS2.96
Block III Wirbelsäule	Do 14. November 1996 Fr 15. November 1996 Sa 16. November 1996	9.00 bis 18.00 Uhr 9.00 bis 18.00 Uhr 9.00 bis 18.00 Uhr	18. Oktober 1996	Fr. 450.–	HS3.96
Block IV Integration I, II, und III	Do 9. Januar 1997 Fr 10. Januar 1997 Sa 11. Januar 1997	9.00 bis 18.00 Uhr 9.00 bis 18.00 Uhr 9.00 bis 18.00 Uhr	13. Dezember 1996	Fr. 450.–	HS4.97

Es ist möglich, Block I, Block II und Block III getrennt von einem zu folgen.

Teilnahme am Block IV jedoch ist nur möglich, nachdem Block I, Block II und Block III bestanden worden sind.

Kosten für Teilnahme an den Kursen des 1. Blocks bis einschliesslich des 4. Blocks sind Fr. 125.– pro Tag (insgesamt betragen die Kosten für Block I bis einschliesslich Block IV: Fr. 1500.–).

Kursort/Anmeldung: schriftlich an:
Physiotherapie Hondema & Stephan
Landstrasse 115
5430 Wettingen
Telefon 056 - 426 28 68
Telefax 056 - 426 28 77

Auskünfte und Anmeldeformulare erhältlich bei Physiotherapie Hondema & Stephan.

Nach dem Empfang Ihres Anmeldeformulars und des schuldigen Betrags des Kursgeldes erhalten Sie eine Bestätigung Ihrer Aufnahme in den Kurs.

AKUPUNKTURMASSAGE®

Energetisch-Statische-Behandlung

und **Ohr-Reflexzonen-Kontrolle nach Radloff**

Wir werden immer häufiger nachgeahmt und bedanken uns bei unseren Konkurrenten – zumeist ehemaligen Schülern – für diese schöne Anerkennung. Wir meinen aber auch, dass Sie davon wissen sollten, und empfehlen daher

Gehen Sie zum Schmid und nicht zum Schmidchen!

Wir bieten Ihnen ein in sich geschlossenes Therapiesystem
Die Ohr-Reflexzonen-Kontrolle ist von Anfang an Bestandteil des Lehrplans.

Sie erhalten vielfältige Befund- und Kontrollmöglichkeiten:
- Welches Körpergelenk artikuliert «falsch», welcher Wirbel ist «fehlgestellt»?
- Welcher Körperteil wird behandelt?
- Was kann Ursache für ein Symptom sein?

Sie erzielen mit der Energetisch-Statischen-Behandlung oftmals **«Sekundenphänomene»,** wie sie von der Neuraltherapie beschrieben werden.

Sie behandeln **gewaltfrei** die Beckengelenke, die Wirbelsäule und Gelenke des Körpers **sicher, berechenbar und reproduzierbar.**

Es handelt sich um ein logisches Therapiesystem, das auf den Grundlagen der traditionellen chinesischen Medizin beruht.

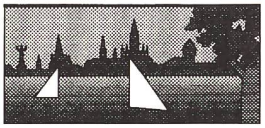
Die asiatische Medizin-Philosophie wird im Unterricht anhand praktischer Übungen weitgehend bewiesen. Das Wort «MYSTIK» hat keinen Platz.

Der Unterricht findet im kleinen, überschaubaren internationalen Kollegenkeis – in eigenen Räumlichkeiten – statt.

Wir sind ein Schweizer Unternehmen und führen alle Kurse und die Abschlussprüfung in der Schweiz durch.

Fordern Sie unverbindlich kostenlose Informationen an vom:

LEHRINSTITUT RADLOFF
CH-9405 Wienacht-Bodensee
Telefon 071 - 91 31 90 • Telefax 071 - 91 61 10



Fortbildung am Bodensee

In unserem neuen, modernen Schulungszentrum in Konstanz, dort, wo andere Urlaub machen! Geniessen Sie das Flair der Universitätsstadt am See.

Neuro-Orthopädie nach Cyriax

Dozent G. Pascual, ANO – Schopfloch
Kurs 1 bis 5 je 6 Tage

Beginn der nächsten Kursstaffel am 4. Juni 1996

Schlingentisch-Therapie

Dozent J. J. Wuzniak, ANO – Schopfloch
Grund- und Aufbaukurs je 2 Tage

Beginn der nächsten Kursstaffel am 27. April 1996

Touch for Health mit zusätzlich angewandter Kinesiologie

Dozent Armin Neumeyer, ANO – Schopfloch
Kurs A und B je 3 Tage

Beginn der nächsten Kursstaffel 20. September 1996

Integrative Manualtherapie – IMT

Autor und Dozent Dieter Vollmer, Manualtherapeut, Konstanz
Auf der Grundlage verschiedener therapeutischer Ansätze und kultureller Einflüsse wird der Mensch auf seinen funktionellen Ebenen betrachtet, untersucht und behandelt.

Beginn der nächsten Kursstaffel am 17. Oktober 1996

Physiotherapie-Schule
KONSTANZ GmbH

Robert-Gerwig-Strasse 12
D-78467 Konstanz
Tel. 0 75 31 - 5 00 49
Fax 0 75 31 - 5 00 44

Akademie für Chinesische Naturheilkunst

«Winterthur»

5000 Jahre Heiltradition bietet die Traditionelle Chinesische Medizin

Das kann auch Ihnen neue Einsichten in Diagnose, Energiefluss, Schmerzbehandlung, Anwendung von Wärme/Kälte u.v.m. bieten.
Die Akademie bietet eine vollständige Ausbildung mit verschiedenen Aspekten der Chinesischen Medizin an und zeigt Möglichkeiten auf mit Akulaser, Akupunktur, Auriculotherapie, Elektrostimulation, Akupressur-Massage, Kräuterheilkunde, therapeutischem Qi Gong, usw. zu arbeiten. Nach Ausbildungsabschluss bietet die Akademie ein Praktikum in Asien an.

Info: Kopf: Frauenfelderstrasse 39, 9548 Matzingen, Tel. 054 - 53 18 82

Reflexzonentherapie am Fuss
nach Hanne Marquardt

HOMINIS IMAGO IN PEDIBUS HANNE MARQUARDT ®

Im Mittelpunkt steht der ganze Mensch

Wir bieten in drei Kursen eine umfassende praxisorientierte 100-Stunden-Ausbildung an:

☐ **Grundkurs 4 Tage Fr. 500.–** ☐ **Aufbaukurs 4 Tage Fr. 480.–** ☐ **Abschlusskurs 3 Tage Fr. 400.–**

Zwischen den Kursen sind einige Monate praktische Erfahrung erforderlich. Die Ausbildung sollte innerhalb von zwei Jahren absolviert werden.

Nach dem Grundkurs kann therapeutisch gearbeitet werden. Nach Abschluss der drei Kurse erhalten Sie ein Zeugnis und können in die Therapeut/innen-Liste aufgenommen werden. Diese erscheint jährlich neu und wird von vielen Kassen anerkannt.

Voraussetzung für die Kursteilnahme sind folgende Ausbildungen:
Physio- und Ergotherapeut/innen, med. Masseur/innen mit mindestens 2jähriger Vollzeitausbildung, Hebammen, Heilpraktiker/innen, Ärzte/innen, Kranken- und Psychiatrieschwestern/-pfleger mit mindestens 3jähriger Ausbildung.

Anmeldungsunterlagen, Informationen sowie Kursdaten erhalten sie am jeweiligen Kursort.

Kursdaten:	**in Lengnau**	**in Zunzgen**
• Grundkurse:	20. bis 23. März 1996	6. bis 9. März 1996
	24. bis 27. April 1996	1. bis 4. Mai 1996
	22. bis 25. Mai 1996	4. bis 7. Juni 1996

• Aufbau- sowie Abschlusskurse finden laufend statt.

• **Zweiglehrstätte Lengnau b. Biel, Edgar Rihs**
Krähenbergstrasse 6, 2543 Lengnau
Telefon/Telefax 065 - 52 45 15

• **Zweiglehrstätte Zunzgen BL, Anna Maria Eichmann**
Regula Fankhauser, Jurastrasse 47, 4053 Basel
Telefon/Telefax 061 - 361 45 09

Muskelenergietechnik nach Mitchell

Eine Erweiterung der bekannten Techniken aus der manuellen Therapie.
Eine sanfte Alternative zur Manipulation.
Wir lernen eine Behandlungstechnik zur Verbesserung der Beweglichkeit der Körpergewebe und insbesondere der Gelenke, unter Ausnutzung neuro-myo-fascialer Mechanismen.

Kurs in 2 Teilen

Teil 1:	Os ilium, Os sacnun, Symphyse
Teil 2:	LWS, Os coccygis
Daten:	Teil 1: 26. April bis 28. April 1996 Teil 2: 31. Mai bis 2. Juni 1996
Zeiten:	Freitag 17.00 bis 20.30 Uhr Samstag/Sonntag 9.00 bis 12.30 Uhr 14.00 bis 19.00 Uhr
Ort:	Regionalspital Biel, Vogelsang 84, 2504 Biel
Kosten:	Beide Teile 550.– inkl. Unterlagen, Pausenverpflegung
Leitung:	Markus Hirzig, BRD, Osteopath, Physiotherapeut, Heilpraktiker
Anmeldung:	**Robert Harrer** **Sägefeldweg 30, 2504 Biel** **P 032 - 41 28 67** **G 032 - 22 27 27**

Weiterbildungszentrum Emmenhof

MTT-Kurs mit Hans-Peter Faugli

Einführung in die medizinische Trainingstherapie, Geräte, Prinzipien, Anwendungsbeispiele, Fortsetzungskurs

Kursdaten:	MTT I: 11.4. bis 14.4.1996 MTT II: 18.10. bis 19.10.1996 MTT I: 20.10. bis 23.10.1996
Unterrichtsstunden:	MTT I: 30 MTT II: 15
Kursgebühr:	MTT I: Fr. 550.– MTT II: Fr. 350.–

Elektrotherapie und Diagnostik

Nach neusten Erkenntnissen unter neurophysiologischen Aspekten.
Pat.-Befund usw.

Referent:	M. van der Esch (man. Th.)
Kursdaten:	21.6. bis 22.6.1996
Kursgebühr:	Fr. 350.– (inkl. Unterlagen)
Kursort/ Anmeldung:	Weiterbildungszentrum Emmenhof Emmenhofallee 3, 4552 Derendingen SO Telefon 065 - 42 33 22 Telefax 065 - 41 53 69

Eine Reise von tausend Kilometern beginnt immer mit dem ersten Schritt.
Chinesisches Sprichwort

Wir senden Ihnen gerne Informationen zu.

Qualität seit über 30 Jahren!

中華按摩®

Lehrinstitut für
Akupunkt-Massage nach Penzel
Willy-Penzel-Platz 2, D-37619 Heyen
Tel. 0049 - 55 33/10 72 + 73
Fax 0049 - 55 33/15 98

Regelmässige Kurse in der Schweiz

Sektion Schweiz:
Fritz Eichenberger
An der Burg 4, CH-8750 Glarus
Telefon 058 - 61 21 44

Zürich, Limmatquai

Meiner lebhaften, orthopädischen Praxis ist eine moderne, vielseitige Physiotherapie angeschlossen.

Gesucht wird auf Sommer 1996
oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeut/in

ganztags, eventuell Teilzeit

mit Schweizer Diplom oder mehreren Jahren Praxis in der Schweiz.

Es erwartet Sie eine interessante, selbständige Tätigkeit in den Fachgebieten Orthopädie, Traumatologie, postoperative Rehabilitation.

Gerne erwarte ich Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

Dr. med. Harald Nittner-Hebeisen FMH
für Orthopädische Chirurgie
Limmatquai 22/Laternengasse 4
8001 Zürich, Telefon 01 - 251 00 44

Zur Erweiterung unseres fünfköpfigen Physiotherapie-Teams suchen wir eine engagierte und flexible

dipl. Physiotherapeutin

oder einen

dipl. Physiotherapeuten

80 bis 100%

für die Behandlung von ambulanten Patienten der Fachbereiche Rheumatologie, Orthopädie/Chirurgie, Neurologie und Gynäkologie.

Sie bringen fachliche Kompetenz und Selbständigkeit mit. **Wir** bieten eine vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem aufgeschlossenen Team und innovativen und qualitätsbewussten Haus.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an
Frau B. Wüthrich, Leiterin Physiotherapie,
welche auch gerne telefonische Auskünfte erteilt
(Tel. 01 - 716 66 60)

Stiftung Krankenhaus Sanitas Kilchberg,
Grütstrasse 60, 8802 Kilchberg ZH

Wil SG

Gesucht auf 1. April 1996 oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeut/in

- Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit
- Attraktive Arbeitsbedingungen in kleinem Team
- Teilzeit möglich

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an
Dr. med. M. Bütler FMH
für Physikalische Medizin
St.-Peter-Strasse 13, 9500 Wil
Tel. 073 - 22 64 11

Gesucht:

Physiotherapeutin **30- bis 50%-Pensum und Stellvertretung für die Monate April/Mai, nach Absprache**

Physiotherapie «Seetal»
René de Beus/Walter de Leeuw
Luzernstrasse 9, 6274 Eschenbach
Tel. 041 - 448 22 06

THURGAUISCHES
KANTONSSPITAL FRAUENFELD

Die Arbeit, die das Physiotherapie-Team in unserem 300-Betten-Akutspital leistet, ist interessant, vielseitig und anspruchsvoll. Wir sind ein elfköpfiges Team und betreuen drei Praktikanten der Schule für Physiotherapie der Universitätsklinik Zürich.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n aktive/n und engagierte/n

Physiotherapeutin/en

Sie behandeln stationäre und ambulante Patienten aus folgenden Bereichen: Chirurgie, Orthopädie, Medizin, Neurologie und Gynäkologie. Im weiteren besteht die Möglichkeit, bei der Praktikantenbetreuung mitzuhelfen sowie an Fortbildungsveranstaltungen teilzunehmen. Ihre Arbeit erfordert ein breites Wissen auf allen Gebieten der Akutmedizin einschliesslich Neurologie. Grossen Wert legen wir auf selbständiges Arbeiten sowie Verantwortungsbewusstsein und Engagement gegenüber Patienten und Teamkollegen.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen und Sie genauer zu informieren. Für eine telefonische Kontaktaufnahme erreichen Sie **Frau C. Dixon, Leiterin der Physiotherapie, unter Tel. 054 - 723 71 55.** Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an das **Kantonsspital Frauenfeld, Personaldienst, 8501 Frauenfeld.**

Kantonsspital Luzern

Unsere Chefphysiotherapeutin verlässt uns Ende April aus familiären Gründen. Wir suchen daher für unser neues, junges Team sofort oder nach Vereinbarung eine/n

Chefphysiotherapeutin/ Chefphysiotherapeuten

Das Kinderspital umfasst 122 Betten mit chirurgischer, medizinischer und Intensivabteilung. Angeschlossen ist ein entwicklungsneurologisches Behandlungszentrum. Betreut werden sowohl stationäre wie ambulante Kinder, von Frühgeborenen bis zu Jugendlichen.

Wir stellen uns vor, dass Sie
- mehrjährige Berufserfahrung mit Kindern haben
- in Bobath- oder Vojta-Therapie ausgebildet sind
- Freude an Führungsarbeiten besitzen
- gerne interdisziplinär zusammenarbeiten möchten
- und Ihnen Praktikanten von der Physiotherapieschule willkommen sind.

Für nähere Auskünfte stehen Ihnen gerne
Herr Dr. U. Caflisch, Leitender Arzt Kinderspital, und Frau E. Preisendanz, Chefphysiotherapeutin Kinderspital, Telefon 041 - 205 11 11,
zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, die Sie unter Angabe der Kennziffer (PHY 13) an die Personalabteilung des Kantonsspitals senden.

Kantonsspital Luzern

Kantonsspital Luzern
Personalabteilung
6000 Luzern 16

Zu vergeben

20 bis 30% freie Mitarbeit

in einer Allgemeinpraxis
(2 Ärzte, 3 Physiotherapeutinnen, 3 Arztgehilfinnen)

Wir wünschen uns **eine flexible, humorvolle dipl. Physiotherapeutin mit Selbständigkeitsausweis.**
Wir arbeiten vorwiegend mit Patienten/innen der Rheumatologie und Orthopädie.

Physiotherapie Praxisgemeinschaft am Schaffhauserplatz
Schaffhauserstrasse 74
8057 Zürich
Tel. 01 - 361 90 00

Für meine Praxis «Domizilbehandlungen» suche ich

dipl. Physiotherapeutin

während der Zeit: Mitte März 1996 bis Ende Juni 1996
Einzugsgebiet: Thalwil, Oberrieden, Langnau, Zürich Wollishofen/Leimbach
Interessierte melden sich bei:
Susanne Bogenmann
alte Landstrasse 13, 8800 Thalwil, Tel. 01 - 720 56 86

Infolge Weggangs des bisherigen Therapeuten im Laufe dieses Jahres suchen wir

dipl. Physiotherapeuten/in

zur selbständigen Führung der Physiotherapie, die sich Tür an Tür im selben Haus wie meine

Orthopädische Praxis

befindet. Wir suchen eine gute Zusammenarbeit zum Erreichen eines optimalen Behandlungsresultates. Basisgehalt mit Umsatzbeteiligung. Aus administrativen Gründen ist SRK-Zulassung Bedingung. Arbeitsbeginn auf 2. Jahreshälfte 1996 geplant.
Bei Interesse melden Sie sich bitte bei

Dr. med. U. Schwarzenbach
Konsiliararzt für Orthopädische Chirurgie
am Spital Wattwil

Praxis Volkshausstrasse 20
9630 Wattwil
Tel. 074 - 7 20 11 (ab 1.4.96: 071 - 988 20 11)

Aarg. Pflegeheim Muri

In unserem Pflegeheim werden 270 Heimbewohner betreut. Durch die zunehmende Pflegebedürftigkeit der uns anvertrauten Heimbewohner wird eine Erweiterung des bisherigen Stellenplanes notwendig.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine

dipl. Physiotherapeutin

oder einen

dipl. Physiotherapeuten

für Voll- oder Teilzeitpensum

Wir bieten:
- Selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Neue, helle Arbeitsräume
- Gute Zusammenarbeit mit Arzt- und Pflegedienst (Chefarztsystem)
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Wir wünschen:
- Freude an der Arbeit mit Betagten und Behinderten
- Engagement und Teamfähigkeit
- Kenntnisse in Bobath

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.
Nähere Auskünfte erhalten Sie gern von
Herrn Dr. J. Brühwiler,
Chefarzt Kreisspital Muri,
Tel. 056 - 664 04 04
oder Herrn Peter Lang,
Leiter Pflegedienst, Pflegeheim Muri,
Tel. 056 - 664 61 81

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Aarg. Pflegeheim Muri,
z.H. Frau Agatha Wernli,
Direktorin, 5630 Muri

Bethesda
Klinik für Epilepsie
und Neurorehabilitation
3233 Tschugg

Wir sind eine Spezialklinik für Epilepsie und Neurorehabilitation im Berner Seeland.
Zur Vervollständigung unseres Teams suchen wir auf 1. April 1996 oder nach Vereinbarung eine/n aufgeschlossene/n, kooperative/n

Physiotherapeuten/in

80 bis 100%

Wir stellen uns eine innovative, flexible Persönlichkeit vor, welche gerne in einem grösseren Team (8 Physiotherapeuten/innen und 2 Praktikanten/innen) arbeitet. Eine entsprechende, abgeschlossene Grundausbildung wird vorausgesetzt. Gute mündliche Französischkenntnisse würden Ihr Profil ideal abrunden.

Unsere Vorteile liegen klar auf der Hand! Wir bieten Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima, eine gezielte Einführung sowie permanente interne und/oder externe Weiterbildungsmöglichkeiten. Nebst interaktiven Konzepten, bedienen wir uns modernster Therapiemethoden und sind bestrebt, diese stetig weiterzuentwickeln. Auf diesem Weg zur Optimierung sind uns die bestehenden Kontakte im In- und Ausland eine grosse Unterstützung.

Wenn Sie sich für diese zukunftsorientierte, lebhafte, abwechslungsreiche Stelle interessieren, sollten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen umgehend an **Frau Mauron, Personalabteilung** senden. Allfällige Fragen beantwortet Ihnen gerne **Herr Hoeffnagel, Leiter Physiotherapie (Tel. 032 88 01 11).**
Wir freuen uns darauf, Sie anlässlich eines Vorstellungsgespräches persönlich kennenzulernen.

Für die Leitung unserer neuen David Back Clinic (Rückenkräftigungstherapie) in Cham suchen wir

Physiotherapeut/-in

in Teilzeitpensum von etwa 50%

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie an:
DBC Sursee
z.H. Hr. Schaller
Sandgruebestrasse 4
6210 Sursee
Tel. 041 - 921 22 41

Gesucht per 1. April 1996 oder nach Vereinbarung

Physiotherapeut/-in

50–100% mit freier Zeiteinteilung.

Gerne erwarte ich Deinen Anruf.
Physiotherapie Renz
Steinbühlallee 136, 4123 Allschwil
Telefon 061 - 302 38 62

RESIDENCE GUNTEN SCHÖNBERG

Für unser modernes Gesundheits- und Rehabilitationszentrum suchen wir per 1. Juli 1996 oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeuten/in

Anstellung zu 100 %

Unser junger und dynamischer Betrieb bietet Ihnen ein sehr interessantes und vielfältiges Tätigkeitsfeld sowie Möglichkeiten zur beruflichen Weiterbildung.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an

Gesundheitszentrum Résidence Schönberg
Michiel Manten
Abteilungsleiter Physiotherapie
3654 Gunten
Telefon 033 - 52 38 38

INSELSPITAL
HOPITAL DE L'ILE
Universitätsspital Bern Hôpital universitaire de Berne

Zentrum für cerebrale Bewegungsstörungen
Kinderklinik

Ab sofort oder nach Vereinbarung suchen wir für einige Monate eine stellvertretende

Physiotherapeutin

zirka 50%

mit Zusatzausbildung in Bobath-Therapie für Kinder.

Das Aufgabengebiet umfasst Behandlungen von ambulanten Kindern vom Säuglings- bis Jugendalter und die Beratung der Bezugspersonen sowie viel interdisziplinäre Zusammenarbeit.

Nähere Auskunft erteilt gerne:
Jutta Sternberg, Telefon 031 - 632 31 10.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Zeugniskopien, Lebenslauf und Foto senden Sie bitte an die

Direktion des Inselspitals
Personalbüro der Kinderklinik
Kennziffer 801/96
3010 Bern

Gemeinsam für Patientinnen und Patienten

RR
Rheuma- und
Rehabilitationsklinik
Schinznach

Wir sind eine anerkannte Fachklinik im aargauischen Mittelland und behandeln stationäre und ambulante Patienten aus den Bereichen Rheumatologie, Orthopädie und Neurologie.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir

dipl. Physiotherapeuten/in

80 bis 100%

Wir bieten
- eine vielseitige, interessante Tätigkeit
- gute interdisziplinäre Zusammenarbeit
- gute Möglichkeiten für laufende interne und externe Weiterbildung
- eine persönliche Atmosphäre (96-Betten-Klinik)
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Sind Sie die Kollegin oder der Kollege, welche/r unser Team tatkräftig unterstützen und unsere Patienten freundlich, umfassend und mit viel Engagement behandeln möchte?

Dann freuen wir uns darauf, Sie kennenzulernen. Unsere Chefphysiotherapeutin, **Frau Catherine Van Kerschaver,** gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte **(056 - 463 85 11).** Ihre vollständige schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die **Rheuma- und Rehabilitationsklinik Schinznach, Verwaltung, CH-5116 Schinznach-Bad (Schweiz).**

Wir, ein erfolgreiches Team einer Fitness- und Rehabilitations-Gruppe in der Schweiz, suchen in die Region Innerschweiz eine/n

Physiotherapeuten/in oder Arzt/Ärztin

der/die sich anteilmässig finanziell sowie an der Leitung beteiligen möchte. Um weitere Details mit Ihnen besprechen zu können, erwarten wir gerne Ihre Anfrage unter
Chiffre PH 0303, Agence WSM, Postfach 921, 8052 Zürich

Welche/r innovative, motivierte

Physiotherapeut/in

hat Interesse, in enger Zusammenarbeit mit Spezialarzt für Rheumatologie (mit bestehender eingeführter Praxis) eine

Physiotherapie-Praxis im Zentrum von Biel

zu eröffnen/zu übernehmen (Einkauf). Ein vorwiegend rheumatologisches Patientengut kann von Beginn an garantiert werden. Ausbau mit medizinischer Kräftigungstherapie möglich. Es besteht auch Interesse an weiterführenden Therapiemethoden wie Feldenkraistherapie, Craniosacraltherapie, Akupunkturmassagen und anderen Spezialausbildungen.

Anfragen bitte unter **Chiffre PH 0308, Agence WSM, Postfach 921, 8052 Zürich**

AMI
Klinik Cham

Im September 1996 wird die AMI-Klinik Cham eröffnet. Gleichzeitig soll der Betrieb der Physiotherapie für stationäre und ambulante Patienten aufgenommen werden. Nur 6 Monate später, nach Vollendung der zweiten Bauphase, wird die Sportrehabilitation eröffnet. Letztlich wollen wir das «Sportmedizinische Zentrum der Innerschweiz» werden.

Damit Sie von Anfang an mit Rat und Tat dabei sein können, suchen wir einen

Leiter der Abteilung Physiotherapie und Sportrehabilitation

Selbstverständlich ist auch eine Frau willkommen.

Um in dieser neugeschaffenen Stelle erfolgreich sein zu können, müssen Sie ein fundiertes Fachwissen mitbringen, bereits Erfahrung in der Sportrehabilitation gesammelt haben und eine natürliche Führungspersönlichkeit sein. Idealerweise sind Sie zwischen 28 bis 35 Jahre alt.

Sind Sie interessiert, in einem neuen Klinikkonzept das «Sportmedizinische Zentrum» mitaufzubauen und mitzugestalten? Dann können wir Ihnen folgendes anbieten:

- eine neue Infrastruktur
- eine hohe Eigenverantwortung mit viel Spielraum
- ein Team von 2 bis 3 Physiotherapeuten aufzubauen und zu leiten
- einen Leistungslohn, der sich mit dem Wachstum und dem Erfolg Ihres Verantwortungsbereiches entwickelt
- marktgerechte Anstellungsbedingungen

Wir freuen uns auf Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen. Sollten Sie Fragen haben, steht Ihnen Herr Süsstrunk, Direktor, gerne zur Verfügung. **Tel. 042 - 38 16 55**

AMI-Klinik Cham, Personalabteilung, Rigistrasse 1, 6330 Cham

Bern/Ostermundigen

dipl. Physiotherapeut/in

gesucht.
80 bis 100%, ab sofort oder nach Vereinbarung in moderne Praxis (Team von fünf Kollegen/innen) Orthopädie, Chirurgie, manuelle Therapie. Ort: 5 km von Bern im M-Einkaufszentrum Ostermundigen.
Physiotherapie-Praxis Bücheli, Ostermundigen BE, Telefon 031 - 932 01 61

Gesucht in rheumatologische Praxis im Kanton Bern gut ausgebildete/r

dipl. Physiotherapeut/in

Selbständige Arbeitsweise. Entlöhnung nach Umsatz.
Gute Französisch-Kenntnisse erforderlich.
Schriftliche Anfragen bitte unter Chiffre

PH 0301, Agence WSM, Postfach 921, 8052 Zürich

Behindertenheim Oberwald
4562 Biberist

Wir sind ein Sonderschul- und Wohnheim mit insgesamt 5 Wohngruppen und 32 Plätzen für mehrfachbehinderte Kinder, Jugendliche und Erwachsene sowie teilweise arbeitsfähige, schwer körperbehinderte Erwachsene.
Um die Bedürfnisse in unserem Heim abzudecken, wollen wir unser Therapeutenteam erweitern und suchen ab sofort oder nach Vereinbarung eine/n dritte/n

dipl. Physiotherapeuten/in

der/die mithilft, die Physiotherapie **auszubauen.**
Wir arbeiten im Förderteam eng und intensiv mit Ergotherapeutinnen, Aktivierungstherapeutinnen und Heilpädagoginnen zusammen.

Wir bieten 9 Wochen Ferien bei einer 45-Std.-Woche und Weiterbildungsmöglichkeiten.
Erfahrung und Bobath-Ausbildung sind schön – Flexibilität und Optimismus sind besser!

Hast Du Interesse oder bist Du einfach neugierig, ruf uns an oder komm mal bei uns vorbei.
Deine schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erreicht uns unter

Behindertenheim Oberwald
Waldstrasse 27
4562 Biberist

Unsere Physiotherapeutin, Claudia Verhoeven, gibt Dir gerne weitere Auskünfte unter der
Tel.-Nr. 065 - 31 26 26

Die **Chance** zur Selbständigkeit für eine/n

dipl. Physiotherapeuten/in

Nach Vereinbarung suche ich für meine bestens ausgelastete, helle und modern eingerichtete Physiotherapiepraxis in Schönenwerd SO eine/n geeignete/n Nachfolger/in.
Ideale Voraussetzungen: guter Kundenstamm, EDV-Anlage, gute Zusammenarbeit mit den Ärzten, Miete oder Kauf.

Weitere Informationen:

Gerda-Marie Hüper
dipl. Physiotherapeutin
Staffeleggstrasse 8
5012 Schönenwerd SO
Telefon 062 - 849 61 71

KLINIK GUT ST. MORITZ

Die Abteilung Physiotherapie der orthopädisch-traumatologischen Privatklinik Gut in St. Moritz sucht auf den 1. Mai 1996

Physiotherapeutin/en

(Schweizer Diplom)

100%-Jahresstelle

Berufserfahrung und Kenntnisse in Manualtherapie sind erwünscht.

Arbeiten Sie gerne in einem jungen Team, und dies im sonnigen Engadin, wo sich viele Sportmöglichkeiten bieten?

Ihre Fragen beantwortet gerne
Frau Irène Schaffner, Telefon 082 - 3 43 13
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Ihre schrifliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

Klinik Gut, Personaldienst, Via Arona 34, 7500 St. Moritz

ross feld

SCHULUNGS- UND WOHNHEIME ROSSFELD
REICHENBACHSTRASSE 122, 3004 BERN
TELEFON 031 - 302 02 22
TELEFAX 031 - 301 62 30

Die **SCHULUNGS- UND WOHNHEIME ROSSFELD** in **BERN** suchen zur Erweiterung des Teams eine

Physiotherapeutin

oder einen

Physiotherapeuten

als Stellvertretung für ein Jahr.
Festanstellung wahrscheinlich möglich.

Sollten Sie Interesse haben, vermehrt im neurologischen Bereich mit unseren körperbehinderten Jugendlichen und Erwachsenen aus der kaufmännischen Berufsschule, dem Bürozentrum und dem Wohnheim zu arbeiten, so würden wir Sie gerne zu einem Informationsbesuch einladen.

Anstellung zu 80%

Stellenantritt: ab 1. Mai 1996 oder nach Vereinbarung

Grosszügige Anstellungsbedingungen

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an
Herrn W. Albrecht, leitender Therapeut,
oder an ein Teammitglied der Physiotherapie.
Telefon 031 - 302 02 22

Wir sind ein kleines Team in Muri AG und suchen auf den 1. Mai 1996 eine/n

dipl. Physiotherapeuten/in

ca. 80%

der/die Lust hat, in einer Praxis mit vielseitigem Patientengut mitzuarbeiten.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf.

Physiotherapie Klosterfeld, M.-Th. Riechsteiner,
Klosterfeldstrasse 33, 5630 Muri
Telefon 056 - 664 26 77

KRANKENHAUS THALWIL

Belegarztspital am Zürichsee

Unsere bisherige Kollegin übernimmt eine neue Aufgabe. Sind Sie ihre Nachfolgerin/ihr Nachfolger im aufgeschlossenen Team unseres lebhaften Spitalbetriebs? Abwechslungsreich und vielseitig ist Ihre Tätigkeit als

dipl. Physiotherapeut/in

Eintritt per sofort oder nach Vereinbarung.
Auch Teilzeitarbeit zu 80% möglich.

Wir wünschen uns
- gute Fachkenntnisse und einige Jahre Berufserfahrung
- speditives, exaktes und selbständiges Arbeiten
- Einfühlungsvermögen

Wir bieten eine Dauerstelle mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen, Weiterbildungs-, günstige Wohn- und Verpflegungsmöglichkeiten.

Frau A. Krznaric, Leiterin Physiotherapie (8.00 bis 12.00 Uhr), oder Frau Ch. Marquart, Personalsekretariat (14.00 bis 17.00 Uhr), freuen sich auf ein erstes Gespräch mit Ihnen.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen nimmt das Personalsekretariat gerne entgegen.

Krankenhaus Thalwil
Tischenloostrasse 55, 8800 Thalwil
Telefon 01-723 71 71

LINDENFELD
REGIONALES KRANKENHEIM

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin

2 Physiotherapeuten/innen

für unser Krankenheim in der Nähe von Aarau (liegt zwischen Basel und Zürich). Das Krankenheim arbeitet nach dem Bobath-Konzept. Es gibt eine jüngere (M.S., SHT) und eine temporäre Station (neurologische und orthopädische Patienten).

Für weitere Informationen und Bewerbung:
Krankenheim Lindenfeld
zHd. Frau Joke Froentjes, Cheftherapeutin
Zollweg 12
5034 Suhr

Tel. 062 - 838 01 01
Fax 062 - 824 75 35

SPITAL SCHWYZ

Per sofort oder nach Übereinkunft suchen wir zur Ergänzung unseres 10er-Teams eine

Physiotherapeutin

Natürlich darf es auch ein Therapeut sein!

Es erwartet Sie eine vielseitige und selbständige Tätigkeit mit ambulanten und stationären Patienten (200 Betten) in modernen, sonnigen Therapieräumen.

Haben Sie Lust, bei uns mitzumachen? Dann senden Sie uns noch heute Ihre Bewerbung, damit wir mit Ihnen Kontakt aufnehmen können. Weitere Auskünfte erhalten Sie von unserer Therapieleiterin,
Frau Alies van Ling, Telefon 043 - 23 12 12.

PS. Wir arbeiten in einer herrlichen Region, in der andere sommers und winters Ferien machen!

SPITAL SCHWYZ, Verwaltung, 6430 Schwyz

Triggerpunkt-Kurse

Suche nach Winterthur

5 Gehminuten vom Bahnhof

zusätzlich dringend
ab 1. April 1996

dipl. Physiotherapeut/in

Biete:
- interne Weiterbildung in Triggerpunkt- und Bindegewebstechnik
- grossen Turnsaal MTT/Cybex
- orthopädisch-/rheumatologisches Patientengut
- selbständige Arbeitseinteilung
- 5 Wochen Ferien

Physiotherapie
Bernard Grosjean IMTT Instruktor
Stadthausstrasse 75, 8400 Winterthur
Telefon/Telefax 052 - 212 51 55

KANTONSSPITAL GLARUS

Unser Kantonsspital befindet sich im landschaftlich reizvollen Glarnerland mit vielen Freizeit- und Sportmöglichkeiten.

Für die Physiotherapie-Abteilung unseres 170-Betten-Akutspitals suchen wir eine/n

dipl. Physiotherapeuten/in

Unser Kantonsspital verfügt über ein vielseitiges Patientengut aus den Bereichen Chirurgie, Orthopädie, Medizin, Gynäkologie/Geburt und Pädiatrie.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Wir freuen uns auf das neue Team-Mitglied!

Nähere Auskünfte über diese vielseitige Stelle erteilt Ihnen gerne unsere Leitende Physiotherapeutin **Frau A. Prusse (Telefon 058 - 63 33 33)**

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

Herrn Prof. Dr. med. K. Rhyner
Chefarzt Medizin
Kantonsspital Glarus
8750 Glarus

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeut/in

(80%)

Wir sind ein junges, dynamisches Physioteam, das dringend Hilfe braucht, denn unsere Randzeiten am Nachmittag sollten besser besetzt werden.

Wir arbeiten eng mit dem Fitnesspark und unseren Ärzten zusammen und haben ein sehr vielseitiges und abwechslungsreiches Patientengut.

Nähere Auskunft erteilt gerne:

Cornelis Adriaanse, dipl. Physiotherapeut
Sportpark Thalwil
Zürcherstrasse 65, 8800 Thalwil
Telefon 01- 721 04 70

RHEUMA- UND REHABILITATIONSKLINIK ZURZACH

Ganzheitlich/Interdisziplinär

In unserer gut ausgebauten Fachklinik behandeln wir stationäre und ambulante Patienten mit rheumaorthopädischen Leiden und neurologischen Krankeitsbildern. Entsprechend dem anerkannt guten Ruf unserer Klinik werden uns aus allen Teilen der Schweiz sowie aus dem benachbarten Ausland Patienten zugewiesen. Im Rahmen der Sicherstellung des von uns angestrebten Qualitäts- und Angebotsstandards suchen wir nach Vereinbarung noch einige

Physiotherapeutinnen/en

Kleine interdisziplinäre Teams, direkte Schnittstellen zu den Ärzten und der Pflege sichern eine optimale und ganzheitliche Behandlung. Fallweise werden Sie durch weitere Spezialisten aus den Bereichen der Ergotherapie, Logopädie, Psycho- und Neuropsychologie sowie bestausgewiesenen Supervisoren unterstützt.

Suchen Sie eine neue Herausforderung? Über das vielseitige Arbeitsgebiet sowie unsere Leistungen informieren wir Sie gerne persönlich. Bei Fragen steht Ihnen **Herr K. Rigter, Leiter Therapie,** gerne zur Verfügung, **Telefon ++41/(0)56 - 49 51 51.**

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:
Frau L. Marchetti, Personalassistentin
Rheuma- und Rehabilitationsklinik
CH-5430 Zurzach

Physiotherapie

S. Kotuwattegedera-Szabó
Heiselstrasse 102
Tel. Praxis 01 - 850 49 19
Tel./Fax Büro 01 - 850 16 10

Gesucht in Niederhasli, mit S-Bahn 20 Minuten von Zürich-HB, S5 Richtung Niederweningen

auf **1. Juni 1996** oder nach Vereinbarung

2. dipl. Physiotherapeuten/innen

- 60 bis 100%
- 5mal 2 bis 3 Stunden abends

Wir sind ein kleines Allrounderteam und freuen uns, wenn sich ein/e selbständige/r, fröhliche/r und verantwortungsbewusste/r Kollege/in bei uns meldet.

Für nähere Auskünfte ruf doch an.
Telefon 01 - 850 49 19 Montag bis Donnerstag
Telefon 01 - 850 16 10 Freitag

Sabine Kotuwattegedera-Szabó
Heiselstrasse 102, 8155 Niederhasli

Gesucht in kleines Team, Einzugsgebiet Bern (6 Kilometer vom HB) initiative/r

dipl. Physiotherapeut/in

in moderne Praxis. Schwergewicht manuelle Therapie.
Teilzeit möglich, ab sofort oder nach Vereinbarung.
Abwechslungsreiche Arbeit.

Anfragen bitte an A. Burgener, Telefon 031 - 901 15 55

Zürich-Dietikon

Wir suchen per 1.5. oder 1.6. oder 1.9.1996 oder nach Vereinbarung eine/n

Physiotherapeutin/en 40 bis 100%

in unsere helle, moderne und grosszügig eingerichtete Physiotherapie-Praxis.

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima in einem jungen und aufgestellten Team, überdurchschnittlichen Lohn, interne und externe Fortbildung und freie Arbeitszeiteinteilung.

Zusätzlich suchen wir eine **Ferienvertretung 40 bis 100%**
ab Mai, Juni oder September 1996
Lage: 2 Gehminuten vom S-Bahnhof.

Physiotherapie im Zentrum
Kirchstrasse 5a, 8953 Dietikon
Telefon 01 - 741 30 31

KREISSPITAL PFÄFFIKON ZH

In unser Physio-Team suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n aktive/n und aufgestellte/n

dipl. Physiotherapeutin/en

50 – 100%

In unserem Akutspital werden die Fachbereiche Chirurgie, Orthopädie (Unfallchirurgie, Sportverletzungen), Innere Medizin, Rheumatologie usw. behandelt.

Falls Sie Erfahrungen in manueller Therapie oder in APM nach Penzel mitbringen, sind Sie bei uns richtig.

Herr Roger Maier, Leiter unseres Physio-Teams, gibt Ihnen unter **Tel. 01 - 950 43 33** gerne erste Auskünfte.

Kreisspital Pfäffikon ZH
Werner Kienberger, Personalwesen
8330 Pfäffikon ZH

KREISSPITAL RÜTI · ZH

Chirurgie – Medizin – Geriatrie
Zürcher Oberland
170 Betten

Neu für unser Ambulatorium

Physiotherapeut

Ihre Aufgabe:
- ambulante Patienten
- Orthopädie/Chirurgie (Schwerpunkt Schulter und Handchirurgie)
- Medizin
- Neurologie
- Rheumatologie
- Geriatrie

In unserem Team von 10 Therapeuten/innen und einem Praktikanten erwarten wir Sie per 1. April 1996 oder nach Vereinbarung als neuen Kollegen und freuen uns auf Ihren Anruf und Ihre Bewerbungsunterlagen.

Auskunft:	Bewerbungsunterlagen an:
Leiter Physiotherapie	**Leiter Personaldienst**
Herr E. Helmes	**Herr U. Ammann**
Direktwahl 055 - 33 45 53	**055 - 33 46 06**

Kreisspital Rüti, Spitalstrasse 29 – 31, 8630 Rüti

In meine rheumatologische Praxis in Zürich-Enge suche ich baldmöglichst oder nach Vereinbarung eine

dipl. Physiotherapeutin

Arbeitspensum ca. 70 bis 90 Prozent

zur Ergänzung unseres Teams. Bei uns finden Sie schöne und gut eingerichtete Therapieräume, ein angenehmes Arbeitsklima und eine vielseitige und interessante Arbeit. Wenn Sie gerne selbständig und umfassend Ihre Patienten in Zusammenarbeit mit der behandelnden Ärztin behandeln, so richten Sie Ihre Bewerbung an:

Frau Dr. med. Susanne Weber, Spezialärztin FMH
für Physikalische Medizin und Rehabilitation
spez. Rheumaerkrankungen
Bederstr. 51, 8002 Zürich
Tel. 01 - 202 77 22

Zürich, Nähe HB:
Gesucht per 1. Februar 1996 oder nach Vereinbarung

Physiotherapeut/in

Teilzeitstelle (70%)
in orthopädisch-sporttraumatologischer Praxis.

Chiffre PH 0201, Agence WSM, Physiotherapie,
Postfach, 8052 Zürich

Gesucht per 1. April 1996 oder nach Vereinbarung

eine Physiotherapeutin

die Freude hat, in einem kleinen Team selbständig zu arbeiten, einen eigenen Patientenstamm zu betreuen und aktiv an einer guten Atmosphäre in der Therapie mitzuwirken.
Wir bieten den Rahmen dazu.

Arbeitspensum 50–80%.

Physiotherapie Rumpf & Saladin
Kirchgasse 17
4450 Sissach
Telefon 061 - 971 36 60

Gesucht auf Anfang März 1996
oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeut/in

Es erwartet Sie ein kleines, aufgestelltes Team sowie ein angenehmes Arbeitsklima. Nebst entsprechender Entlöhnung bieten wir Ihnen gute Sozialleistungen, die Möglichkeit zur Weiterbildung sowie grosszügige Ferienregulierung. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche oder telefonische Bewerbung.

Physikalische Therapie, M. Coste-Guldin
Dorfstrasse 16, 6340 Baar
Tel. 042 - 31 09 88

RGZ-STIFTUNG
zugunsten cerebral Gelähmter

Für unsere **THERAPIESTELLE FÜR KINDER in BÜLACH** suchen wir

Physiotherapeutin/en

(80%-Pensum)

Bobath- oder Vojta-Ausbildung erwünscht.

Unser Team von Physio- und Ergotherapeutinnen behandelt Kinder aller Altersstufen mit minimalen bis schweren Behinderungen. Wir legen grossen Wert auf eine umfassende Förderung und arbeiten deshalb mit allen Beteiligten eng zusammen.

Wir erwarten:
- Erfahrung und Interesse an der Arbeit mit bewegungs- und wahrnehmungsgestörten Kindern;
- Bereitschaft zu persönlichem Engagement;
- Teamfähigkeit.

Wir bieten:
- selbständigen, vielseitigen Aufgabenbereich;
- 40-Std.-Woche, 6 Wochen Ferien;
- Weiterbildung und Praxisberatung;
- Arbeitsplatz Nähe Bahnhof.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an:
Therapiestelle für Kinder,
Bahnhofstr. 48, 8180 Bülach.
Für telefonische Auskünfte steht Ihnen
Frau S. Burtscher, Tel. 01 - 860 29 17,
gerne zur Verfügung (Mo–Fr 8.00 bis 12.00 Uhr).

Suche per sofort oder nach Vereinbarung selbstständigen

Physiotherapeuten

Wir bieten:
-modernste Infrastuktur + Einrichtung
-5 Behandlungsplätze
-sehr gute Entlöhnung
-Umsatzbeteiligung
-zeitgerechte Sozialleistung
-Weiterbildungsmöglichkeiten
-Interessantes Patientengut

Wir erwarten:
-Schweizerdiplom oder äuquivalente ausländische Ausbildung
-Selbständiges Arbeiten
-Freude an Sportmedizin
-Kenntnisse in Manualtherapie
-Gute Sprachkenntnisse: d,i,e,f

Interessenten bewerben sich bitte schriftlich mit den üblichen Unterlagen bei:

Physiotherapie
Dr. med. G. Klein
Dorfstrasse 18
CH-6242 Wauwil
004141/980 55 55

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung in kleinere Privatpraxis

dipl. Physiotherapeut/in

für 50 bis 80%

Physiotherapie Aegerital
H. und R. Meijer, Binzenmatt 9, 6314 Unterägeri
Telefon 042 - 72 53 33

Gesucht auf April 1996 in private Physiotherapiepraxis nach Biel

dipl. Physiotherapeutin

Arbeitspensum: 80 bis 100%

Selbständige Einteilung der Arbeitszeit, eine Woche bezahlte Weiterbildung pro Jahr.

Rufen Sie uns an oder senden Sie Ihre Bewerbung an
Susanne Odermatt, Bahnhofstrasse 20, 2501 Biel
Telefon 032 - 23 25 93

Am Stadtspital Triemli ist die Stelle des/der

Chefphysiotherapeuten/in

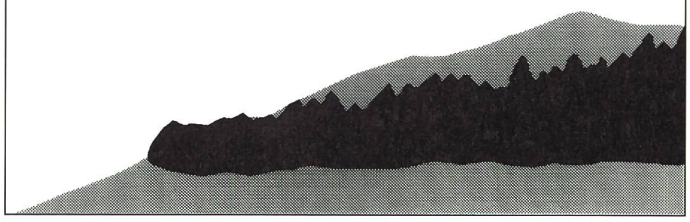
auf den 1. Juni 1996 oder nach Vereinbarung neu zu besetzen. Es handelt sich um einen vielseitigen, sehr selbständigen, verantwortungsvollen Posten, der die Leitung und Organisation der gesamten Physiotherapie eines Akutspitals mit 629 Betten und verschiedenen Ambulatorien umfasst.

Wir erwarten:
- breite fachliche Ausbildung
- mehrjährige Berufserfahrung
- Freude an administrativen und organisatorischen Aufgaben
- Führungserfahrung
- Selbständigkeit und Initiative
- Bereitschaft zur interdisziplinären Zusammenarbeit
- Mitarbeit an der Schule für Physiotherapie

Wir bieten:
- breites Spektrum der Physiotherapie im stationären und ambulanten Bereich für folgende Fachgebiete: Chirurgie, Orthopädie, Neurochirurgie, Handchirurgie, Innere Medizin, Geburtshilfe, Rheumatologie, Pädiatrie
- geregelte Arbeitszeit und zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- regelmässige Teilnahme an internen und externen Weiterbildungen
- Möglichkeit zum Besuch von Organisations- und Führungsseminarien
- eine Sekretärin steht zur Verfügung

Auskunft erteilt Ihnen gerne: **Reto Bernath, Chefphysiotherapeut (Tel. 466 11 11, intern 82311) oder Dr. H. Gerber, Chefarzt, Klinik für Rheumatologie (Tel. 466 23 02).**

Bitte senden Sie Ihre Unterlagen mit handschriftlichem Bewerbungsschreiben an:
Personalbüro, Stadtspital Triemli, 8063 Zürich.



Physiotherapie Surental

Praxis für Manuelle Physiotherapie
Sportphysiotherapie
Physiotherapie
6234 Triengen

Engagierte/r Physio gesucht!

Ab 1. August wird wegen Schwangerschaft eine Stelle frei. Unsere Praxis hat sehr gut eingerichtete Räume, ein abwechslungsreiches Patientengut und liegt in einer sehr schönen Umgebung in der Nähe von Sursee und Luzern.
Wenn Du ein/eine engagierte/r Physiotherapeut/-in bist mit Interesse an der manuellen Physiotherapie und aktiven Trainingstherapie (u.a. MTT), kannst Du Dich bei uns melden.
Bis bald!

Ard van Duuren **Tel. 041 - 933 39 74**
Simonne Honselaar **Fax 041 - 933 00 34**

Spital Menziken
für Ihre Gesundheit

Für unsere grosszügige, neue Physiotherapie in unserem Regionalspital mit 160 Betten suchen wir als Ergänzung unseres Teams eine/n aufgestellte/n

dipl. Physiotherapeut/in

Flexible Anstellungsbedingungen, Voll- oder Teilzeitarbeit ist möglich. Eine der sehr interessanten Perspektiven in unserem überschaubaren Betrieb ist das

vielseitige Aufgabengebiet

mit stationären und ambulanten Patienten-Behandlungen in allen Bereichen. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Unser Personalbüro, **Frau Karin Weltert,** gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte **(062 - 765 31 31).** Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das **Spital Menziken, Personalbüro, 5737 Menziken.**

Für Inserate wenden Sie sich bitte an:

Agence WSM
«Physiotherapie»
Postfach, 8052 Zürich
Telefon 01-302 84 30
Felefax 01-302 84 38

KANTONSSPITAL GLARUS

Unser Kantonsspital (170 Betten) befindet sich im landschaftlich reizvollen Glarnerland mit vielen Freizeit- und Sportmöglichkeiten
(45 Autominuten von Zürich entfernt).

Für die Physiotherapie-Abteilung suchen wir auf den 1. Mai 1996 oder nach Vereinbarung eine/n

dipl. Physiotherapeut/in

mit Erfahrung in chirurgisch/orthopädischer Behandlung und Interesse an Sport-Physiotherapie

Suchen Sie
- in einem gut eingespielten Team eine vielseitige, anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in den Bereichen: Chirurgie, Orthopädie, Medizin, Gynäkologie/Geburt und Pädiatrie?
- zeitgemässe Anstellungs- und Arbeitsbedingungen, Weiterbildungsmöglichkeiten und günstige Personalunterkünfte?

Dann finden Sie
- bei uns einen interessanten, gut eingerichteten Arbeitsplatz (MTT/Cybex).

Frau Annelies Prusse, Leitende Physiotherapeutin (Tel. 058-63 33 33) beantwortet gerne Ihre weiteren Fragen.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:
Kantonsspital Glarus
Herrn Prof. Dr. K. Rhyner
Chefarzt Innere Medizin
8750 Glarus

Raum St. Gallen
Zur Erweiterung meiner Praxis suche ich eine/n

dipl. Physiotherapeut/in

mit eigener Konkordatsnummer und mehrjähriger Berufserfahrung, zirka 50% oder nach Absprache, selbständiges Arbeiten, Beteiligung möglich
Schriftliche Bewerbung bitte unter **Chiffre 0309 Agence WSM, Postfach 921, 8052 Zürich**

Gesucht in Praxis für Rheumatologie und Medizinischer Kräftigungstherapie (MedX-Geräte) in der Nähe Bahnhof Stadelhofen per April/Mai 1996

Physiotherapeuten/in

(90 bis 100%)

Ausbildung vorzugsweise in:
- Manueller Therapie
- Triggerpunkttherapie
- medizinische Trainings-/Sporttherapie

und

MedX-Therapeuten/in

(80 bis 100%)

Tätigkeitsbereich MedX-Therapeut/in:
- Durchführung der Kräftigungstherapie mit MedX-Test- und Therapiegeräten für die Behandlung von Patienten mit Wirbelsäulenleiden und andersweitigen Bewegungsapparatschmerzsyndromen.

Kombinierter Einsatz im Physio- und MedX-Bereich möglich.
Ich freue mich über Ihre schriftliche oder telefonische Bewerbung.

Dr. med. Doris Kubli Lanz, FMH, Physikalische Medizin und Rehabilitation, Im Grossacher 15, 8125 Zollikerberg
Telefon 01 - 391 20 10

Gesucht im Stadtzentrum von Bern

Auf eigene Rechnung arbeitende/r Physiotherapeut/in

(mit Konkordatsnummer)

50 bis 80%

Eintritt nach Vereinbarung.
Wir führen eine moderne innovative auf Traumatologie, Orthopädie – speziell Hirnchirurgie – aktiv ausgerichtete Praxis.
Wir erwarten Motivation, Engagement und Erfahrung.

Julia Lutz und Gabriela Thaddey, Sternengässchen 1
3011 Bern, Telefon 031 - 312 12 53

TIEFENAUSPITAL BERN

Wir suchen per 1. Juni 1996

dipl. Physiotherapeut/in

(BG 90%)

Unsere abwechslungreiche Tätigkeit umfasst die Behandlung von Patienten der Orthopädie, der Inneren Medizin (inkl. Pneumologie), der viszeralen Chirurgie, der IPS sowie von ambulanten Patienten.

Wir sind ein engagiertes Team von 9 Mitarbeitern und schätzen ein gutes Arbeitsklima, interdisziplinäre Zusammenarbeit und unsere internen und externen Weiterbildungsmöglichkeiten.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:
Tiefenauspital Bern
Frau C. Zimmermann
Leiterin Physiotherapie
Tiefenaustrasse 112, 3004 Bern
die Ihnen gerne Auskunft erteilt
Telefon 031 - 308 84 86

POSCHIAVO/SÜDBÜNDEN
NÄHE ENGADIN

Ich suche zwischen Anfang April und Anfang Juli 1996
(oder nach Vereinbahrung)

Physiotherapeuten/in

(Teilzeitbeschäftigung 60 bis 80%)

in meine kleine Privatpraxis mit vielseitigem Patientengut und attraktiven Arbeitsbedingungen! Ich freue mich auf Ihren Anruf, um alles weitere persönlich zu besprechen!

Barbara Meisser
Casa Melga
7742 Poschiavo
Telefon 082 - 5 16 20

NICHTS GEHT ÜBER REGELMÄSSIGE SCHLÄGE. IHR HERZ.

Machen Sie mit beim IMPULS-Bewegungsprogramm. Gratis-Broschüre unter Tel. 157 33 13 (Fr.1.49/Min., Tel. gültig bis 31.12.95) oder bei der Schweizerischen Herzstiftung, Postfach 176, 3000 Bern 15.

Baden

In unsere modernst eingerichtete rheumatologische und sportmedizinische Praxis mit eigener Physiotherapie und Fitnesszentrum in Baden suchen wir auf 1. August 1996 eine/n

dipl. Physiotherapeuten/in

Bewerbung mit üblichen Unterlagen senden Sie bitte an:
Dr. med. S. Shahrdar, FMH Rheumatologie
Bäderstrasse 24, 5400 Baden
Telefon 056 - 221 61 16

PHYSIOTHERAPIE
MONDGENAST

Gesucht für den Monat Juni 1996 eine

Stellvertretung

als **dipl. Physiotherapeut/in**
in interessanter, abwechslungsreicher Praxis
Melde Dich bitte unter **Telefon 01 - 786 27 00**

Gesucht nach Vereinbarung selbständige/r

Physiotherapeut/-in

als Partner/-in, angegliedert an ein Fitness- und Squash-Center in Adliswil. Räumlichkeiten:
etwa 70 m², separater Eingang in die Physiotherapiepraxis und direkter Zugang zum Fitness-Center.

Interessenten melden sich bitte unter
Telefon 01 - 840 19 74
01 - 710 50 10

BALGRIST

Orthopädische Universitätsklinik Zürich
Schweizerisches Paraplegikerzentrum

Für unsere Physiotherapie Paraplegikerzentrum suchen wir eine/n

Physiotherapeutin / Physiotherapeuten

(Arbeitspensum 100%)

mit

- Erfahrung in der Rehabilitationsarbeit mit Querschnittgelähmten (Frischverletzte und Rehabilitierung)
- Bobath für Erwachsene und PNF (erwünscht, aber nicht Bedingung).

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne immer vormittags Frau L. Baumgartner, Leiterin Physiotherapie Paraplgikerzentrum.

Für die orthopädische Klinik suchen wir eine/n

Physiotherapeutin / Physiotherapeuten

(Arbeitspensum 100%)

Wir wünschen uns gute Fachkenntnisse und einige Jahre Berufserfahrung, exaktes, selbständiges Arbeiten sowie die Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen und sich der Schülerbetreuung zu widmen.

Mehr Informationen erhalten Sie von Frau S. Künzer, Leiterin Physiotherapie.

Wir bieten

- geregelte Arbeits- und Anstellungsbedingungen
- angenehmes Arbeitsklima
- breite, innerbetriebliche Fortbildung
- Personalrestaurant und auf Wunsch Unterkunftsmöglichkeiten im Haus

Stellen jeweils per sofort oder nach Vereinbarung. Bewerbungen von Ausländern/innen nur mit B- oder C-Ausweis sowie mit Registrierung des Diploms.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die **Klinik Balgrist, Personaldienst, Forchstrasse 340, Telefon 01 386 11 11**

In unsere orthopädisch-rheumatologische Praxis suchen wir

dipl. Physiotherapeuten/in

(Teilzeit-Pensum möglich)

zur Ergänzung unseres Teams. Bei uns finden Sie schöne helle Therapieräume, ein angenehmes Arbeitsklima und eine vielseitige, interessante Arbeit. Wenn Sie gerne selbständig und umfassend Ihre Patienten behandeln in Zusammenarbeit mit dem behandelnden Arzt, freuen wir uns auf Ihren Anruf.

R. med. H.R. Müry
FMH Rheumatologie
Thunstrasse 37, 3005 Bern
Telefon 031 - 351 44 11

SEMAHAT HAKTANIR
DIPL. PHYSIOTHERAPEUTIN

Fröhliches, dynamisches Physioteam braucht Verstärkung.
Darum suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeut/in

50 bis 60%

Grosse, vielseitige Praxis mit selbständiger, abwechslungsreicher Tätigkeit.

Schriftliche Bewerbungen sowie telefonische Anfragen sind zu richten an:
Semahat Haktanir dipl. Physiotherapeutin
Frutigenstrasse 8, 3600 Thun, Telefon 033 - 22 00 10

Belp bei Bern

Wer sucht schöne Räume und verspürt Tatendrang?

Wir sind eine Gemeinschaftspraxis von drei Physiotherapeutinnen mit verschiedenen Zusatzausbildungen (Maitland, Kinder-Bobath, ganzheitliche Haltungsrehabilitation, McKenzie, PNF, FBL, Akupunktmassage, Farb-Meridiantherapie nach C. Heidemann).

Wir bieten:
- helle Räume mit Einzelbehandlungen
- einen Gruppenraum
- sehr gute Infrastruktur, keine Trainingsgeräte
- zentrale Lage (vis-à-vis vom Bahnhof Belp)
- Arbeitspensum 50 bis 100%
- Einstieg nach Vereinbarung

Möchtest Du Dich bewegen, so melde Dich bitte schriftlich bei uns. Wir würden uns freuen.

I. Booen, R. Gasche, K. Kilchhofer
Physiotherapie Bahnhofplatz, Bahnhofstrasse 11
3123 Belp, Telefax 031 - 819 74 87.

St. Gallen
Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

Physiotherapeut/in

in moderne Physiotherapie-Praxis.
Gute Anstellungsbedingungen und Weiterbildungsmöglichkeiten.
Arbeitspensum: zirka 80 bis 100%
E. Wetjens, Zürichstrasse 53, 9000 St. Gallen
Telefon G 071 - 27 19 56 P 071 - 28 57 51

Kantonsspital Uri

Auf den 1. Juni 1996 oder nach Vereinbahrung suchen wir eine/n

dipl. Physiotherapeutin/ dipl. Physiotherapeuten als Leiterin/Leiter unserer interdisziplinären Physiotherapie

Mehrjährige, vielseitige berufliche Erfahrung, Interesse und Freude an Führungsaufgaben sind Voraussetzung dür diese verantwortungsvolle Tätigkeit. Wir erwarten ausgewiesene berufliche Fähigkeiten, Teamfähigkeit und Kooperationsbereitschaft.

Zu Ihrem Aufgabengebiet gehören die fachliche und administrative Führung der Physiotherapie mit 8 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, eine aktive Mitarbeit als Physiotherapeutin/Physiotherapeut und die Mitwirkung an der internen Fortbildung.

In unserem Kantonsspitel mit rund 200 Betten bieten wir Ihnen in den Bereichen Chirurgie, Orthopädie, Innere Medizin, Gynäkologie und Ambulatorium eine interessante und selbständige Tätigkeit an.

Herr Bär, Personalchef, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte **(Telefon 044 - 4 51 03)**

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das
Kantonsspital Uri
Herr W. Bär, Personalchef
CH-6460 Altdorf
Telefon 044 - 4 51 03

Spital Bülach

Möchten Sie sofort einspringen?
Unsere Physiotherapie geniesst intern wie extern einen ausgezeichneten Ruf. Wir sind ein kleines, kollegiales Team und suchen für den Zeitraum von **März bis Ende April '96** eine(n)

dipl. Physiotherapeut(in)

80% Pensum

Wenn Sie gerne engagiert und selbständig arbeiten, dann sind Sie bei uns richtig. Wir behandeln Patienten im ambulanten und stationären Bereich (Chirurgie, Medizin, Rheumatologie, Neurologie und Geriatrie).

Interessiert?
Dann greifen Sie zum nächsten Telefon und melden sich bei unserer Leiterin, Frau I. Zubler, **01 863 23 29.**

Bülach – das ideale Umfeld

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeut/in 50 bis 60%

Kenntnisse in medizinischer Trainingstherapie und manueller Therapie wünschenswert.

Physiotherapie Peter Kunz
Seftigenstrasse 370, 3084 Wabern BE
Telefon 031 - 961 54 40

Luzern

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort dipl. Physiotherapeuten/in **(ca. 50%)**

Physiotherapie Urs Hodel

Alpenstrasse 4, 6004 Luzern
Tel. 041 - 410 28 18

SPITAL GRENCHEN

Zur Ergänzung unseres jungen Teams suchen wir ab 1. Juni 1996 oder nach Übereinkunft eine/n

dipl. Physiotherapeuten/in

Pensum 50 bis 100%

Es erwartet Sie eine vielseitige sowohl ambulante als auch stationäre Tätigkeit in den Bereichen Medizin, Chirurgie, Gynäkologie, Geriatrie und Rehabilitation in einem aktiven, familiären Spital. Wir legen Wert auf eine gute, interdisziplinäre Zusammenarbeit.

Rufen Sie uns an, **Herr Martin Snijders, Leiter Physiotherapie,** gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte über **Telefon 065 - 51 41 41**

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen zu richten an das **Spital Grenchen, Verwaltung, 2540 Grenchen**

Das Inserat im «Physio» verspricht Erfolg!

AGNES FRICK

PERSONALBERATUNG IM GESUNDHEITSWESEN

ob

Kaderpersonal oder Fachkräfte

ob

Personalverantwortliche oder Stellensuchende

Nutzen Sie die langjährige Erfahrung und Praxis in der Personalberatung und -vermittlung.
Sie bieten Gewähr für eine umfassende, kompetente und erfolgreiche Dienstleistung.

AGNES FRICK Personalberatung im Gesundheitswesen
Neustadtgasse 7 8024 Zürich
Tel. 01 - 262 06 80 Fax 01 - 261 26 82

Arbon/Bodensee
Gesucht in vielseitige Privatpraxis

dipl. Physiotherapeut/in

für Teilzeitarbeit
Auf Ihren Anruf freut sich:

Physiotherapie Heide Giger, Bahnhofstr. 19, 9320 Arbon
Telefon G 071-46 75 90, P 071-46 51 10

Wir suchen einen

Physiotherapeuten

der sich 2 Tage pro Woche unserem Therapeutenteam anschliessen möchte.

Behandlungsschwerpunkte sind, funktionelle Bewegungstherapie, manuelle Therapie, medizinische Trainings- und Sporttherapie und therapeutische Massage.

Wen es reizt, in einer grossartigen Atmosphäre, im Trainingscenter «Arena 225» der Mühle Tiefenbrunnen, selbständig und vielseitig zu arbeiten, der...

arena 225

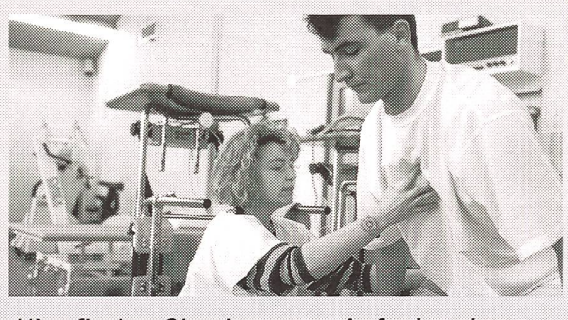
...bewirbt sich doch bitte mit den üblichen Unterlagen schriftlich bei Christian Drescher.

Christian Drescher
SPORT-THERAPIE

Christian Drescher
Sporttherapeut
Medizinische Massagen
Ganzheitliche Sporttherapien
Mühle Tiefenbrunnen, Seefeldstrasse 225
8008 Zürich, Telefon 01-381 80 85

Stadtspital Waid Zürich

kompetent und menschlich



Hier finden Sie eine neue Aufgabe als:

dipl. Physiotherapeutin/en

Eintritt nach Vereinbarung

Wir bieten:
- vielseitigen Arbeitsbereich, vor allem **Neurologie, Traumatologie, kleiner Teil Rheumatologie**
- Betreuung interner und ambulanter Patienten
- Möglichkeit zur Mitbetreuung von Praktikanten
- rein AKTIVES Arbeiten (zusätzlich med. Masseure)
- eine neue Trainingstherapie
- Unterstützung bei Fortbildung

Weitere Auskünfte erhalten Sie von
Frau L. Kampl, Chefphysiotherapeutin,
Telefon, 01 366 22 11

Schriftliche Bewerbungen richten
Sie bitte an:

Stadtspital Waid
Personalabteilung
Tièchestrasse 99
8037 Zürich

Sarnen OW
Auf Mitte April 1996 suchen wir eine/n

dipl. Physiotherapeuten/in Krankengymnast/in

mit Freude und Initiative an selbständigem Arbeiten in **vielseitiger Physiotherapiepraxis.**
Kenntnisse in Manualtherapie, FBL, PNF, Bobath erwünscht, aber nicht Bedingung. Möglichkeiten für Fortbildung und flexibles Arbeitspensum.
Weitere Auskünfte erhalten Sie gerne von

Heidy König, Lindenhof 2, 6060 Sarnen
Fax und Tel. P 043 - 31 66 65 bis 22.00 Uhr
(evtl. Anrufbeantworter benutzen)

Gesucht nach Marly FR in aufgestelltes, junges Team

dipl. Physiotherapeutin (50%)

in helle, freundliche Privatpraxis: Interessante, vielseitige Tätigkeit wie Rheumatologie, Orthopädie, Sportrehab., Cybextraining ...
Es freuen sich auf Ihren Anruf:
Physiotherapie JM. und A. Cuennet, CP 55, 1723 Marly 1
Telefon 037 - 46 51 46

ECCO MEDICAL

Tragen Sie Verantwortung!

Ihre Führungserfahrung sowohl in fachlicher als auch in personeller Hinsicht ist gefragt, um bei unserer Kundin, einer renommierten und mit modernsten Mitteln ausgestatteten Klinik in Zürich, als

Leiter/in Physiotherapie

die Sicherstellung einer optimalen physiotherapeutischen Versorgung für stationäre und ambulante Patienten zu gewährleisten. In Zusammenarbeit mit einem Team von zirka 15 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern erbringen Sie effiziente Aufgabenerfüllung in der Planung des Personal- und Sachmitteleinsatzes. Ihr Ziel ist dabei, ein hohes Qualitäts- und Dienstleistungsniveau zu schaffen und zu halten.

Ihre Ausbildung als dipl. Physiotherapeut/in mit SRK-Registrierung sowie eine mind. fünfjährige Spital- und Praxiserfahrung und Kenntnisse der belastungsorientierten, der Mobilisierungs- und MTT-Techniken bilden die Grundlage, weitere vielseitige Aufgaben wahrzunehmen:

- **Organisation reibungsloser und wirtschaftlicher Abläufe**
- **Optimierung und Kontrolle der Auslastung**
- **Qualitätsförderung physiotherapeutischer Leistungen**
- **Personaleinsatz und -förderung**
- **Praktikantenbetreuung**

Als selbständige, reife und zuverlässige Persönlichkeit ab ca. 30 Jahren verfügen Sie über eine hohe Belastbarkeit, Initiative und Einsatzfreudigkeit und sind dank unternehmerischem Flair zu innovativen und zielorientierten Leistungen fähig.

Dort, wo Ihre Kreativität bezüglich Verbesserungsvorschlägen erwünscht ist und Mitarbeitermotivation von Ihnen erwartet wird, zählt man auf die individuelle Erfüllung sinnvoller wirtschaftlicher Zielvorgaben – was wollen Sie mehr?
Rufen Sie **Frau K. Vogt, Tel. 01 - 224 48 48,** an oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

ECCO AG Medical
Gessnerallee 46
Postfach 485
8021 Zürich

SQS
zertifiziertes Qualitätssystem
ISO 9002 / EN 29002
Reg. Nr. 11105

● SVUTA-Mitglied

Im Raume Bern suchen wir ab April 1996 oder nach Vereinbarung zur Ergänzung unseres Teams

dipl. Physiotherapeut/in

(70 bis 100%)

in lebhafter Praxis mit unterschiedlichstem Patientengut (Traumatologie, Rheumatologie, Neurologie)

- moderne Räumlichkeiten
- gute Anstellungsbedingungen
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:
Physiotherapie Talgut
S. Trautmann, Talgut 34, 3063 Ittigen
Telefon 031 - 921 20 00

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeut/-in

mit eigener Konkordatsnummer

'Rösli'
Istituto di Fisioterapia - Enzo Castelli

Wir bieten:
- Möglichkeit, eine Praxis selbständig zu organisieren und zu leiten.

Wir erwarten:
- Berufserfahrung in Orthopädie und Rheumatologie
- Kenntnisse der italienischen und deutschen Sprache

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an:
Enzo Castelli, Istituto di fisioterapia «Rösli», CP 334, 6600 Locarno, Tel. 091 - 751 56 33/34 oder 091 - 791 71 75

---

engeried

Das Privatspital modern und kompetent

!

Als Privatspital nehmen wir Ihre persönlichen Aus- und Fortbildungsbedürfnisse ernst!

Per sofort oder nach Vereinbarung können wir Ihnen als **dipl. Physiotherapeutin** nebst Weiterbildungsmöglichkeiten eine neue Herausforderung in einer guten Atmosphäre anbieten. Beschäftigungsgrad 80 bis 100%.

Ein Anruf genügt! Telefon Direktwahl 031 - 309 96 04

Engeriedspital
Personalwesen
Riedweg 15, 3000 Bern 26
Tel. 031 - 309 91 11

Neurologische Klinik Bad Aibling

Wollen Sie unser Therapeutenteam verstärken?? Wir suchen noch engagierte

Physiotherapeuten/-innen

Krankengymnasten/-innen

Wir bieten IHNEN:

- Zeit für eine individuelle Betreuung der Ihnen anvertrauten Patienten
- eine optimale Einarbeitung durch interne Schulungen
- Therapie nach Bobath/PNF/Affolter/FBL/Brügger/Mc Millan/Sporttherapie
- Förderung interner u. externer Weiterbildungsmöglichkeiten mit großzügiger finanzieller Unterstützung
- einen nach modernsten Anforderungen eingerichteten Arbeitsplatz
- ein überdurchschnittliches Gehaltsangebot, das sich an Ihrer Berufserfahrung und Ihrer individuellen Qualifikation bemißt
- eine leistungsabhängige attraktive Gehaltsentwicklung
- Übernahme Ihrer Weihnachtsgeldrückforderung

Haben wir Ihr Interesse geweckt??

Dann schicken Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen, oder kommen Sie einfach (nach telefonischer Terminabsprache) zu uns zu einem unverbindlichen Informationsgespräch, bei dem wir Ihnen unsere Klinik gerne vorstellen.

Wir übernehmen Ihre Fahrtkosten zum Vorstellungsgespräch und sind Ihnen auch bei Ihrem event. Wohnungsproblem behilflich (ggf. Bereitstellung einer klinikeigenen Personalunterkunft, Beteiligung an den Umzugskosten).

Neurologische Klinik
Kolbermoorer Str. 72
83043 Bad Aibling
Tel. (08061) 903-0
Fax (08061) 903-680

Zentrum für Schwerst-Schädel-Hirn-Verletzte und Schlaganfallpatienten

Kooperation mit der Ludwig-Maximilians-Universität München

Intensivtherapie
Frührehabilitation
Weiterf. Rehabilitation
Langzeit - Rehabilitation
Anschlußheilbehandlung
Aktivierende Pflege

Wir stehen auch telefonisch für Sie zur Verfügung:

Herr Lohr (Tel.: 903-614)
– Personalleiter –

Frau Arendt (Tel.: 903-551)
– ltd. Physiotherapeutin –
(Bobath-Instruktorin)

Bad Aibling
13.000 Einwohner • ältestes Moorheilbad Bayerns • im Voralpenland • in reizvoller Umgebung • hoher Freizeitwert • alle weiterführenden Schulen am Ort vorhanden • Nähe Autobahndreieck München-Salzburg-Innsbruck

BASLER KINDERSPITAL
UNIVERSITÄTS-KINDERKLINIKEN UND POLIKLINIKEN

Das Basler Kinderspital sucht per 1. Juli 1996 oder nach Vereinbarung eine/n

Physiotherapeutin/ Physiotherapeuten

(90–100%)

Interessante und vielseitige Aufgaben erwarten Sie in der Betreuung unserer ambulanten und internen Patienten der Fachbereiche Neurologie, Neuroorthopädie, Pädiatrie und der Inneren Medizin.

Wir wünschen uns eine teamfähige Mitarbeiterin/einen teamfähigen Mitarbeiter mit Berufserfahrung und SRK-anerkanntem Diplom, mit Freude und Interesse an der Arbeit mit Kindern und mit Zusatzausbildung nach Bobath oder Vojta.

Wir bieten Ihnen: eine abwechslungsreiche und selbständige Tätigkeit in einem engagierten Team mit vier Schülerinnen/Schülern, regelmässige interne Fortbildung, Gelegenheit zur Weiterbildung, einen offenen und kooperativen Führungsstil sowie die Möglichkeit zur späteren Übernahme von Führungsaufgaben und -verantwortung.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau S. Göttin, Leiterin der Physiotherapie, Telefon 061/691 26 26 intern 410, gerne zur Verfügung.

Wenn Sie an einer interessanten Arbeitsstelle mit vielfältigen Therapiemöglichkeiten interessiert sind, so richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an das

Basler Kinderspital, Personalabteilung, Postfach, 4005 Basel.

Physiotherapie Mineralheilbad

Stellvertretung für April, Mai und Juni 1996

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir für die Dauer von drei Monaten (1.4.–30.6.1996) eine/n dipl. Physiotherapeut/-in als Stellvertreter/-in (Teilzeitarbeit möglich).

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Physiotherapie Mineralheilbad
J.N. Bolt
9430 St. Margrethen
Telefon 071 - 71 30 41

Inseratenschluss

heisst nicht, dass Sie Ihr Inserat nicht auch früher aufgeben dürfen!

Suchen Sie eine vielseitige Stelle in der Nähe von Luzern

Kantonales Spital Sursee

In unserem Spital wird auf Mai und August je eine Stelle für eine/n

Physiotherapeut/-in

(Pensum 90 bis 100%)

frei. Eine davon könnte auch als Urlaubsvertretung für 2 bis 3 Monate besetzt werden. Es erwartet Sie ein initiatives Team von sieben Physiotherapeuten/-innen, zwei Praktikanten/-innen und einer Sekretärin, welches stationäre und ambulante Patienten aus den Bereichen Orthopädie, Medizin und Rheumatologie betreut.

Weitere Auskunft erhalten Sie bei **Reto Kost, Chefphysiotherapeut, Tel. 041-926 40 71.** Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an untenstehende Adresse.

Kantonsspital Sursee
H.-Ch. Stalder
Personalchefin
6210 Sursee

Lyss (BE)

Gesucht auf 1. Mai 1996 oder nach Vereinbarung eine

Physiotherapeutin

ca. 80%

- Traumatologie (Sportverletzungen)
- Med. Fitness-Training (in Praxis)
- Selbständige/vielseitige Tätigkeit.

Schriftliche Bewerbungen sowie telefonische Anfragen sind zu richten an:

Physiotherapie John van Driel
Bahnhofstrasse 11, 3250 Lyss
Tel. 032 - 84 88 77

Gesucht in kleine vielseitige Praxis

dipl. Physiotherapeutin

für Teilzeitarbeit 40 bis 80%

Kenntnisse in manueller Therapie erwünscht
Arbeitsantritt: 1. April 1996

Physiotherapie Brügg
Bielerstrasse 53
2555 Brügg
Telefon 032 - 53 55 67

AMBAFIT
FITNESS-CORNER GÜMLIGEN

Gesucht wird in sportmedizinisches Trainingszentrum mit Physiotherapie

Physiotherapeut/in

Die Schwerpunkte der Arbeit sind Trainingsbetreuung, Leistungsdiagnostik (Conconi), funktionelle Bewegungstherapie und Kundenbetreuung. Wir bieten Dir flexible Arbeitsgestaltung, Weiterbildungsmöglichkeiten, Gratis-Benützung der gesamten Infrastruktur des Trainingsbereichs. Gewünscht wird eine initiative Mitarbeit.

Interessiert? Bewerbung bitte an:
AMBAFIT, z.H. Beat Münger
Worbstrasse 221, 3073 Gümligen
Telefon 077 - 52 30 09

Bern-West

Ich suche per sofort oder nach Vereinbarung

Physiotherapeuten/in

(für 2 bis 3 halbe Tage)

zur Mitarbeit in kleiner Physiotherapiepraxis in Bern-West und zusätzlich für die Monate Juni/Juli 1996 eine 100%ige Vertretung (5-Tage-Woche).

Helga Wilk
Physiotherapie Fellergut
Bümplizstrasse 84 A
3018 Bern
Telefon 031 - 991 80 11

Cabinet à **Genève** cherche

physiothérapeute

à 50% ou plus

dès le 1er mars ou à convenir.

Formation **Mézières** souhaitée ou désirant suivre cette formation.

tél. 022 - 734 85 75

HOPITAL
J. DALER
SPITAL

✆ 037 - 82 21 91

Pour le traitement de nos patients hospitalisés et ambulatoires, nous recherchons pour le 1er mai ou date à convenir un(e)

physiothérapeute diplômé(e)

Nous offrons une activité variée et intéressante, au sein d'une équipe dynamique, dans un service doté d'excellents équipements et en pleine expansion.

Le responsable de notre physiothérapie, M. Paul van Groenewoud, vous donnera volontiers de plus amples renseignements.

Veuillez adresser vos offres de services complètes à la

Direction de l'Hôpital Jules Daler
route de Bertigny 34
1703 Fribourg

HUG
Hôpitaux Universitaires de Genève

LES HÔPITAUX UNIVERSITAIRES DE GENÈVE RECHERCHENT POUR LES INSTITUTIONS DE BELLE-IDÉE:

pour la Poliger qui assure le maintien à domicile de personnes âgées en perte d'autonomie, nous désirons engager

un(e) physiothérapeute

à définir de 50 à 75%

- Diplôme de physiothérapeute reconnue
- Traitements à des patients ambulatoires en âge AVS, dans le but de maintenir et d'améliorer diverses fonctions physiologiques
- Evaluation de l'autonomie des patients en particulier à l'ASP (Accueil Service Poliger)
- Physiothérapie respiratoire et antalgique
- Motivation au travail en équipe pluridisciplinaire constituée de médecins, d'infirmières, d'assistantes sociales, de psychologues et d'ergothérapeutes
- Horaires situés entre 9 h et 15 h
- Entrées en fonctions: de suite ou à convenir.

Les candidat(e)s suisses ou en possession d'un permis valable sont prié(e)s d'envoyer des offres manuscrites décrivant compétences, motivation et disponibilité, avec curriculum vitae, copies des diplômes et des certificats, photo, en précisant la référence du poste à l'attention de

Mme Marie-Sylvie Chappuis
Chargée du recrutement
2, chemin du Petit-Bel-Air
1225 Chêne-Bourg

Inseratenschluss

heisst nicht,
dass Sie Ihr Inserat
nicht auch früher
aufgeben dürfen!

Für Inserate:

Agence WSM
«Physiotherapie»
Postfach, 8052 Zürich
Telefon 01-302 84 30
Telefax 01-302 84 38

Cabinet privé cherche

Physiothérapeute diplomé/e indépendant/e

à 50% ou plus. Connaissances si possible en thérapies de médicines douce (acupuncture, drainage lymphatique...).
Ecrire à: **Mme Anna Roffi, La Levratte 32, 1260 Nyon VD**

Genève

Cabinet de physiothérapie à Genève (rive gauche) cherche un/e

physiothérapeute

pour entrée rapide ou date à convenir.

Faire offre manuscrite avec dossier complet

Case postale 427
1211 - Genève 4

Cerco

Fisioterapista dipl.

Svizzero/a o con permesso di lavoro

Desidero buone referenze con voglia di lavorare in modo costruttivo.
Ottimo Trattamento

Sergio Barloggio, Fisioterapista dipl. FSF
6780 Airolo, tel. 091 - 869 15 26/867 11 86 casa

La **Fondation Renée Delafontaine** cherche un/une

physiothérapeute diplomé(e)

poste à 60-70%

Entrée en fonction: **août 1996**

Travail au sein d'une équipe pluridisciplinaire auprès d'enfants et jeunes handicapés mentaux et polyhandicapés.
Formation Bobath (pour les enfants) souhaitée ou expérience therapeutique auprès de personnes mentalement handicapées.

Ecrire à:
Fondation Renée Delafontaine
Case postale 192, 1052 Le-Mont-sur-Lausanne

Stellengesuche
Demandes d'emploi

Diplomierter Turnlehrer

mit Permis «B» aus Kroatien sucht Arbeit in Kur-Hotels, Kliniken, Sport-, Fitness- und Badezentren.
Kann als Physiotherapeut, Turnlehrer, Bademeister arbeiten.

Telefon 028-24 42 34

Uetikon am See ZH

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

dipl Physiotherapeut/in

für 50 bis 80%

Physiotherapie-Praxis Varupa
Bergstrasse 119, 8707 Uetikon am See ZH
Telefon/Telefax 01 - 920 23 24

Physiothérapeute dipl. (ECUP 1991)

cherche remplacements (VD, FR, GE) pour la période allant du 1er mars au 30 juin 1996

Y. Cornelius
téléphone 021 - 648 56 33 (le soir)

Gewerbehaus Zelgli, 5452 Oberrohrdorf AG

In unserem Neubau in der Kernzone vermieten wir ab Juni 1996

400 m² Praxisräume im EG und OG

(Teilmietflächen ab 60 m² möglich)

Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden.
Im Gebäude sind ausserdem Archiv-, Lager-, Labor-, Büro- und Verkaufsräume verfügbar.
Ein attraktives Einzugsgebiet, gute Verkehrsanbindung, eigene Parkplätze und ein niedriger Steuerfuss (95%) bilden ein ideales Umfeld für eine freiberufliche Praxis.

Bei Interesse senden wir Ihnen gern ein Exposée zu.
Technofinanz AG, Zelglistrasse 1, 5452 Oberrohrdorf
Tel. 056 - 496 17 18, Fax 496 18 18, Natel 089 - 401 06 93

ICH POCHE AUF MEHR BEWEGUNG. IHR HERZ.

Machen Sie mit beim IMPULS-Bewegungsprogramm. Gratis-Broschüre unter Tel. 157 33 13 (Fr.1.49/Min., Tel. gültig bis 31.12.95) oder bei der Schweizerischen Herzstiftung, Postfach 176, 3000 Bern 15.

A vendre

Table Sesam Expert fr. 3500.–
OCP Curapuls 403 fr. 6500.–

Etat de neuf

Tél. 022 - 788 33 06

Zu verkaufen kleine, sehr gutgehende

Physiotherapiepraxis

an bester Lage im Zentrum von St. Gallen.
Helle, grosszügige Räumlichkeiten für 1 bis 2 Therapeuten.

Interessenten melden sich bitte unter:
Chiffre PH 0307 Agence WSM, Postfach 921, 8052 Zürich

Gstaad

Zu verkaufen
sehr gutgehende und modern eingerichtete

Physiotherapie-Praxis

mit grossem nationalem und internationalem Patientenstamm.

Die Praxis befindet sich in einem Geschäftshaus im 1. Stock an bester, zentraler Lage, 137 m², autozugängig.
Arbeitsmöglichkeit für 2 Therapeuten.
Verkaufspreis der Liegenschaft inkl. Einrichtung und Patientenstamm: Fr. 990000.–
Weitere Angaben und Auskunft erhalten Sie durch:

Sicking Immobilien AG, Chalet Madora, 3780 Gstaad
Telefon 030-4 40 50, Telefax 030-4 68 28
(Patricia Sicking verlangen)

A vendre

table Atlas V

utilisés 2 ans, brun foncé (skaï)
en parfait état, Fr. 2500.–

machine à glace Scotsman AF-10

utilisés 2 ans, thermolaquée, Fr. 3000.–

Contacter **Pierre-Yves Steffen, tél. 021 - 648 58 77**

À louer à 10 min. de Lausanne
institut de physiothérapie équipé

2 salles de traitement, salle d'attente, bureau.
Avec appartement dans villa individuelle, salon 40 m².

3 chambres à coucher, cuisine agencée et combles habitables, 2 chambres et salle d'eau.

Libre juillet 96 (cause départ à l'étranger)

Écrire sous Chiffre PH 0302, Agence WSM, Case postale 921, 8052 Zurich

A remettre cabinet de physiothérapie Nord Vaudois

Ecrire sous **chiffre PH 0306 Agence WSM, Case postale 921, 8052 Zurich**

A vendre à Lausanne

cabinet de physiothérapie

Quartier centré et agréable, patientèle depuis 10 ans, aménagement spacieux sur 155 m², loyer intéressant partagé avec confrère.

Renseignements sous chiffre PH 0304, Agence WSM, Physiotherapie, Postfach, 8952 Zurich

Verkauf gutgehender Praxis

wegen Auslandaufenthalt

Zeitpunkt nach Vereinbarung.

Die Praxis befindet sich an zentraler Lage, Nähe Bern. Ein guter Kundenstamm ist vorhanden. Helle Räumlichkeiten und zeitgemässe Einrichtung. Verhandlungsbasis: Fr. 75000.–

Physiotherapie Bernstrasse, Worb, Tel. 031 - 839 73 72

Martha Ruf

Immobilientreuhand AG
3800 Unterseen
Telefon 036 - 22 69 55

verkauft
in **Matten**/Interlaken

Geschäftsräume

ebenerdig. Nutzung: Praxen, Physiotherapie, Fusspflege, Büros usw.

dazu **Hausteil** mit grosszügiger Wohnung 140 m², neuzeitlicher, rustikaler Ausbau

London, England.

Rapidly expanding practice in London. Turnover £ 55k.
Excellent location in rented premises shares with osteopath.
Over 50% of clients are francophone.

Phone evenings 00 44 171 371 5802

Zu verkaufen mittelgrosse

Physiotherapiepraxis

im Kanton Aargau
Grosser Patientenstamm, gute Lage
Reaktionen unter **Chiffre PH 0311, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**

Zu verkaufen

Cybex Orthotron inkl. «Dual-Shin-Pad»

neuwertig, weil sehr sehr sehr wenig gebraucht.

Wir stauben ihn ab, wenn Du ihn kaufst.

Preis Fr. 9500.– (Neupreis 1991 Fr. 20500.–)
und UKW-Behandlungsliege (Holz) Fr. 500.–

Eric Kemperman, Physiotherapie Neumatt,
4562 Biberist, Tel./Fax 065 - 32 10 80

Zu übernehmen gut ausgebaute

Physiotherapiepraxis

in der **Stadt Bern,**
mit vielseitigem Patientenstamm.
Einrichtung kann übernommen werden.
Zeitpunkt: nach Vereinbarung
Telefon 031 - 371 39 84

Zu verkaufen

Gymna Uro 200, Muskelstimulationsgerät
Neupreis: Fr. 2980.–

Gymna Myo 220, Myofeedbackgerät
Neupreis: Fr. 4400.–

inklusive Zubehör und Gerätewagen
VP Fr. 5600.–

Toronto CPM Bewegungsschiene
260 Stunden gebraucht
Neupreis: Fr. 4200.–, jetzt VP Fr. 3200.–

Telefon 062 - 291 32 22

Zu verkaufen gutgehende

Physiotherapiepraxis

mit zugesichertem Patientengut, in Nidau.

Kapitalkräftige Interessenten melden sich unter Chiffre PH 0310, Agence WSM, Physiotherapie, Postfach, 8052 Zürich.

Physiotherapie-Praxis in Luzern

Wir bieten Ihnen **die** Praxis!

Umzugshalber wird unsere komplett funktionsfähige Praxis frei. Zirka 290 m², Gymnastikraum mit Spiegelwand, komplett funktionsfähige Geräte, WC, Dusche usw. Diese Praxis ist sehr zentral gelegen und bietet Ihnen auch die Möglichkeit, diese Räume weiter zu vermieten (Gymnastik-Schulungen, Massage usw.)

Interessierte melden sich unter **Chiffre PH 0305 Agence WSM, Postfach 921, 8052 Zürich**

Zu kaufen gesucht

Massageliege

(verstellbar)

Bitte melden Sie sich bei:
Tel. 041-921 62 40

Zu verkaufen wegen Umgestaltung

diverse elektrische Liegen

Anfragen sind zu richten an:
Chiffre PH 0312 Agence WSM
Postfach
8052 Zürich

Therapieräume in Affoltern am Albis (Zürich-Zug)

Zu vermieten ab Juni 1996

zur selbst. (evtl. angest.) Berufsausübung in bestehender Gemeinschafts-Praxis Gartenstrasse
Info Richi Provini, Telefon 01 - 761 04 77

Zu verkaufen

Fangomaschine, Warmhalteschrank, Eismaschine

Alles neuwertig und in einwandfreiem Zustand
PT-Praxis Richi Provini
Gartenstrasse 2, 8910 Affoltern am Albis
Telefon 01 - 761 04 77

Für Inserate wenden Sie sich bitte an:

Agence WSM
«Physiotherapie»
Postfach, 8052 Zürich
Telefon 01-302 84 30
Felefax 01-302 84 38

NEU

TheraWin 3.1

NEU

Die Branchenlösung für Physiotherapeuten komplett, kompatibel und kostengünstig.

Neu **mit integrierter Finanzbuchhaltung** ***Fibu NT*** **und Schnittstellen zu Winword und** ***EXCEL*** **unter DOS/Windows 3.11 oder neu** ***Windows 95***. **Bei uns erhalten Sie auch PHYSIO-Tools mit** ***SCAN-Plus*** **für den Ausdruck von Übungsprogrammen.**

Verlangen Sie vom Hersteller Unterlagen, eine Demo-Diskette gegen Schutzgebühr oder auch ein komplettes Angebot mit Software, Hardware, Einführung und Wartung.

STEINER COMPUTER AG
ein starker und kompetenter EDV-Partner
Industriestrasse 2, 6285 Hitzkirch Telefon 041 - 917 01 85 Fax 041 - 917 38 85

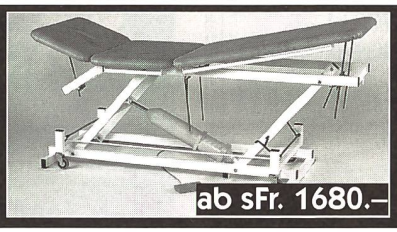
Haben Sie auch eine Gratis-Anpassung für das Tarifsystem 1996 bekommen?

THERAPIEplus

THERAPIEplus bietet Ihnen eine ***umfassende EDV-Lösung*** für Ihre Therapie: alles vom Erfassen der Patienten bis hin zur Rechnungsstellung, umfangreichen Mahnwesen und Behandlungsstatistiken inklusive. Jetzt ***neu mit PhysioTools*** für das Drucken von Gymnastikübungen für Ihre Patienten – ***immer noch preiswert und rasch amortisierbar zu Fr. 1900.–!*** Gratis Demodiskette erhältlich, Postkarte genügt!

SOFTplus Entwicklungen GmbH, Unterdorf 143, 8933 Maschwanden, Tel. 01/768 22 23, Fax 01/767 16 01

RehaTechnik
- **Massage und Therapieliegen**
- **Schlingentische und Zubehör**



LEHRINSTITUT RADLOFF
CH- 9405 Wienacht-Bodensee
Telefon 071-91 31 90
Telefax 071-91 61 10

RIDLER
DATENTECHNIK

Bereits über 950 Praxen verwenden erfolgreich die EDV-Lösung adad9.
Wir gehen neue Vertriebswege.
Jetzt erhalten Sie adad9 direkt vom Hersteller, statt über den kostenintensiveren Zwischenhandel. Diesen Preisvorteil geben wir an Sie weiter.

Unser Angebot:
Sie erhalten adad9 in der Vollversion
für nur 980.- Fr.

adad9
Ihr Erfolg ist unser Ziel!

Testen Sie uns ohne Risiko:
Entspricht adad9 nicht Ihren Erwartungen, können Sie es ohne Angabe von Gründen innerhalb von 30 Tagen zurücksenden.

Fordern Sie jetzt Gratisinformationen an!

Tel.: 0049-8031/88039 • Fax: 0049-8031/85553
Prinzregentenstr. 94 • D-83024 Rosenheim

SPV FSP FSF FSF
SCHWEIZERISCHER PHYSIOTHERAPEUTENVERBAND
FEDERATION SUISSE DES PHYSIOOTHERAPEUTES
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI FISIOTERAPISTI
FEDERAZIUN SVIZRA DALS FISIOTERAPEUTS

Stellenanzeiger / Zu verkaufen – zu vermieten

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe, Nr. 4/96, ist der 13. März 1996

Service d'emploi / A vendre – à louer

La clôture de réception pour le prochain numéro 4/96 est fixée au 13 mars 1996

Offerte d'impiego / Vendesi – affittasi

Ultimo termine d'inserzione per la prossima edizione no 4/96 è il 13 marzo 1996

Inserate / Annonces / Inserzioni

Agence WSM, «Physiotherapie», Postfach, 8052 Zürich
Telefon 01 - 302 84 30 • Telefax 01 - 302 84 38

Alles was das Herz begehrt: Die Schwinn CI und AIR Linie

CI 130 Bike
Professionelles Fahrradergometer mit elektromagnetischer Bremse. Weiche und komfortable Laufruhe. Alle Anzeigen inkl. Watt und Kcal.
Fr. 1890.- inkl. MWST

CI 135 Bike
Wie CI 130, jedoch stromunabhängig (Generator-Technik), 16 Schwierigkeitsstufen, grosses Display, integrierte Pulsanzeige (Polar), u.v.m.
Fr. 2490.- inkl. MWST

CI 235 Recumbent
Technik und Ausrüstung wie CI 135.
Fr. 2990.- inkl. MWST

CI 230 Recumbent
Professionelles Liegefahrrad mit elektromagnetischer Bremse. Weiche und komfortable Laufruhe. Alle Anzeigen inkl. Watt und Kcal.
Fr. 1990.- inkl. MWST

CI 330 Stepper
Professionelles Treppensteiggerät mit elektromagnetischer Bremse. Enorm robust und standsicher. Alle Anzeigen inkl. Watt und Kcal.
Fr. 2590.- inkl. MWST

AIRDYNE Comp
Ganzkörper-Ergometer (Dual-Action). Isokinetisches Training durch Geschwindigkeit angepasst. Stärkung von Ober- und Unterkörper.
Fr. 1390.- inkl. MWST

AIRDYNE Pro
Mit grosser Computer-Programmvielfalt.
Fr. 1590.- inkl. MWST

BACKDRAFT
Liegefahrrad. Technik wie Windsprint.
Fr. 1790.- inkl. MWST

WINDSPRINT
Mit der neuen Evolution™-Technologie. Intervalltrainer Sitzend und Stehend. Option: Integrierte Pulsanzeige (Polar oder Ohrclip).
Fr. 1690.- inkl. MWST

Wer sie noch nicht hat, denkt über deren Anschaffung nach: Trainingsgeräte für das kontrollierte Herz-Kreislauftraining, die den ergonomischen und funktionellen Ansprüchen in der Physiotherapie entsprechen. SCHWINN bietet eine breite Palette von guten Lösungen an: Die CI-Linie mit Wirbelstromtechnik und hoher Funktionalität, die AIR-Linie mit der Windrad-Technik und dem Dual-Action-Prinzip von Airdyne Comp und Pro. Ob elektrisch oder durch Luft gebremst: Die Fitnessgeräte von SCHWINN überzeugen mit dem durchdachten Design, mit der funktionellen Vielfalt und mit der guten Preis-Leistung. Dazu kommt der prompte Service von SYS-SPORT und deren Vertragshändler. Gründe genug, um mit uns Kontakt aufzunehmen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

SYS-SPORT
Pfäffikerstrasse 78 CH-8623 Wetzikon Tel. 01-930 27 77 Fax 01 930 25 53

SCHWINN®
F I T N E S S

Kanalstrasse 15
CH-8152 Glattbrugg
Telefon 01 874 84 00
Telefax 01 810 46 13

Rte André Piller 43
CH-1720 Corminboeuf
Téléphone 037 26 62 00
Téléfax 037 26 62 02

LEUENBERGER MEDIZIN TECHNIK AG

LMT